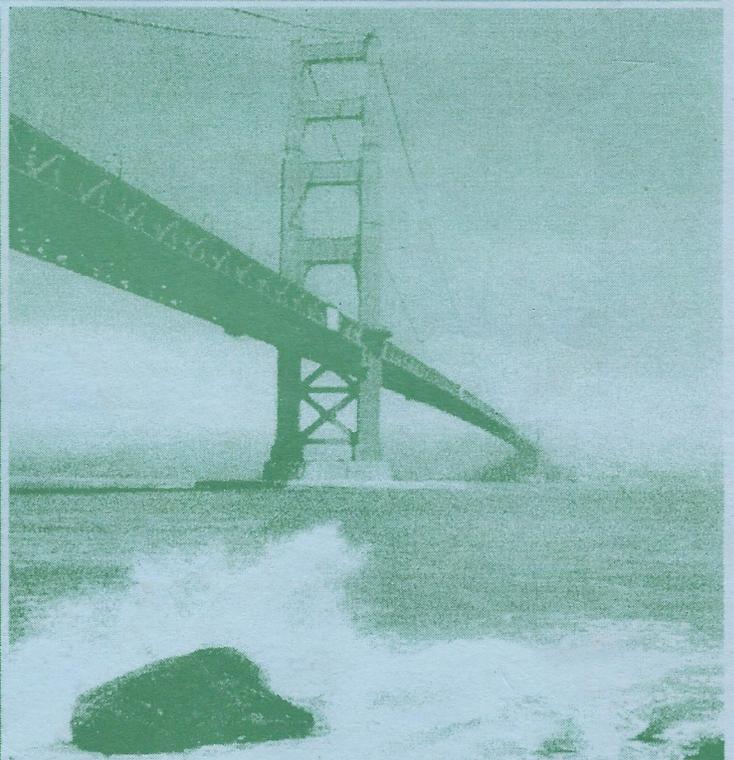




*Lá Thư*

# ÁI HỮU CÔNG CHÁNH

NĂM THỨ 25 - SỐ 75 - THÁNG 2 NĂM 2000



đi vào  
kỷ nguyên 2000

BAN PHỤ-TRÁCH LÁ THƯ ÁI-HỮU CÔNG CHÁNH MIỀN BẮC CALIFORNIA

## **ĐẠI DIỆN AHCC ĐỊA PHƯƠNG**

### **HOA KỲ :**

**Bắc Cali :** AH Tạ Huyền  
Bửu Hiệp  
Trần Sĩ Hoàn  
Tôn Thất Ngọ  
Nguyễn Đăng Thịnh

**Nam Cali :**  
Lê Khắc Thí  
Lý Đãi

**Louisiana :**  
**Hoa Thịnh Đón :**  
Phan Đình Tăng  
Bùi Thanh Dương  
Nguyễn Đức Chí  
Nguyễn Thạch Việt Toàn  
Trương Minh Viễn

**Texas :**  
**Washington :**  
**Massachusetts :**  
Phí Ngọc Huyền  
Hà Quốc Bảo  
Nguyễn Hữu Tuấn

**Florida :**  
**Indiana :**  
**Oklahoma :**  
Lê Thanh Tông  
Nguyễn Khoa Long  
Ngô Anh Tề  
Nguyễn Đình Viễn

**Colorado :**  
**Missouri :**  
**New Mexico :**  
**Georgia :**  
Nguyễn Tâm Trí  
Nguyễn Thành Thiệt  
Nguyễn Văn Tấn  
Lâm Đốc Thượng

### **GIA NÃ ĐẠI :**

**Montréal :**  
Phạm Hữu Vĩnh  
Trần Đình Thăng  
Phạm Ngọc Xuyên  
Nguyễn Văn Khoa  
**Toronto :**  
Lê Sáu

### **PHÁP :**

Đỗ Hữu Hứa  
Hoa Trường Xuân  
Trương Như Bích

### **ÚC ĐẠI LỢI :**

**Sydney/ NSW :**  
Ngô Hòa Bình  
Đỗ Quốc Dũng  
Tôn Thất Phát

### **Melbourne/ Vic :**

Trần Văn Anh  
Nguyễn Cư  
Lê Nguyên Thông  
Nguyễn Hương Hữu  
Lê Văn Kỳ

### **NA UY :**

### **PHI CHÂU :**

Bùi Hữu Tuấn



*Lá Thư*

**ÁI HỮU CÔNG CHÁNH**

**NĂM THỨ 25 - SỐ 75 - THÁNG 1 NĂM 2000**



**BAN PHỤ TRÁCH LÁ THƯ  
SACRAMENTO  
SAN FRANCISCO  
OAKLAND**

**NGUYỄN QUANG BÊ  
NGUYỄN CƯỜNG  
TRÌNH HỮU DỤC  
NGUYỄN XUÂN MỘNG  
TÔN THẤT NGỌ  
NGUYỄN THIỆP  
TRẦN GIA TƯỜNG  
HÀ NHỤ TƯỜNG  
NGUYỄN VĂN VINH**

**Thư từ, Bài vở và Chi phiếu  
ủng hộ, xin gửi về :**

**Ban PTLTAHCC N/K 2000-2001  
P.O. BOX 381**

**ANAHEIM, CA 92815-038 USA**

**Chi phiếu xin đề tên :  
CACH NGUYEN**

**Điện thoại : (Nhà) : (949) 830-5440**

**(Sở) : (714) 765-5100**

**Ext.5816**

# LÁ THƯ BAN PHỤ TRÁCH



Trước hết xin các Ái Hữu và Thân Hữu cùng Ban Phụ Trách Lá Thư chúng tôi **CHÀO MỪNG NĂM 2000**, và **MÙA XUÂN CANH THÌN**.

Chúng ta cùng cầu chúc:

**Thế giới luôn được HÒA BÌNH**  
**Quê hương sớm có TỰ DO, DÂN CHỦ**  
**Mọi người, mọi nhà đều được AN VUI, HẠNH PHÚC**

Như Ban PTLT đã hứa, hôm nay chúng tôi xin gửi đến Quý Ái Hữu và Thân Hữu Lá Thư Đặc Biệt của đầu Thiên Niên Kỷ mới, gồm có :

- Lá Thư số 75
- Danh sách Địa chỉ và Điện thoại của Ái Hữu Công Chánh và Thân Hữu năm 2000
- Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh, Kỷ Niệm Một Trăm Năm Thành Lập Trường.

Chúng tôi rất mừng qua bao khó khăn và thử thách đã hoàn thành được nhiệm vụ “gồng mình” gánh vác. Thành quả này có được là nhờ công lao của tất cả Ái Hữu trong Ban Phụ Trách, nhờ mọi sự khuyến khích, yểm trợ từ tinh thần đến vật chất của hầu hết Ái Hữu và Thân Hữu xa gần, trong cũng như ngoài nước. Xin Quý Ái Hữu và Thân Hữu nhận nơi đây lòng biết ơn của Ban Phụ Trách chúng tôi

- Lá Thư 75 kỳ này cũng chỉ giữ ở mức độ khiêm nhường, trong phạm vi kinh phí cho phép với những tiết mục thường lệ: Thư Tín và Sinh Hoạt của Ái Hữu khắp năm Châu, những tin tức vui buồn của tập thể Công Chánh chúng ta trong năm qua, một số bài viết của các Ái Hữu chưa được đăng vào Lá Thư 75 này, xin chuyển qua đăng vào Lá Thư Công Chánh 76, mong được các Ái Hữu thông cảm.
- Danh sách Địa chỉ cập nhật đến nay vào khoảng 700 Ái Hữu và Thân Hữu, tuổi từ trên 20 cho đến trên 90, một tập hợp của bốn thế hệ Chuyên viên và Kỹ sư Việt Nam tại Hải ngoại.
- Kỷ Yếu là món quà đặc biệt được gửi đến các Ái Hữu và Thân Hữu khắp năm Châu: Sau ba năm thai nghén, Kỷ Yếu nay đã ra đời và xin được trao tới tay các Ái Hữu và Thân Hữu.

Sau cùng xin cảm ơn “nhóm Ái Hữu Công Chánh Tổng Nha Thủy Nông miền Nam California” đã nhận lời tiếp tục đảm trách Lá Thư Ái Hữu Công Chánh từ số 76 trở đi.

Cũng như thông lệ, mặc dầu các Lá Thư 74, 75 và Tập Kỷ Yếu đòi hỏi một số lớn kinh phí, nhưng Ban Phụ Trách Lá Thư và Tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh cố gắng tiết kiệm trong việc chi tiêu, để có một số vốn ban đầu chuyển cho Ban Phụ Trách Lá Thư Công Chánh kế nhiệm.

Chúng tôi mong các Ái Hữu và Thân Hữu yểm trợ dồi dào cho ban Phụ Trách Lá Thư kế nhiệm hoàn thành được việc “vác gà voi” một cách mỹ mãn của Thiên Niên Kỷ mới.

Mọi thư từ liên lạc, bài vở, chi phiếu yểm trợ xin gửi về Địa chỉ:

**“BAN PHỤ TRÁCH LÁ THƯ ÁI HỮU CÔNG CHÁNH,  
NIÊN KHÓA 2000 - 2001”**

Nhóm AHCC Tổng Nha Thủy Nông tại miền Nam California.

**P. O. BOX 381  
ANAHEIM, CA 92815 - 038. USA.**

Chi phiếu xin đề tên: **CACH NGUYEN**

Điện thoại: Nhà : (949) 830 - 5440

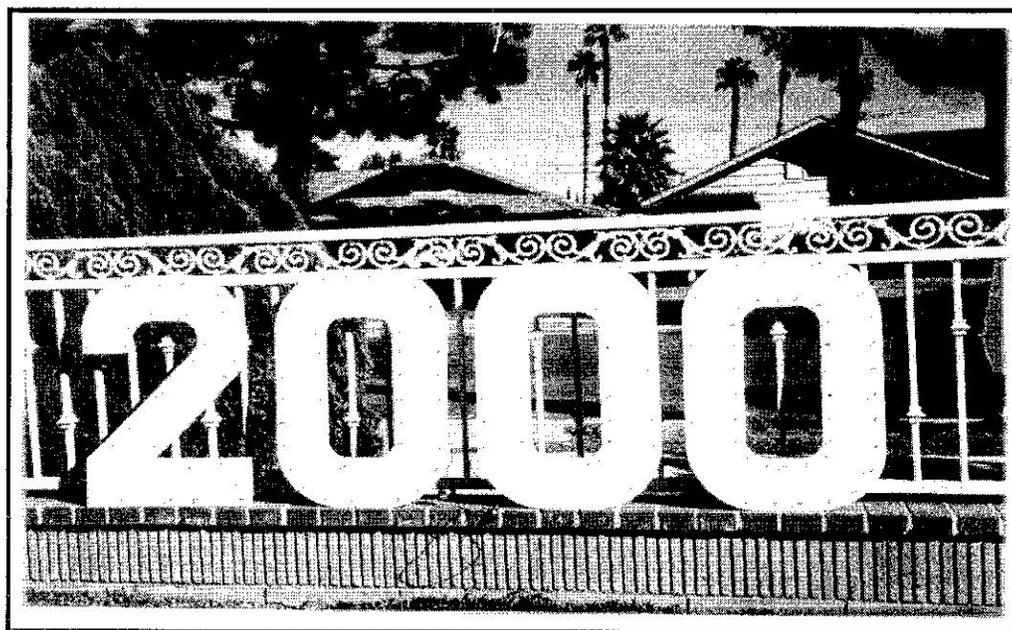
Số : (714) 765 - 5100 Ext, 5816

Ban Phụ Trách Lá Thư Công Chánh và Tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh xin chúc Quý Ái Hữu và Thân Hữu xa gần, cùng gia đình được **VẠN ĐIỀU NHƯ Ý**, trong **NĂM MỚI CANH THÌN** và trong **THIÊN NIÊN KỶ MỚI**.

**CHÀO MỪNG NĂM 2000  
và TẾT CANH THÌN  
của THIÊN NIÊN KỶ MỚI.**



**Ban Phụ Trách Lá Thư Ái Hữu Công Chánh  
(Sacramento, Oakland và San Francisco)**



**Mừng đón Thiên Niên Kỷ 2000**  
Đồng thời Ái Hữu Công Chánh kính mừng **ĐẠI THƯỢNG THỌ**  
ba vị AH Cao Niên đạt Cửu tuần:

\*\*\*

**AH Lê Sĩ Ngạc ( VA - USA )**  
**AH Trương Thành Khán ( Pháp )**  
**AH Đào Trọng Cường ( Canada )**  
( Ảnh: AH Lê Khắc Thứ )





## Tiểu Sử Ái Hữu LÊ SĨ NGẠC

Ái Hữu Lê Sĩ Ngạc, sinh năm 1911 tại Quảng Trị. Năm 1927 sang Pháp du học. Năm 1936 Tốt nghiệp Kỹ sư Trường Quốc Gia Kiều Lộ, Paris. Cuối năm 1937 trở về xứ, làm việc tại Khu Công Chánh miền Bắc, ở Sài Gòn.

Tháng 03 năm 1945, quân đội Nhật lật đổ chánh quyền thuộc địa Pháp. Ông Ngạc được cử làm Trưởng khu Công Chánh miền Nam, ở Cần Thơ coi 10 tỉnh vùng Hậu Giang.

Từ khi trở về nước, ông đã bất mãn về chánh sách thực dân Pháp. Tháng 08 năm 1945, Pháp đem lực lượng viễn chinh tới chiếm Sài Gòn, ông liền tham gia Phong trào Kháng chiến do Việt Minh lãnh đạo, lãnh nhiệm vụ phá hệ thống giao thông Sài Gòn - miền Tây, song lòng ái quốc nhiệt thành mà khí giới quá thiếu thốn không đủ sức để kháng cự. Cuối năm 1945, Pháp chiếm lại hầu hết miền Nam.

Đầu năm 1946, ông cùng một phái đoàn Nam Bộ ra Bắc cầu viện. Gặp chủ tịch Hồ Chí Minh, gặp lại Võ Nguyên Giáp, Bộ trưởng Bộ Quốc phòng, là bạn học đồng lớp ở trường Quốc Học, Huế. Ông Giáp muốn đem ông vào đội Công Binh, chưa nhận lời thì được tin mừng gia đình biệt tích hơn một năm ở trong Nam mới tới Hà Nội, ông liền theo về thăm quê quán ở Quảng Trị và Huế.

Tại miền Trung cũng như ở Bắc và Nam, chánh sách cộng sản vẫn là độc tài, cố dành quyền lãnh đạo. Ở đây, có một phong trào Quốc Gia rất mạnh cùng một chí hướng, ông liền gia nhập để tiếp tục đấu tranh.

Đầu năm 1947, Pháp chiếm Cố đô Huế. Ông hợp tác với ông Trần Văn Lý, lập Hội đồng chấp chánh Trung Việt hầu đối phó với thời sự, song vì có nhiều sự bất đồng với Pháp, Hội đồng tự giải tán sau một năm.

Cuối năm 1948, Ông vào Sài Gòn, làm nghề thầu khoán, phát triển khá quan. Tại đây, ông Ngô Đình Diệm hay tới thăm, trò chuyện, bàn về tình hình trong nước, ông mới biết thêm ông Diệm là một nhà ái quốc chân chính, hy sinh trọn đời cho xứ sở, đáng kính nể.

Năm 1955, khi ông Ngô Đình Diệm được bầu làm Tổng thống ngờ ý ông Ngạc hợp tác, ông đành bỏ ngang nghề thầu và nhận lời.

Năm 1955 - 1956, tổ chức và điều khiển cơ quan Doanh Tế Cục, trợ giúp các ngành kỹ nghệ.

Năm 1957 - 1968. Giám đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật và Trường Cao Đẳng Công Chánh ở Phú Thọ, Sài Gòn.

Đầu năm 1965. Tổng trưởng Bộ Công Chánh và Giao Thông, với Thủ tướng Trần Văn Hương.

Ngoài ra ông còn sáng lập Hội Kỹ sư và Kỹ Thuật gia Việt Nam và từng làm Chủ tịch Nghiệp đoàn Thầu khoán Việt Nam.

Từ năm 1972. Ông định cư tại Mc Lean, tiểu bang Virginia, Hoa Kỳ.



## Tiểu Sử Ái Hữu TRƯƠNG THÀNH KHÁN

Ái Hữu Trương Thành Khán, sanh ngày 10 tháng 01 năm 1911 tại làng Phước Quả, Cố đô Huế. Sống một mình, goá vợ, tại số 7 Rue d'Aquitaine Ris Orangis (Pháp). Hiện có 7 con, 12 cháu Nội, cháu Ngoại và một chất ngoại.

### **Sơ Lược Tiểu Sử:**

Vào Trường Công Chánh Hà Nội năm 1931 và tốt nghiệp năm 1934, cùng với khóa AH Nguyễn Hiến Lê. Dưới thời kỳ Pháp thuộc, biệt phái tại Sở Lúa gạo Đông Dương, Sài Gòn từ năm 1934 đến năm 1941 thì được hoàn về Ngành Công Chánh, phục vụ tại Nghệ An, Phan Thiết và Phan Rang. Sau thời gian chuyển biến chính trị từ ngày 09 tháng 03 năm 1945 thì phụ trách các Ty Công Chánh Nha Trang, Cần Thơ và Khu Công Chánh Cao Nguyên trung Phần tại Ban Mê Thuột.

Qua các biến cố chính trị liên tiếp 1963 và 1975 về hưu trí tại Sài Gòn. Qua Pháp năm 1980, từ đó dẫn thân phục vụ trong lãnh vực Tôn giáo trên bình diện Quốc tế, hoạt động tại nhiều Quốc gia Âu Châu (Ý, Bỉ, Đức, Đan Mạch, Na Uy...) và Mỹ Châu (USA, Canada, Mexique). Nay vì cao niên và sức khoẻ yếu kém thì vẫn hoạt động tại Pháp với nhiều hạn chế.





# Tiểu Sử Ái Hữu KTS ĐÀO TRỌNG CƯỜNG

**Khai Sanh:** Tại tỉnh Bắc Ninh (Bắc Việt Nam)  
mùng 07 tháng 05, giờ Thìn, năm Tân Hợi 1911.

**Tứ Thân Phụ Mẫu:** Bạn đồng liêu tại Tòa sứ tỉnh Phú Thọ từ năm 1917, tình bạn đó dệt mối duyên lành cho chúng tôi. Nhà tôi sinh tại Phú Thọ ngày 22 tháng 07 năm 1915.

**Đời Học Sinh:** tại tỉnh Phú Thọ và tỉnh Phú Lý, Trường Bưởi Hà Nội: 1925 - 1929. Sinh viên Ban Kiến Trúc Trường Cao Đẳng Mỹ Thuật Đông Dương: 1929 - 1934.

Tốt Nghiệp và lập Gia Đình năm 1934. Nạn kinh tế khủng hoảng đình chỉ mọi bổ báng.

**Đời Công Chức** (giai đoạn 1). Vì lẽ đó, tuần “trắng mặt” kéo dài hơn một năm. Năm 1936 : Kiến Trúc sư tại Phòng Công Thự Tòa Đốc Lý Hà Nội, ngày 02 tháng 09 năm 1945 Việt Minh lên nắm chính quyền (Cộng sản). Vì khác chính kiến, xin từ chức để hành nghề tự do hầu được yên tâm lo cho gia đình là ưu tiên 1.

**Di Cư Kháng Chiến:** ngày 19 tháng 12 năm 1946, về quê Nội (làng Ngọc Bộ, huyện Văn Giang, Bắc Ninh) với mẫu thân trông nom gia sản và Tổ đường. Hồi cư Hà Nội ngày 31 tháng 08 năm 1947.

**Đời Tư vụ** (giai đoạn 1): Mở phòng tại Hà Nội, đồng thời là Hội viên Thành Phố Hà Nội (việc cơm nhà vác gà voi). Năm 1949: thiên văn phòng xuống tỉnh Hải Phòng, cuối năm 1949 được nhận làm Kiến Trúc sư giám định bồi thường chiến tranh cho công dân Pháp về mặt Kiến Trúc. Năm 1950 trở về Hà Nội cho mọi việc được thuận tiện mọi bề cho tới giữa năm 1954 đất nước chia đôi. Tháng 09 năm 1954 đi Sài Gòn, liền nhận làm Giám Đốc Mỹ - Kỹ Thuật cho hãng thầu T.L.D có rất nhiều công tác tân tạo và tu bổ quan trọng trong nội thành Sài Gòn - Chợ Lớn và Nha Công Binh Tạo Tác.

**Đời Công Chức** (giai đoạn 2): Năm 1957 Bộ Kiến Thiết và T.K.Đ.T. được thành lập lần đầu tiên 1957 - 1959. Liên Ty Trưởng liên ty K.T. Mỹ Tho. Được ông Nguyễn Trần Tỉnh Trưởng Mỹ Tho đề cao trong cuốn Công và Tội (863 trang) xuất bản tại Hoa Kỳ năm 1992 tại hai trang 234 và 242. Bộ bị thay thế bởi một Tổng Nha vào 2 năm sau:

1959 - 1960. Ủy viên Kiến thiết khu 4.

1960 - 1969. Ủy viên Kiến Thiết khu 2.

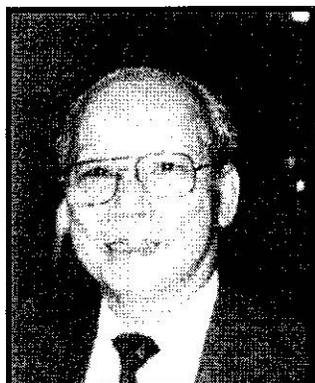
**Đời Tư vụ** (giai đoạn 2): KTS cố vấn Thành phố Đà Lạt và Bộ lao Động (1970 - 1974). Một số công tác tân tạo rất quan trọng đã được quyết định thi hành trong năm 1975.

**Đi Hoa Kỳ:** Cuối năm 1974, đưa nhà tôi qua Philadelphia chữa bệnh đau xương, thấy tình hình bên nhà quá nguy ngập, điện tín hô hào các con phải qua bên này tất cả.

**Đoàn Tụ Gia Đình:** Xuống tàu Hải quân Việt nam chiều ngày 30 tháng 04 năm 1975, cùng lên máy bay từ Guam vì đều có sẵn giấy tờ hợp pháp, tới Canada, gia đình đông đủ 100% ngày 15 tháng 05 năm 1975 tại Đô thị Québec.

**Tình Cảnh Gia Đình:** Tất cả sinh sống tại Canada, 7 trai, 3 gái (10 gia đình), 21 cháu Nội Ngoại, một chất Nội. Cảnh Tứ - Đại - Đồng - Đường.

(Ottawa 16 Novembre 1999)



# Chào Mừng Đại Hội

(BPT: Trong số bài vở "tồn kho" của các Lá Thư trước, có bài "CHÀO MỪNG ĐẠI HỘI" kèm Danh sách trên 60 Ái Hữu quá cố. Để quý Ái Hữu và Thân Hữu không có dịp tham dự Đại Hội Ái Hữu Công Chánh được tổ chức tại Nam California vào dịp hè 1998 được rõ về tình hình Ái Hữu Công Chánh, BPT xin đăng bài này vào Lá Thư 75. Mặt khác BPT cũng xin đăng Danh sách các Ái Hữu đã quá cố để chúng ta cùng nhau tưởng niệm đến Người Xưa trong dịp Tết).

Dưới đây là Diễn văn "CHÀO MỪNG ĐẠI HỘI" của AH Lê Khắc Thí:

Kính thưa quý Ái Hữu và Thân Hữu, quý bạn ngành Truyền thông Báo chí, Anh Chị em và các cháu thân mến.

Thay mặt cho trên 170 gia đình AHCC miền Nam California, chúng tôi xin gửi lời chào mừng nồng nhiệt và thân ái đến quý vị và các bạn đã đáp lời mời của chúng tôi đến tham dự Đại Hội AHCC đông đúc hôm nay. Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý vị.

Hôm nay gặp lại nhau, tay bắt mặt mừng, chúng ta không khỏi nhớ đến những bạn đồng môn, đồng nghiệp mà chúng ta không bao giờ gặp lại được nữa, chúng tôi muốn nhắc đến những bạn AHCC đã vĩnh viễn ra đi, để lại niềm thương tiếc cho chúng ta.

Chúng tôi đề nghị đọc lên huy danh của trên 60 Ái Hữu đã mất sau 1975 mà chúng tôi ghi lại được, trích từ mục Phân Ưu trong Lá Thư và nhờ một số Ái Hữu bổ túc thêm. Danh sách này chắc còn nhiều thiếu sót, mong được cảm thông và miễn thứ.

Danh sách gồm 3 phần và xếp theo thứ tự vẫn ABC

- Phần nhất: gồm 9 AH đã mất lúc vượt biên
- Phần hai: gồm 10 AH đã mất sau 1975 ở Việt Nam
- Phần ba: gồm 44 AH đã mất ở Hải ngoại.

Chúng tôi xin kính cần đọc lên sau

đây và xin quý vị giữ vài phút yên lặng để tưởng nhớ đến từng Ái Hữu

.....  
(Đọc Danh sách đính kèm)

.....  
Xin quý vị đứng lên dành một phút mặc niệm cho những Ái Hữu quá cố.

.....  
Xin cảm ơn quý vị.

Bây giờ, chúng tôi xin trở về với Đại hội.

Kính thưa quý vị, thưa các bạn,

Hai mươi ba năm qua, ngoài những buổi họp mặt định kỳ ở các địa phương, Ái Hữu Công Chánh đã tổ chức được 3 lần Đại Hội.

- Năm 1978, chúng tôi đã liên lạc được với gần 100 gia đình Công Chánh ở khắp nơi, thôi thúc bởi niềm thương nhớ, sự lo âu, chúng tôi đã đánh bạo tổ chức một cuộc họp mặt. Họp mà không tìm được nơi họp, chúng tôi gửi thư đi hẹn gặp nhau tại Công Viên Lincoln Memorial ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn vào ngày Lễ Độc Lập Hoa Kỳ, mùng 04 tháng 07 năm 1978. Ngày ấy nhằm vào ngày Đại Hội Thể Thao Bắc Mỹ, nên anh chị em có thể, một công hai việc, đến tham dự đông đúc. Thay vì họp ngoài trời, anh chị Đoàn Trinh Giác đã có nhã ý mời về họp ở tư thất rộng rãi của anh chị ở McLean, và khoản đãi nồng hậu. Buổi họp quy tụ

được trên 60 Ái Hữu và gia đình từ Canada, Miền Đông Bắc, Đông Nam, Miền Tây xa xôi đến dự. Gặp lại nhau sau ba năm hốt hoảng, hoang mang, Anh Chị em vui mừng khôn xiết.

- Ba năm sau, năm 1981, chúng tôi lại tổ chức một kỳ Đại Hội AHCC tại miền Nam Cali. Lúc bấy giờ, con số gia đình Công Chánh liên lạc được với nhau đã trên 300. Buổi họp cũng vào ngày 07 tháng 07 tại Garden Grove, quy tụ được hơn 200 Ái Hữu, Thân hữu và gia đình, từ Canada, Louisiana, San Francisco, New York, Hawaii... và một số Ái Hữu mới từ Việt nam qua.

Hai buổi họp mặt Ái Hữu Công Chánh trên đây đều nhằm mục đích tạo cơ hội để anh chị em gặp lại nhau, thăm hỏi tin tức, đến một nơi, một ngày mà gặp được nhiều bạn thân để thỏa lòng mong nhớ; ngoài ra, để kiểm điểm lại ai mất ai còn, để bổ túc danh sách địa chỉ Ái Hữu và tìm phương thức nuôi dưỡng Lá Thư Công Chánh.

Những mục tiêu trên, Đại Hội đã đạt được. Anh Chị em tham dự đều rất hài lòng và mong mỗi có những kỳ đại hội khác trong tương lai, vài ba năm một lần.

Nhưng rồi tương lai không phải là vài ba năm mà đến 17 năm qua, chúng ta mới tổ chức thêm được kỳ đại hội. Lý do thôi thúc chúng tôi đứng ra tổ chức Đại Hội này cũng là do thời gian xa cách quá dài, 17 năm, e rồi kéo dài thêm nữa, không biết bao giờ mới có Đại Hội, và lúc ấy, quý Ái Hữu nay đã lục tuần, thất tuần, bát tuần, e không có cơ hội gặp lại nhau trong Đại Hội nữa.

Một lý do khác thôi thúc tổ chức Đại Hội là vì nhận thấy tập thể Ái Hữu Công Chánh chúng ta, sau 23 năm liên tục sinh hoạt bên cạnh Lá Thư Công Chánh, cũng đã quá tuổi trưởng thành, chúng ta cần tìm một phương thức để duy trì tập thể Ái Hữu Công Chánh, phát triển từ Nội San Công Chánh

cho đúng chiều hướng, khi lớp già đã mệt mỏi, nhưng lớp trẻ còn lạc lõng thờ ơ. Vì vậy, Ban Tổ chức dành trọn buổi chiều hôm nay để trình bày, thảo luận đề tài “Tương lai Lá Thư Công Chánh và AHCC”, đặt nhiều kỳ vọng vào lớp trẻ trong gia đình Công Chánh.

Nhìn về quá khứ 23 năm qua, chúng ta có thể vui mừng và hãnh diện vì đã duy trì và phát triển Gia Đình Công Chánh ở Hải Ngoại, từ 100 gia đình năm 1978, lên 300 gia đình năm 1981 và đến nay đã trên 700 gia đình AHCC khắp nơi trên thế giới liên lạc được với nhau dễ dàng nhờ có được bản danh sách cập nhật mỗi năm và Lá Thư Công Chánh phát hành đều đặn mỗi ba bốn tháng, đến nay đã có được 72 số. Lá Thư càng ngày càng phong phú bài vở, trình bày đẹp đẽ không kém gì một đặc san chuyên nghiệp.

Tập thể AHCC cũng như Lá Thư Công Chánh đã được duy trì và phát triển tốt đẹp một cách nghịch lý: AHCC không có nội quy điều lệ thành văn, không có hội trưởng, ban chấp hành được bầu bán. Tờ báo thì không có chủ nhiệm, chủ bút, không quảng cáo hay sống nhờ niên liễm, nguyệt liễm mà chỉ nhờ sự sốt sắng đóng góp của Ái Hữu, Thân Hữu và sự tự nguyện luân phiên phụ trách Lá Thư của Ái Hữu các địa phương.

Tình trạng lơ lửng con cá vàng, không bị ràng buộc, tuy nghịch lý nhưng thuận tình, tình thầy xưa bạn cũ, tình đồng môn đồng nghiệp, nên AHCC mới tồn tại đến ngày nay, và chúng ta mới có cơ hội gặp nhau trong Đại Hội này. Nhưng xét cho cùng thì có lẽ là do truyền thống tốt đẹp của ngành Công Chánh từ xưa để lại - lớp đàn anh quý mến lớp đàn em, lớp đàn em luôn tôn kính lớp đàn anh như cùng trong một gia đình vậy. Ngoài ra, AHCC không có tham vọng cao xa, chỉ thuần túy xây dựng tình Ái Hữu, tương thân tương trợ, nhờ vậy mà giữ vững được tình đoàn kết lâu dài. Chúng ta có thể

hãnh diện vì ít có hội đoàn đồng hương có được những thành tích như chúng ta đã đạt được. Những thành tích ấy được trưng bày ở Phòng Triển Lãm, chứng minh điều đó một phần nào.

Kính thưa quý Ái Hữu, thưa các bạn,

Ngày xưa bên nhà mỗi năm đều có tổ chức Đại Hội AHCC, khi thì ở Sở Dụng Cụ Gia Định, khi thì ở Tổng Cục Gia Cư, hay Câu Lạc Bộ Sân Tao Đàn, tổ chức không mấy khó khăn, chỉ gửi thư mời qua hệ thống hành chánh, phần tổ chức tiệc tùng thì có Khu Công Chánh sở tại lo giùm. Ái Hữu khắp nơi về tham dự đông đủ vì đây là một cơ hội bằng vàng để về Sài Gòn, một công ba bốn việc mà không bị ai cản trở, kể cả chính quyền địa phương và quý bà xã, vì lý do quá chính đáng “Bộ mời về họp”.

Ngày nay tổ chức một Đại Hội AHCC thật là muôn vàn khó khăn vì Ái Hữu ở rải rác khắp năm châu, không ước lượng được số người tham dự, mặc dầu đã gửi phiếu

thăm dò nhiều tháng trước. Chi phí thì không biết lấy vào đâu ngoài sự hảo tâm đóng góp của Ái Hữu và Thân Hữu.

Tổ chức Đại Hội trong hoàn cảnh ấy ắt có nhiều khó khăn và thiếu sót. Nhưng ngại khó khăn thiếu sót mà không làm gì hết, thì không có gì hết, không có Đại Hội hôm nay để chúng ta gặp lại nhau, thăm nhau. Xin quý vị thông cảm cho Ban Tổ chức và miễn chấp những thiếu sót mà chúng tôi tin chắc là có và có không ít.

Sau hết, chúng tôi ước mong Đại Hội Ái Hữu Công Chánh kỳ này sẽ góp phần xây dựng Gia Đình Công Chánh thêm vững bền, tình Ái Hữu thêm đậm đà, thắm thiết. Chúng tôi kính chúc quý vị và các bạn vạn sự an lành, hạnh phúc, và mong được vui vẻ thoải mái trong những ngày Đại Hội ở Little Sài Gòn, trong nắng ấm miền Nam Cali.

Xin Cảm ơn quý vị và các bạn.

Thay mặt AHCC Nam Cali.  
**Lê Khắc Thi**



ĐẠI HỘI AHCC : Trình diễn Văn nghệ đêm “TIỆC HỘI NGỘ”, 05 - 07 - 1998

# DANH SÁCH ÁI HỮU CÔNG CHÁNH ĐÃ QUÁ CỠ

(Kể từ năm 1975, theo thứ tự ABC)

Danh sách có thể còn thiếu sót, xin cảm thông và miễn thứ)



(BPT: Những ngày này trước đây các AH đã có thời cùng chúng ta vui cười ca hát trong những buổi tiệc Tất niên, trong những tiệc Mừng Xuân. Nay âm dương cách biệt, nhân ngày Tết truyền Thống của Dân Tộc, xin ghi lại để cùng nhau tưởng niệm đến người xưa):

Số	CỔ ÁI HỮU	Số	CỔ ÁI HỮU
	<b>A. Đã mất lúc vượt biên</b>		<b>C. Đã mất ở hải ngoại</b>
1	AH Vương Nam Dương	1	AH Nguyễn Trác Ánh
2	AH Đoàn Xuân Đình	2	AH Phạm Văn Ba
3	AH Ngô Công Khanh	3	AH Hoàng Đình Cang
4	AH Huỳnh Tấn Khiêm	4	AH Đỗ Hữu Minh Châu
5	AH Trần Ngọc Oành	5	AH Phạm Khánh Chú
6	AH Mai Văn Phổ	6	AH Bạch Văn Chụ
7	AH Nguyễn Xuân Phương	7	AH Phan Văn Cơ
8	AH Trần Như Thông	8	AH Nguyễn Dân
9	AH Nguyễn Bảo Toàn	9	AH Nguyễn Văn Dinh
	<b>B. Đã mất ở Việt Nam</b>	10	AH Dương Thanh Đàm
1	AH Trần Văn Bạch	11	AH Vũ Thiện Đản
2	AH Nguyễn Trọng Bộ	12	AH Nguyễn Xuân Đản
3	AH Nguyễn Văn Găng	13	AH Vũ Bá Đính
4	AH Dương Hào Hớn	14	AH Châu Thành Đức
5	AH Phan Tuấn Kiệt	15	AH Phạm Huy Giang
6	AH Nguyễn Hiến Lê	16	AH Ngô Hiệp
7	AH Trương Võ Tấn	17	AH Nguyễn Xuân Hồng
8	AH Nguyễn Huy Tiến	18	AH Phạm Văn Hưng
9	AH Nguyễn Văn Tui	19	AH Nguyễn Xuân Khương
10	AH Lê Văn Vinh	20	AH Trần Hữu Lai
		21	AH Cung Cảnh Lễ
		22	AH Trần Vĩnh Lệnh
		23	AH Lữ Văn Long
		24	AH Hạ Văn Luông
		25	AH Hoàng Đạo Lượng
		26	AH Chu Văn Mậu

Số	CỔ ÁI HỮU
27	AH Trần Văn Mẹo
28	AH Dương Minh
29	AH Trần Hớn Minh
30	AH Nguyễn Lương Ngôn
31	AH Nguyễn Văn Ngữ
32	AH Phan Thanh Nguyên
33	AH Trương Đức Nguyên
34	AH Lương Sĩ Phu
35	AH Ngô Nguyên Phúc
36	AH Dương Bảo Quán
37	AH Trịnh Ngọc Sanh
38	AH Cao Tấn Tài
39	AH Hoàng Đức tài
40	AH Lê Văn Thông
41	AH Trần Văn Tươi
42	AH Tạ Quang Tú
43	AH Trần Văn Viết
44	AH Nguyễn Văn Ứng
<p><b>* Một số AH đã qua đời, kể từ năm 1975, chúng tôi vừa được biết:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- AH Nguyễn Xuân Đê (Sài Gòn)</li> <li>- AH Trần Quốc Khuê (Sài Gòn)</li> <li>- AH Hà Văn Mai (Sài Gòn)</li> <li>- AH Phan Ngữ (Sài Gòn)</li> <li>- AH Nguyễn Văn Nhữ (Sài Gòn)</li> <li>- AH Tôn Thất Trân (Sài Gòn)</li> <li>- AH Nguyễn Văn Thường (USA)</li> </ul> <p><b>* Gần đây, cuối năm 1998 và trong năm 1999, có thêm một số AH ra đi vĩnh viễn</b> ( không ghi theo một thứ tự nào cả ):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- AH Khúc Dẫn (Paris, Pháp)</li> <li>- AH Đoàn Văn Kiệu (PA, USA)</li> <li>- AH Trần Như Diệu (Spain )</li> <li>- AH Trần Nhị Khánh (Cali, USA)</li> <li>- AH Ngô Khắc Trâm (Cali, USA)</li> <li>- AH Võ Quang Loan (Cali, USA)</li> <li>- AH Phan Văn Lâm (Paris, Pháp)</li> <li>- AH Nguyễn Cao Khoan (Pháp)</li> <li>- AH Trương Công Thiện (Úc)</li> <li>- AH Lê Tiềm (Cali, USA)</li> </ul>	

## VỀ TRƯỜNG

**Trịnh Gia Mỹ**  
(Chị Nguyễn Ích Chúc)

Hôm nay về trường cũ  
Ngồi vào lớp học xưa  
Lên cầm viên phấn trắng  
Thử giải một phương trình.

A cộng B bằng mất  
C cộng D bằng không  
Phương trình là tan tác  
Giải nổi nhớ, mong.

Lũy thừa của yêu thương  
Đôi mắt xa ngó lại  
Mẫu số của kỷ niệm  
Nổi thao thức tìm về.

Căn số của thời gian  
Ngàn đêm bồi hồi nhớ  
Bình phương của xa cách  
Một đại dương muôn trùng.

Giải phương trình hôm nay  
Tôi, đám mây mùa hạ  
Dạt dào cơn gió lữ  
Cuốn trôi một trời xa.

Lũy thừa và căn số  
Tin yêu và nhớ thương  
Nụ cười và nước mắt  
Muôn đời vẫn còn vương.



# TIN VUI

## DÂU HIỀN - RỄ THẢO



\* Anh chị AH Nguyễn Văn Khậy đã làm lễ Vu quy cho Thứ nữ **Nguyễn Phúc Hồng Kông**, ngày 06 tháng 03 năm 1999 tại NSW, Australia. Rễ thảo là cậu **Phan Tấn Tài**, Thứ nam của Bà quả phụ Phan Huỳnh Mậu.

\* Anh chị AH Nguyễn Sơn Hiền đã làm lễ Thành hôn cho bào đệ **Nguyễn Hồ Tuấn Phong**, ngày 11 tháng 04 năm 1999 cùng cô **Đinh Kim Ngân**, tại Sydney, Úc.

\* Anh chị AH Nguyễn Văn Khậy đã làm lễ Thành hôn cho Trưởng nam **Nguyễn Phúc Đăng Khoa**, ngày 19 tháng 06 năm 1999 tại Sydney, Úc. Dâu hiền là cô **Mai Hoàng Trâm**, Thứ nữ của Ông bà Mai Công Minh.

\* Anh chị AH Ngô Nấm đã làm lễ Thành hôn cho Thứ nam là **Ngô Minh Tâm**, ngày 12 tháng 06 năm 1999 tại Maryland. Dâu hiền là cô **Nguyễn Thị Uyên Phương**, trưởng nữ của Ông bà Nguyễn Mút.

\* Anh chị AH Nguyễn Ngọc Tào đã làm lễ Thành hôn cho Thứ nam là **Nguyễn Trọng Thảo**, ngày 17 tháng 07 năm 1999 tại Virginia, Hoa Kỳ. Dâu hiền là cô **Châu Mỹ Tuyết**, Thứ nữ của Ông bà Châu Long.

\* Anh chị AH Nguyễn Tư Tùng đã làm lễ Thành hôn cho cháu ngoại là **Nguyễn Duy Hồ Hải**, ngày 07 tháng 08 năm 1999 tại Edmonton, Canada, cùng cô **Nghiêm Xuân Lan Chi**, Thứ nữ của Bà quả phụ Nghiêm Xuân Sơn.

\* Anh chị AH Trần Sĩ Huân đã làm lễ Vu quy cho Thứ nữ là **Trần Hồng Diệp Diana**, ngày 21 tháng 08 năm 1999 tại El Cerrito, California. Rễ thảo là cậu **Swenson, Brett Erie**, Trưởng nam của Ông bà Swenson, Larry Glenn.

\* Anh chị AH Nguyễn Văn Tấn trở thành sui gia với anh chị AH Nguyễn Thiện Hải. Rễ thảo của Anh chị Tấn là cậu **Nguyễn Thiên Duy**, Thứ nam của Anh chị Hải. Dâu hiền của Anh chị Hải là cô **Nguyễn Thanh Thu**, Trưởng nữ của Anh chị Tấn. Hôn lễ tổ chức vào tháng 09 năm 1999 tại Albuquerque, NM, Hoa Kỳ. Hai bên sui gia đều là AH, dễ ăn dễ nói và các cháu làm dâu, làm rể cũng bớt ngại ngùng.

\* Anh chị AH Lê Sáu đã làm lễ Vu quy cho Thứ nữ là **Lê Thị Vỹ Ái**, ngày 11 tháng 09 năm 1999 tại Toronto, Canada. Rễ thảo là cậu **Nguyễn Đức Tuấn**, Trưởng nam của Ông bà Nguyễn Đức Dũng.

\* Anh chị AH Nguyễn Bát Tuấn đã làm lễ Vu quy cho Ái nữ là **Nguyễn Trinh Thu Trang**, ngày 18 tháng 09 năm 1999 tại Sydney. Rễ thảo là cậu **Phan Bá Quyền** con Ông bà Phan Bá Quý.

\* Anh chị AH Huỳnh Thanh Quân đã làm lễ Vu quy cho Trưởng nữ là **Huỳnh Bình Thủy**, ngày 26 tháng 09 năm 1999 tại Sydney, Úc. Rể thảo là cậu **Huỳnh Cẩm Sơn**, Thứ nam của Ông bà Huỳnh Hồng Tường.

\* Chị quả phụ Dương Thanh Đàm đã làm lễ Vu quy cho Ái nữ **Dương Thị Ngọc Phượng**, ngày 02 tháng 10 năm 1999 tại Montréal. Rể thảo là cậu **Châu Phước Công**.

\* Anh chị AH Vũ Quý Hảo đã làm lễ Vu quy cho Trưởng nữ **Helen Thanh Huyền Vũ**, ngày 02 tháng 10 năm 1999 tại Houston, Texas. Rể thảo là cậu Bernard Tze – Shun Ng, Thứ nam của Ông bà Tack Cheung Ng.

\* Anh chị AH Bùi Văn Ẩn đã làm lễ Vu quy cho Thứ nữ là **Bùi Thị Bích Hằng**, ngày 23 tháng 10 năm 1999 tại Maryland. Rể thảo là cậu **Quách Phú Cường**, Trưởng nam của Ông bà Quách Tấn Bo.

\* Anh chị AH Lương Ngọc Mai đã làm lễ Vu quy cho Ái nữ **Diệp Ngọc**, ngày 16 tháng 10 năm 1999, tại Nam California. Rể thảo là cậu **Jonah Matthew**.

\* Anh chị AH Lê Đình Kỳ đã làm lễ Vu quy cho Thứ nữ là **Lê Đình Khánh Ngân**, ngày 23 tháng 10 năm 1999 tại Nam California. Rể thảo là cậu **Quách Anh Quế**, Thứ nam của Ông bà Quách Anh Tài.

\* Anh chị AH Ngô Hòa Bình đã làm lễ Vu quy cho em gái là **Ngô Thị Minh Ngọc**, ngày 06 tháng 11 năm 1999 cùng cậu **Nguyễn Minh Hùng** con của Ông bà Nguyễn Văn Thọ

\* Anh chị AH Đoàn Kỳ Tường đã làm lễ Thành hôn cho Thứ nam là **Đoàn Dũng Jimmy**, ngày 27 tháng 11 năm 1999 tại Missouri City, Texas. Dâu hiền là cô **Võ Phượng Uyên** con của Ông bà Võ Minh Hòa.

\* Anh chị AH Ngô Nắm đã làm lễ Thành hôn cho Thứ nam là **Ngô Văn Minh**, kết duyên cùng cô **Mạch Ngọc Minh**, thứ nữ của Ông bà Mạch Phước Hưng. Hôn lễ đã cử hành ngày 04 tháng 12 năm 1999 tại Florida.

**ÁI HỮU CÔNG CHÁNH XIN CHUNG VUI CÙNG  
CÁC ANH CHỊ ÁI HỮU và CẬU CHỨC CÁC CÔ DÂU CHÚ RỂ**

## Trăm Năm Hạnh Phúc



# TIN MỪNG

\* Đại diện Ái Hữu vùng Sydney, Úc báo tin Anh Chị Ngô Hòa Bình vừa đoàn tụ cùng em ruột là Ngô Duy Linh vào dịp Tết Quý Mão 1999, sau 10 năm ở trại tỵ nạn.

\* AH Trần Đình Thăng báo cho biết tin vui của con trai là Trần Đình Tuấn Simon nguyên Bác sĩ Nha khoa chuyên khoa Nướu đã thi đậu Ph.D về “Oral Biology” tại Đại học Minnesota và đang phục vụ tại National Institute of Health tại Bethesda, Maryland, USA.

\* AH Nguyễn Ích Chúc cho biết ái nữ Mỹ Ái chiếm được giải Hoa Hậu Thời Trang và giải Đệ Nhất Á Hậu Áo Dài được tổ chức tại Long Beach, Hoa Kỳ năm 1999.

\* AH Nghiêm Phú Cần, sinh năm 1919, nhiếp ảnh gia được Hội Ảnh Nghệ Thuật Việt Nam tại Hải Ngoại trao “Bảng Đồng Vinh Danh” tuyên dương công trạng Ái Hữu đã đóng góp trong lãnh vực nghệ thuật nhiếp ảnh.

AH Nghiêm Phú Cần nguyên là nhân viên Bộ Công Chánh Việt Nam Cộng Hòa về ngành nhiếp ảnh.

Năm 1953 AH chiếm giải Danh dự trong cuộc thi Ảnh quốc tế do Hội Văn Hóa và Phòng Thông tin Pháp tổ chức tại Sài Gòn.

Năm 1955, AH chiếm Huy chương Vàng và bằng Danh dự với hai tác phẩm “Nguồn Sống” và “Nhạc Quê” do Bộ Thông Tin Việt Nam Cộng Hòa tổ chức.

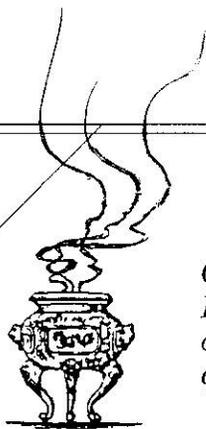
\* Vừa qua (5/99) gia đình AH KTS Đào Trọng Cường tổ chức lễ Kỷ niệm năm thứ 65 ngày Thành hôn của AH. Con cháu, chất về Ottawa, Canada cả 100 người để dự lễ thật là hạnh phúc, ấm cúng.

Trong Năm 1998, AH được Hội Đồng Trung Ương Hướng Đạo Việt Nam trên thế giới tặng “Huy chương BẮC ĐÁU BỘI TINH” một huy chương cao quý của Hướng Đạo Việt nam.

Năm nay, AHCC Hải ngoại trao tặng AH bằng mừng “ĐẠI THƯỢNG THỌ”, để chúc mừng AH Thọ trên chín mươi. Cầu mong AH sống trên trăm tuổi để con cháu và AH hậu bối noi gương.

AH Công Chánh năm châu xin chung vui cùng các Anh Chị AH Ngô Hòa Bình, Trần Đình Thăng, Nguyễn Ích Chúc, Nghiêm Phú Cần và Đào Trọng Cường.





## TIN BUỒN

*Các Ái Hữu và Thân Hữu liệt kê dưới đây đã ra đi vĩnh viễn. Ái Hữu Công Chánh năm châu xin Phân ưu cùng toàn thể gia đình các Ái Hữu của người quá cố và nguyện cầu Hương Linh người quá cố Sớm Tiêu Diêu Miền Cực Lạc.*

- \* Ái Hữu Cao Niên **NGUYỄN CAO KHOAN**, Kỹ sư Hồi hưu đã mãn phần ngày 30 tháng 08 năm 1999 tại Paris, Pháp. Hưởng thọ 91 tuổi.
- \* Ái Hữu **TRƯƠNG CÔNG THIỆN**, Kỹ sư hồi hưu, đã mãn phần ngày 12 tháng 10 năm 1999 tại Úc. Hưởng thọ 66 tuổi.
- \* Ái Hữu Lão Thành **TRẦN PHƯỚC HÀN**, Thân phụ AH Trần Phước Khanh đã qua đời ngày 19 tháng 01 năm 1999 tại Bruxelles, Belgique. Hưởng thọ 82 tuổi.
- \* Cụ Ông **ĐẶNG VĂN TÂN**, anh bà con AH Nguyễn Văn Bon đã tạ thế tại Sydney, Úc ngày 23 tháng 03 năm 1999. Hưởng thọ 83 tuổi.
- \* Thầy **PHẠM VĂN BẢY** (Pháp danh Đồng Huệ) là Nhạc Phụ AH Đào Kim Quan đã quy Phật tại Sydney, Úc ngày 24 tháng 03 năm 1999. Hưởng thọ 78 tuổi.
- \* Cụ Bà quả phụ **UỶNG DU HIẾU GIA** là Nhạc Mẫu AH Trần Đại Từ, đã quy Phật ngày 24 tháng 06 năm 1999, tại Orange County, California. Hưởng thọ 89 tuổi.
- \* Cụ Ông **PHAN VĂN THÍ** là Nhạc Phụ AH Lê Chí Dự, đã mệnh chung tại Sài Gòn, Việt Nam, ngày 27 tháng 10 năm 1999. Hưởng thọ 85 tuổi.
- \* Cụ Bà quả phụ **NGUYỄN THỨC BÀO**, Thân Mẫu AH Nguyễn Thúc Minh, nhũ danh Lê Thị Xuân Thục, đã quá cố ngày 30 tháng 11 năm 1999 tại Nam California. Hưởng thọ 90 tuổi.
- \* Cụ Ông **LÂM VĂN TÁNH**, Thân Phụ AH Lâm Văn Năm đã thất lạc ngày 10 tháng 11 năm 1999 tại Gò Dầu Hạ, Tây Ninh, Việt Nam. Hưởng thọ 88 tuổi.
- \* Bà **ĐỖ THỊ MỘT**, hiền thê AH Lê Phú Quyền đã mãn phần ngày 23 tháng 12 năm 1999, tại San Jose, California, Hưởng thọ 72 tuổi.
- \* Cụ Ông **Louis NGUYỄN ĐÔNG KIẾN**, nhạc phụ AH Nguyễn Quang Bê, đã mệnh chung ngày 03 tháng 01 năm 2000, tại Long Xuyên, Việt Nam, Hưởng thọ 78 tuổi.
- \* Ái Hữu **LÊ TIÊM**, Pháp danh Minh Châu, đã mãn phần ngày 24 tháng 01 năm 2000 tại Nam California. Hưởng thọ 84 tuổi.

Thành Kính Phân Ưu



# Cách Nào Biết Được Ngày TẾT Trên Một Bản Dương Lịch

Các bạn thường gặp trường hợp là khi không có một bản Âm Lịch (AL) trước mắt mà chỉ có một bản Dương Lịch (DL), thì làm sao biết được ngày TẾT lọt vào ngày nào trên Dương lịch? Đây là cách rất giản dị, nhưng đúng với khoa học thiên văn, để trả lời câu hỏi đó.

Ngày TẾT Âm lịch của chúng ta phải hợp đúng hai điều kiện:

1/. Ngày TẾT phải là một ngày đầu tháng Âm lịch, tức là một ngày không có trăng.

2/. Ngày đó phải đúng vào, hoặc gần hơn hết, đối với ngày đầu của mùa Xuân trong năm thời tiết, theo quy tắc của Âm lịch.

Trên các bản Dương lịch các nhà buôn biểu hoặc bán trên thị trường vào khoảng cuối năm, nhất là các quyển Dương lịch cỡ nhỏ để “bỏ túi”, thường có ghi các tuần trăng bằng một vòng tròn. Ngày không trăng, một vòng tròn đen và ngày trăng tròn, bằng một vòng tròn trắng. Các bản Dương lịch đó thường không có ghi ngày nào là ngày đầu mùa Xuân. Nhưng chúng ta biết được là các Dương lịch, từ năm 1582 Công nguyên trở đi, sau khi được Giáo hoàng Grégoire XIII điều chỉnh, theo rất đúng năm thời tiết. Năm nào ngày **Giữa** không phải ngày **Đầu** mùa Xuân cũng lọt vào ngày 23 tháng 03 Dương lịch (ngày Equinoxe de Printemps, Hán tự gọi là ngày Xuân Phân). Như vậy, ngày đầu mùa Xuân sẽ lọt vào khoảng 45 ngày trước ngày Xuân Phân. Mùa Xuân dài 90 ngày.

Tuy nhiên, đếm 45 ngày trên một bản lịch khá phiền phức. Giản dị hơn, sau khi ghi nhận ra điểm căn cứ, Ngày Xuân Phân 23 tháng 03 Dương lịch, xin bạn tìm các

ngày không trăng trước đó, tức là những ngày có ghi một vòng tròn đen. Ngày TẾT sẽ là ngày không trăng thứ hai trước ngày 23 tháng 03 Dương lịch, vì đi trước ngày Xuân Phân, trên dưới, vào khoảng 45 ngày.

Thí dụ, tìm ngày TẾT năm 2000 Dương lịch (Canh Thìn), đầu Thiên Niên kỷ sắp tới. Xin bạn theo thủ tục sau đây:

- Ngày Xuân Phân (Exquinoxe de Printemps) năm 2000 Dương lịch lọt vào ngày thứ năm 23 tháng 03, năm 2000.
- Các ngày không trăng trước đó là: ngày 06 tháng 03 Dương lịch, ngày 05 tháng 02 Dương lịch, ngày 06 tháng 01 Dương lịch.v.v...
- Vậy ngày TẾT năm 2000 Dương lịch (Canh Thìn) sẽ lọt vào ngày thứ Bảy 05 tháng 02 Dương lịch.

**Ghi chú:** Cách tính ngày TẾT trên đây đã được cố GS. Hoàng Xuân Hãn trình bày trong quyển tựa “Lịch và Lịch Việt Nam”, tập san Khoa Học Xã Hội, 16 rue du Petit Musc, 75004 Paris, 1982.

Giáo sư Hoàng Xuân Hãn lấy ngày Đông Chí (Solstice d’Hiver) năm trước để làm điểm căn cứ để tính ngày TẾT cho năm sau. Như vậy cần phải có 2 bản Dương lịch của 2 năm kế tiếp. Để được giản tiện hơn, tôi đã uyển chuyển lấy ngày Xuân Phân (Exquinoxe de printemps) thay cho ngày Đông Chí (Solstice d’Hiver), để làm điểm căn cứ. Như vậy, chỉ cần có một bản Dương lịch của một năm mà thôi.

Trần Lê Quang

# BỆNH VIÊM KHỚP

## ( Osteoarthritis ) Có Chữa Trị Được Không ?

Nguyễn Văn Mơ

### I. Lời Mở Đầu:

Tôi bị bệnh bất trị này từ mấy năm nay, lúc tôi 62 tuổi.

Thoạt đầu, tôi bị đau bả vai bên phải, cử động khó khăn, tiếp đến đầu gối chân phải, sau đó bệnh chạy quanh, khi thì tay trái, chân trái, khi thì tay phải, chân phải, bót chỗ này lại đau chỗ khác.

Cuối cùng, tôi bị đau cả hai tay, và hai chân cùng một lần, nhưng một bên nặng một bên nhẹ. Ở tay, tôi thường đau cùi chỏ, cườm tay và các ngón tay (về sau tôi không còn đau vai nữa). Còn ở chân, tôi thường đau đầu gối và mắt cá. Sáng nào ngủ dậy, chân tay tôi đều bị co cứng, đi đứng khó khăn, phải làm động tác khởi động trong năm mười phút sau đó mới đi đứng bình thường dễ chịu.

Tôi có đi khám Bác sĩ gia đình, ông ta chỉ cho thuốc xoa bóp như Mobisyl, thuốc giảm đau như Advil và chuyển tôi đến thể dục trị liệu (Physical therapy) để tập dượt. Khi chứng bệnh nặng hơn, mấy khớp xương ở các ngón tay bị sưng đỏ, thì ông ta cho tôi uống Ibuprofen 400mg. Phải công nhận thuốc này làm giảm đau nhanh thật, uống vào chỉ trong một buổi đã thấy công hiệu ngay.

Tuy nhiên, cách trị liệu trên không ổn, sau khi đỡ bệnh, tôi ngưng uống thuốc một thời gian, bệnh lại tái phát như cũ. Còn một giải pháp nữa là chích cortisone, nhưng bác sĩ gia đình tôi rất dè dặt, ông không chích (xin xem mục III - 2 sau đây).

Nhận thấy Tây y chữa trị không xong, tôi bèn xoay qua Đông y và thuốc ngoại khoa. Thôi thì đủ thứ thuốc Nam, thuốc Bắc, thuốc viên, thuốc sắc uống, rượu thuốc, thuốc xoa bóp, v.v... nhưng rốt cuộc cũng không hơn gì thuốc Tây, tiền mất tật mang. Tôi chỉ còn thiếu đi châm cứu, vì khoa này còn quá mới mẻ, chỗ tôi ở (Round Rock, Texas) chưa có ai hành nghề.

Cách đây mấy tháng, tôi nhận được quảng cáo của hãng Bioenergy Nutrients ở tận Colorado giới thiệu thuốc bổ glucosamine và chondroitin trị liệu viêm khớp. Đến đây tôi xin mở dấu ngoặc: hãng này không phải ngẫu nhiên mà gửi quảng cáo cho tôi đâu. Giới làm ăn ở Mỹ tinh lắm, lý lịch của mình họ còn biết rõ môm một còn hơn V.C nữa, tôi xin đóng ngoặc.

Nhận được quảng cáo, tôi cũng không mấy quan tâm, vì chẳng lạ gì các quảng cáo có tính cách thương mại của các hãng kinh doanh ở đây. Nhưng vài tuần sau đó, tình cờ tôi thấy ở quày sách tại Wal-Mart cuốn sách "The Arthritis Cure" của bác sĩ Jason Theodosakis do St. Martin's xuất bản tháng 08 năm 1997, trong đó tác giả ca ngợi công dụng của hai chất glucosamine và chondroitin trong việc trị liệu bệnh viêm khớp. Vì vậy, tôi đặt mua ngay hai thứ thuốc này của hãng nói trên.

Sau hơn một tháng sử dụng liên tục, tôi bắt đầu cảm thấy bớt đau hai đầu gối và mắt cá. Qua tháng thứ hai, hai chân tôi xem

nhu bình thường, tuy có phần yếu hơn trước kia. Riêng về hai tay (cườm tay và các ngón tay), bệnh tình thuyên giảm chậm chạp, phải đợi đến tháng thứ ba mới bớt.

Nhận thấy bệnh viêm khớp thường tấn công các người lớn tuổi (theo thống kê, ít nhất từ 63% đến 85% những người trên 65 tuổi bị bệnh), mà đa số Ái hữu chúng ta ở trong lứa tuổi này, nên tôi viết bài này với mục đích trao đổi đôi chút kinh nghiệm cùng anh em Ái hữu trong tinh thần tương thân tương ái.

## **II. Bệnh Viêm Khớp Là Gì ?:**

Khi chúng ta còn trẻ, các khớp xương làm việc như một cái máy được vô dầu mỡ trơn tru và chuyển động trên một gối đệm đàn hồi nhưng rắn chắc gọi là nhuyển cốt (thường gọi nôm na là sụn) được giữ chặt bởi các dây chằng và gân vô cùng mềm dẻo.

Sụn gồm 4 thành phần như sau:

- . Nước (65% - 80%) phần còn lại (20% - 35%) gồm có:
- . Collagen
- . Proteoglycans
- . Chondrocytes

Collagen là thành phần chủ yếu làm cho sụn có đặc tính đàn hồi và có khả năng hấp thụ va chạm. Collagen cũng tạo ra một mạng lưới sợi giữ chặt proteoglycans tại chỗ như một chất keo.

Proteoglycans là những phân tử gồm có protein và đường được bện chặt chung quanh và xuyên qua các thớ Collagen. Proteoglycans cũng làm cho sụn co giãn khi khớp xương cử động và hút nước giống như một miếng bọt biển xốp (sponge) khi không có áp lực ở khớp xương hoặc vắt ra khi có sức nặng đè lên khớp xương.

Chondrocytes là các tế bào đặc biệt tựa như những nhà máy thu nhỏ chế tạo bổ sung các chất Collagen và Proteoglycans khi cần.

Sau bao nhiêu năm tháng lao động không ngừng, thân thể ta làm sao không khỏi rã rời, các dây chằng và gân cốt ở các khớp xương bị "lông bù lon", lớp sụn bị hư hại và hao mòn. Toàn bộ mạng lưới Collagen trở nên suy yếu, biến dạng, giãn ra và không còn giữ chặt Proteoglycans được nữa. Do đó, sụn mất khả năng hấp thụ va chạm, dễ bị nứt vỡ. Chất lỏng làm trơn tru lớp sụn cũng bị khô dần và đến một giai đoạn nào đó, hai đầu đốt xương trực tiếp cọ xát vào nhau, gây ra đau nhức. Đó là bệnh viêm khớp vậy.

## **III. Trị Liệu Thông Thường Trong Quá Khứ Tại Huê Kỳ:**

### **1) Dùng các loại thuốc giảm đau và giải phẫu:**

Sau khi quan sát hình chụp quang tuyến X và thấy bề mặt ở khớp xương bị gồ ghề, bác sĩ khẳng định bệnh nhân bị viêm khớp và cho uống một trong các thuốc giảm đau sau đây tùy theo mức độ chứng bệnh:

- . Aspirin hoặc các salicylates
- . Acetaminophen (như Tylenol, Datril, v.v...)
- . Nonsteroidal anti-inflammatory drugs gọi tắt là NSAIDs (như Advil, Aleve, Motrin, Ibuprofen, v.v...)

. Nếu bệnh trầm trọng hơn, thì bác sĩ chích thuốc có chất Corticosteroids (như Cortisone, Prednisone)

Cuối cùng, nếu hết phương cứu chữa, thì bác sĩ đành phải giải phẫu để thay thế khớp giả.

### **2) Tác dụng của các loại thuốc giảm đau:**

Khi cơ thể ta bị chấn thương hay bệnh hoạn làm cho một lớp mô (tissue) nào bị hư hại, tế bào bạch huyết cầu sẽ chạy tới "hiện trường" ngay và tiết ra các chất gọi là Prostaglandins và Leukotrienes để tự vệ. Các chất này gây ra vô số phản ứng sinh hóa trong đó có chứng đau nhức và sưng.

Các thuốc giảm đau có tác dụng ngăn chặn bạch huyết cầu sản xuất Prostaglandins để tạm thời làm dịu cơn đau và sưng, như Ái Hữu Trương Đình Huân đã trình bày trong LT 73. Nhưng mặt khác, để bảo vệ cơ thể, Prostaglandins lại có nhiều nhiệm vụ quan trọng và cần thiết khác trong việc điều hòa huyết áp, thận và các dịch vị. Vì vậy, nếu ta dùng thuốc giảm đau với liều lượng cao hoặc lâu ngày, thì sẽ bị nhiều biến chứng như: huyết áp cao, thận yếu, nôn mửa, khó tiêu, tiêu chảy, bao tử ung loét và xuất huyết, mờ mắt, v.v...

Độc hại nhất là thuốc Corticosteroid làm suy nhược hệ thống miễn nhiễm, làm mỏng và mục xương, tiểu đường, và rối loạn thần kinh.

Tóm lại, nếu ta dùng thuốc giảm đau lâu dài, kết quả sẽ là lợi bất cập hại vậy.

### **3) Điểm bất lợi khi cần giải phẫu:**

Như trên đã nói, ở bước đường cùng ta phải chọn giải pháp giải phẫu. Tuy nhiên, giải pháp này cũng có nhiều điểm bất lợi:

- . Tốn kém
- . Rủi ro tính mạng
- . Dễ bị tàn tật vĩnh viễn
- . Nếu giải phẫu thành công, khớp xương cũng không thể cử động hoàn hảo như bình thường
- . Thời gian sử dụng bộ phận giả bị giới hạn (trong khoảng 10 năm, sau đó phải giải phẫu lại để thay thế bộ phận giả khác).

## **IV. Trị Liệu Mới:**

Cho đến nay, người ta vẫn chưa chế ra được loại thuốc nào chữa trị lành bệnh viêm khớp theo đúng nghĩa của nó. Vì vậy, hiện nay người ta trị liệu bằng cách sử dụng hai loại thuốc bổ (Dietary Supplements) Glucosamine và Chondroitin để tái tạo lớp sụn, phục hồi chất nhờn trong khớp xương và duy trì khớp xương trong tình trạng tự

nhiên và lành mạnh.

### **1) Glucosamine là gì ?:**

Glucosamine gồm có glucose và một aminoacid gọi là glutamine. Glucosamine là “vật liệu xây dựng” chủ yếu cho proteoglycans trong sụn. Ngoài ra, glucosamine còn tác dụng như một chất kích thích các tế bào chondrocytes sản xuất ra collagen và proteoglycans. Nếu có nhiều glucosamine chừng nào, thì cơ thể ta có nhiều proteoglycans chừng nấy, và do đó có nhiều nước trong xương.

Glucosamine do cơ thể ta sản xuất, glucosamine trong thuốc bổ và glucosamine tìm thấy trong thức ăn (với số lượng rất nhỏ) đều tác dụng y hệt như glucosamine ở trong sụn.

Ở Huê Kỳ, thuốc bổ glucosamine được bào chế thành bốn loại: hydrochloride, hydroiodide, n-acetyl, và sulfate. Mặc dầu loại sulfate được dùng nhiều nhất, các loại khác cũng có hiệu nghiệm tốt. Riêng với những người bị bệnh tuyến giáp trạng thường gọi là bướu cổ (thyroid), thì không nên dùng loại hydroiodide.

Glucosamine không độc hại, không gây biến chứng, ngay cả khi ta dùng quá liều lượng thông thường.

### **2) Chondroitin:**

Chondroitin có tác dụng như một “nam châm lỏng” hút chất lỏng vô trong các tế bào proteoglycans để nuôi dưỡng và “vô dầu mỡ” cho sụn. Nếu không có chất lỏng này, sụn sẽ thiếu dinh dưỡng, khô, mỏng và dòn. Ta hãy hình dung một thân cây to và cao. Đó là cái xương sống của một phân tử proteoglycan. Nhô ra khỏi thân cây là các nhánh cây (lõi proteins) và ở mỗi nhánh mọc ra 100 cành non con (chuỗi chondroitin sulfate). Các chuỗi này thường có điện tích âm và do đó xô đẩy nhau ra, tạo thành một khoảng trống để chứa chất lỏng trong sụn.

Có thể có cả 10,000 chuỗi chondroitins như thế trong một phân tử proteoglycan làm cho phân tử này biến thành một thùng chứa nước khổng lồ.

Chondroitin sulfate có sẵn trong các thức ăn uống. Một số chondroitins ta ăn vào vẫn còn được giữ nguyên vẹn khi được hấp thụ trong cơ thể và sát nhập vào các mô khác nhau trong đó có mô sụn ở khớp xương.

Ngoài nhiệm vụ hút chất lỏng, chondroitin còn có nhiệm vụ:

- . Bảo vệ sụn khỏi bị hư nát
- . Kích thích sản xuất proteoglycans và collagen
- . Kết hợp với manganese để tăng cường xương.

Thuốc bổ chondroitin sulfate có tác dụng rất giống như chondroitin sulfate sẵn có trong sụn. Cũng như glucosamine, chondroitin không độc hại.

### **3) Thuốc bổ glucosamine và chondroitin mua ở đâu ?:**

Ta có thể đặt mua hai loại thuốc bổ này trực tiếp ở các hãng dược phẩm hoặc mua tự do không cần toa bác sĩ ở drugstores hay pharmacies (quầy thuốc bổ vitamins). Tôi xin liệt kê sau đây một vài hãng để các Ái hữu tùy nghi:

. **Bioenergy Nutrients** (a):  
6565 Odell Place,  
Boulder, CO 80301 - 3330  
Điện thoại: 1 - 800 - 627 - 7775

. **Gero Vita Laboratories** (a):  
4936 Yonge Street,  
Toronto, Ontario M2N 6S3, Canada

. **Sundown Vitamins** (b):  
Boca Raton, FL 33487  
ĐT: 1 - 888 - VITAHELP (848 - 2435)

. **Schiff Products, Inc.** (b):  
Salt Lake City, UT 84104  
ĐT: 1 - 800 - 526 - 6251

. **Amerifit** (b):  
166 Highland Park Dr,  
Bloomfield, CT 06002  
ĐT: 1 - 800 - 722 - 3476

. **Nature's Bounty, Inc.** (b):  
Bohemia, NY 11716  
ĐT: 1 - 800 - 433 - 2990

- (a): đặt mua
- (b): có bán ở Wal-Mart

Thường thường, thuốc bổ glucosamine và chondroitin được bào chế chung với nhau và đôi khi còn có thêm các thuốc khác như Vitamin C, manganese, sea cucumber, v.v... với các liều lượng khác nhau. Theo thiên ý tôi, nên mua loại viên thuốc nào chứa 500mg glucosamine và 400mg chondroitin để tiện uống.

## **V. Cách Thức Trị Liệu:**

### **1) Tham khảo bác sĩ:**

Mặc dầu đây chỉ là thuốc bổ, ta cũng nên tham khảo ý kiến Bác sĩ trước khi dùng, nhất là đối với đàn bà có thai hoặc đang cho con bú.

### **2) Uống thuốc:**

- a) Uống glucosamine và chondroitin theo liều lượng, ghi trong bảng kê sau đây (1)\*

Nên uống mỗi ngày 3 lần trong các bữa ăn sáng, trưa và tối.

- b) Để tăng cường tối đa công hiệu của thuốc, ta có thể dùng thêm 500mg đến 4000mg Vitamin C và 50mg manganese mỗi ngày. Vitamin C nên chia ra uống nhiều lần, vì thuốc này dễ bị đào thải ra ngoài chỉ trong vòng vài giờ.

Trọng lượng cơ thể	Liều lượng hàng ngày (1)*	
	Glucosamine sulfates hoặc Glucosamine plus **	Chondroitin sulfates
Dưới 120 lbs	1000mg	800mg
Từ 120 lbs đến 200 lbs	1500mg	1200mg
Trên 200 lbs	2000mg	1600mg

\*\* Glucosamine Plus ( hay glucosamine complex ) :  
Glucosamine đủ các loại.

c) Ngoài ra, trong trường hợp viêm khớp nặng, ta có thể dùng các thuốc giảm đau như đã nêu ở III - 1 cùng với thuốc bổ glucosamine và chondroitin sulfates trong một thời gian ngắn (từ 1 đến 2 tuần) để tạm thời đỡ đau nhức, sau đó giảm dần liều lượng hoặc ngưng hẳn nếu được, vì lúc này glucosamine và chondroitin đã bắt đầu tái tạo mô sụn. Lẽ tất nhiên trong trường hợp này, ta cũng cần tham khảo lại bác sĩ.

d) Sau khi viêm khớp thuyên giảm, ta có thể giảm bớt liều lượng glucosamine và chondroitin xuống, hoặc 1/3 hay tiếp tục duy trì liều lượng cũ cho đến khi dứt hẳn bệnh, nếu ta muốn.

### 3) Tập thể dục:

Ta cũng nên vận động cơ thể bằng cách tập thể dục, đi bộ hoặc chạy bộ, bơi lội, v.v... (nhưng không nên cố gắng quá sức). Khi ta vận động, chất lỏng ở trong sụn được hút vào và vắt ra liên tục là mô sụn được luôn luôn ướt át, lành mạnh và được nuôi dưỡng tốt. Tập thể dục cũng tăng cường các bắp thịt, dây chằng và gân cốt, làm cho các khớp xương được mềm dẻo và hấp thụ va chạm tốt hơn.

## VI. Kết Luận:

Bài này được viết phỏng theo cuốn sách "The Arthritis Cure" của bác sĩ Jason Theodosakis và kinh nghiệm bản thân tôi. Nếu muốn biết thêm chi tiết, các Ái hữu có thể tìm mua cuốn sách nói trên.

Tôi hy vọng bài này cung cấp một vài điều hữu ích cho một số Ái hữu. Tôi cũng xin lưu ý các Ái hữu rõ đây chỉ là các loại thuốc bổ, chứ không phải là thuốc trị bệnh chính hiệu con nai, nên ta không thể một sớm một chiều mà lành bệnh được. Thời gian trị liệu đòi hỏi tối thiểu một vài tháng mới thấy công hiệu, vậy Ái hữu nào dùng hai loại thuốc này cần phải chịu khó kiên nhẫn.





# Cầu Hale Boggs trên sông Mississippi

Lê Thành Trinh

Mặc dù Công Chánh là một ngành rất chuyên môn nhưng Lá Thư Công Chánh của chúng ta thì lại hiếm những bài nói về kỹ thuật Công Chánh. Nhận thức được sự thiếu sót này, đã có những Ái hữu Công Chánh bỏ công sức ra viết những bài có tính cách kỹ thuật nhưng các bài này thường bị Ban Phụ Trách Lá Thư bác bỏ, với lý do là bài viết quá chuyên môn, không thích hợp với phần đông các độc giả. Các Ban Phụ Trách Lá Thư luôn luôn xác định là Lá Thư không phải là một tài liệu kỹ thuật mà chỉ là một mối giây liên lạc giữa các Ái Hữu để thông tin cho nhau những chuyện vui buồn hàng ngày. Tuy nhiên, xét cho kỹ, thì ở giai đoạn kỹ thuật tiến triển mau lẹ như hiện nay, việc thông báo cho các Ái Hữu về những tiến bộ trong ngành cũng là chuyện cần thiết để giữ cho chúng ta khỏi lạc hậu và do đó Lá Thư cũng cần có những bài đề cập đến các tiến bộ trong ngành Công Chánh. Vì vậy, nhiều bạn đã khuyến khích tôi viết về những đề tài kỹ thuật Công chánh nhưng nhấn mạnh là các bài này phải có chất phổ thông để có thể được Ban Phụ Trách cũng như phần đông độc giả chấp nhận.

Tôi đã làm về các công việc liên quan đến cầu cống ngay sau khi ra trường hồi năm 1956 và hiện nay tôi vẫn còn vương vấn

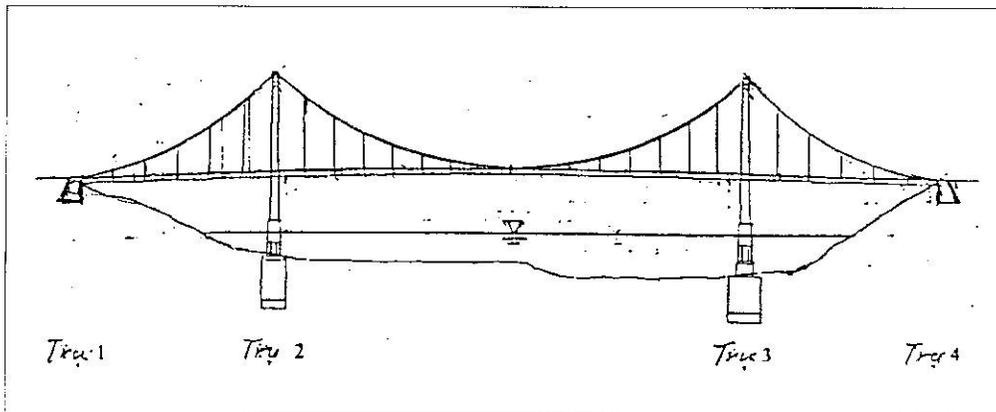
với cái nghiệp này. Vì vậy tôi sẽ kể cho các bạn về các chuyện làm cầu vì đó là sở trường của tôi. Ở Lá Thư Công Chánh số 55, tôi đã viết về cây cầu Thăng Long bắc qua sông Hồng tại Hà Nội mà tôi đã có dịp thăm viếng công trường thi công hồi còn ở Việt Nam. Cầu Thăng Long có điểm đặc biệt là đã xây cất với sự giúp đỡ của cả hai nước Liên Xô và Trung Quốc và trong thời gian thăm công trường này, tôi đã biết thêm được một số chi tiết về kỹ thuật làm cầu của hai nước Cộng sản này. Nay tôi xin trình bày với các bạn về cây cầu treo Hale Boggs qua sông Mississippi ở gần thành phố New Orleans tại Mỹ. Sở dĩ tôi chọn đề tài này vì cây cầu này không phải là loại cầu treo cổ điển thông thường, là loại *cầu treo bằng giây cáp thẳng* (cable stayed bridge), một kỹ thuật làm cầu treo chỉ mới được áp dụng mấy chục năm gần đây. Cầu Hale Boggs là cây *cầu treo cáp thẳng* đầu tiên bắc qua sông Mississippi và khi được khánh thành năm 1983 thì đây là cây *cầu treo cáp thẳng* dài nhất nước Mỹ lúc bấy giờ.

Khi nói đến cầu treo thì chúng ta thường nghĩ ngay đến cầu Golden Gate ở vùng vịnh San Francisco hay các cầu ở vùng New York. Đó là các cầu đã được thực hiện theo kỹ thuật làm cầu treo cổ điển từ hơn

trăm năm nay. Cầu thường có hai trụ đầu cầu gọi là trụ neo và hai trụ giữa rất cao. Những bó giây cáp thật lớn nối các trụ neo vào các đỉnh của hai trụ giữa theo những đường cong parabol rất là vồng. Vì vậy các cầu treo cổ điển này có thể được gọi là *cầu treo cáp cong*. Những trụ đầu cầu được gọi là trụ neo vì chính chúng phải chịu những sức kéo ngang rất mạnh của các bó giây cáp nên trụ cần phải neo chặt xuống đất để khỏi bị trượt. Việc treo này tương đối dễ dàng nếu nền móng là đá hay là loại đất thật cứng. Gặp đất móng xấu như ở châu thổ sông Mississippi hay là sông Cửu Long thì việc neo các trụ đầu cầu này rất tốn kém và nhiều khi không thể thực hiện được, do đó loại *cầu treo cáp cong* không thích hợp cho những vùng đất xấu. Sau khi hoàn thành việc căng những bó cáp chính, sàn cầu được treo vào bó cáp này bằng những sợi cáp nhỏ. Loại cầu treo cổ điển này trông rất đẹp mắt nhưng việc thiết kế và thi công đòi hỏi những điều kiện kỹ thuật cao và vì vậy rất là tốn kém.

toàn thế giới và cây cầu Mỹ Thuận qua sông Cửu Long ở Việt Nam, đang được thực hiện với sự giúp đỡ của Úc Đại Lợi, là một cây *cầu treo cáp thẳng*.

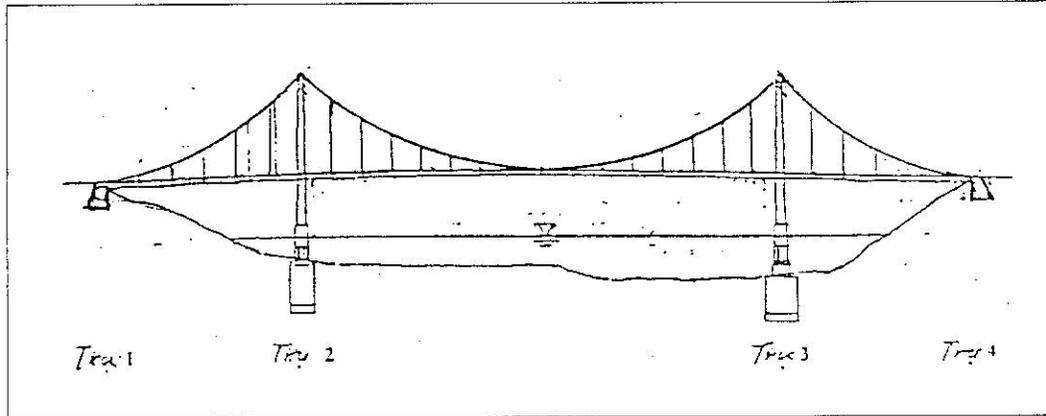
Mỗi cầu treo, dù là cáp cong hay là cáp thẳng, thường có ba nhịp, hai nhịp bên ngắn và một nhịp giữa dài. Cầu có bốn trụ, hai trụ thấp ở hai đầu và cuối và hai trụ chính rất cao ở giữa. Khi thực hiện một *cầu treo cáp cong* thì phải hoàn tất cả bốn trụ và căng các bó giây cáp cong nối đỉnh các trụ này với nhau rồi mới tính đến việc ráp sàn cầu. Đối với loại *cầu treo cáp thẳng*, chỉ cần hoàn tất một trụ chính ở giữa là đã có thể khởi sự việc căng giây cáp và ráp sàn cầu. Việc ráp sàn cầu bắt đầu từ mỗi trụ chính và đồng thời tiến ra cả hai phía của trụ để giữ cho sức kéo của cáp vào đỉnh tháp được cân bằng ở cả hai bên trụ cầu. Mỗi đoạn sàn cầu được treo vào đỉnh tháp rồi sẽ tiếp tục nối thêm đoạn khác cho tới khi gặp trụ cầu ở ngoài hoặc tới khi đến đúng giữa nhịp chính để được nối với sàn cầu từ



### Cầu treo loại cổ điển

Mấy chục năm gần đây, các nhà thiết kế cầu, thay vì dùng bó giây cáp cong nối các đỉnh của hai trụ cầu để treo sàn cầu, thì họ đã nối sàn cầu thẳng với đỉnh của mỗi trụ cầu bằng những bó cáp thẳng xiên. Phương pháp này đơn giản hóa việc thiết kế và thi công cầu và như vậy đã làm giảm rất nhiều kinh phí làm cầu. Kỹ thuật mới này được gọi là cable stayed bridge, tạm dịch là *cầu treo cáp thẳng* hiện rất được thịnh hành trên

phía bên kia. Ngoài ra, về mặt thiết kế thì *cầu treo cáp thẳng* có ưu điểm hơn *cầu treo cáp cong* ở chỗ những bó giây cáp chính không hề tạo ra những lực ngang đối với các trụ nên không cần có trụ neo và vì đó loại cầu này thích hợp cho tất cả mọi loại đất móng. Như vậy việc thực hiện *cầu treo cáp thẳng* tương đối đơn giản và ít tốn kém hơn *cầu treo cáp cong* rất nhiều.



### Cầu Hale Boggs trên sông Mississip

Cây cầu Hale Boggs nằm trên xa lộ I - 310 nối liền xa lộ I - 10 với những thị trấn ở vùng duyên hải vịnh Mexico. Cầu rộng 4 làn xe chạy và gồm nhiều nhịp trong đó có 3 nhịp treo ở giữa sông. Theo thiết kế thì hai nhịp bên mỗi nhịp dài 150.8 m với nhịp giữa dài 376.5 m và như vậy các nhịp treo này đối xứng so với tim của nhịp giữa, đúng với thiết kế thông thường. Không may là khi thực hiện trụ chính số 2 ở phía Tây ngạn, hãng thầu thi công đã sơ xuất để tim của trụ lệch đi mất 4.0 m ra phía ngoài sông. Vì không thể thay đổi được vị trí của hai trụ nên toàn thể phần thiết kế ba nhịp treo đã phải điều chỉnh lại cho đúng với vị trí các trụ cầu đã hoàn thành. Vì vậy chiều dài thực sự của ba nhịp cầu treo này là: nhịp một 154.8 m, nhịp hai 372.5 m và nhịp ba 150.8 m, và như vậy các nhịp cầu treo không còn đối xứng nữa. Tôi không xem được hồ sơ hành chánh và kế toán của cầu này nên không rõ nhà thầu thi công đã bị khiển trách như thế nào về vụ bê bối này và họ đã phải trả bao nhiêu tiền cho hãng kỹ sư thiết kế để thiết kế lại toàn bộ ba nhịp cầu treo này. Xin nói thêm là việc thiết kế cầu này được thực hiện trong thập niên 1970 và vì lúc đó chưa có các chương trình điện toán viết sẵn để tính cầu như hiện nay nên việc sửa lại đồ án thiết kế đã mất rất nhiều thời giờ và công sức.

Người dân thường chỉ để ý đến *thượng tầng cơ sở* cầu (superstructure) tức là phần

cầu ở trên mặt đất, còn đối với chuyên viên Công chánh chúng ta thì *hạ tầng cơ sở* cầu (substructure) tức là phần móng cầu ở dưới mặt đất, lại là phần quan trọng hơn và nhiều khi thực hiện phần *hạ tầng* còn tốn kém hơn phần *thượng tầng*. Các nhà thiết kế cầu thường tìm cách giữ cho phí tổn làm hai phần này cân bằng với nhau. Nếu gặp đất móng tốt, phí tổn làm trụ cầu nhẹ, thì sẽ dùng nhiều trụ cầu đặt gần nhau với nhiều nhịp cầu ngắn. Nếu gặp đất móng xấu hay nước thật sâu, phí tổn làm trụ cầu cao, thì sẽ dùng những nhịp cầu dài để giảm số lượng các trụ cầu. Đối với trường hợp cầu Hale Boggs thì sự cân bằng này gần như đạt được, với kinh phí phần *hạ tầng* là 42,506,000 đô la và phần *thượng tầng* là 41,800,000 đô la.

Cách đây nhiều triệu năm, vùng châu thổ sông Mississippi còn là biển cả. Phù sa ở nước sông khi ra tới biển thì lắng đọng xuống và bồi đắp thành miền Nam Louisiana ngày nay. Các lớp đất trầm tích này thường gồm đất sét pha cát, với tỷ lệ sét nhiều hơn cát, nên sức chịu lực rất là kém. Để đạt được lớp đất đủ cứng thích hợp với sức nặng của cầu, tại cầu Hale Boggs, móng cầu đã phải xuống sâu tới mức (- 56.4 m) dưới mức nước biển trung bình.

Mỗi trụ chính của cầu gồm một cái tháp bằng thép cao 107.6 m đặt trên một cái bệ bằng bê tông cao 71.6 m và như vậy tổng cộng chiều cao của trụ cầu từ đáy móng

tới đỉnh tháp là  $71.6 + 107.6 = 179.2$  m. Mỗi bệ bê tông là một khối hình hộp có tiết diện đáy là  $60.7 \text{ m} \times 14.8 \text{ m}$ . Tháp cầu gồm hai trụ xiên vào phía trong theo hình chữ A và mỗi trụ thép này là một hình chóp cụt với tiết diện của đáy là  $6.1 \text{ m} \times 7.6 \text{ m}$  và ở gần đỉnh thì trụ thon lại với tiết diện  $3.8 \text{ m} \times 3.7 \text{ m}$ .

Sàn cầu bằng thép và gồm hai đà hộp hình thang, chiều cao mỗi đà là 4.3 m. Trên mặt sàn được trải một lớp bê tông nhựa mỏng. Sàn cầu được treo vào đỉnh của tháp trụ bằng 12 bó giầy cáp xiên (cable stay), mỗi bên 6 bó. Mỗi bó cáp có 2 hay 4 giầy (strand) và mỗi giầy cáp được bện bằng 103 hay 307 sợi (wire). Đường kính của giầy 307 sợi là 178 mm kể cả lớp bọc bằng nhựa bên ngoài để chống sét. Mỗi sợi cáp có đường kính là 6.4 mm và được làm bằng loại thép có sức chịu đến đứt (ultimate tensile strength) là

1650 MPa (240 Ksi). Sau khi sàn cầu được ráp xong, người ta đã dùng những con đội rất mạnh để căng hoặc giảm căng các giầy cáp với mục đích điều chỉnh độ cao của sàn cầu cho đúng với độ cao dự trù.

Cầu Hale Boggs đã được thiết kế bởi tổ hợp kỹ sư cố vấn Frankland & Leinhard / Modjesky and Masters. Phần hạ tầng cơ sở được đem đấu thầu vào tháng 05 năm 1974 và nhà thầu Massman-Johnson đã trúng thầu với giá 42,506,000 đô la. Phần thượng tầng cơ sở đã được đem đấu thầu vào tháng 11 năm 1977 và hãng William Brothers Construction Co. ở Houston đã trúng thầu với giá 41,800,000 đô la. Hãng Nhật Bản IHI chế tạo các bộ phận thép, hãng Prescon Inc. cung cấp các giầy cáp và hãng Melbourne Brothers Inc. ở Ohio thực hiện việc ráp cầu. Cầu đã được khánh thành ngày 06 tháng 10 năm 1983.

## LỜI CHÚC TẾT của MỘT ÁI HỮU từ QUÊ NHÀ GỬI RA HẢI NGOẠI và KÈM THEO MẤY VẦN THƠ

Năm mới kính chúc  
Quý Anh Chị trong Hội  
Ái Hữu Công Chánh Hải

Ngoại một năm:

Đời dào sức khỏe, An Vui và

Thành Đạt

Xuân Canh Thìn  
2000.

T.B. Trên bức tường trước mặt tôi có chép một bài thơ, sáng tác vào những ngày khốn đốn của cuộc đời, xin chép lại để quý Anh Chị đọc cho vui, cũng là "của tin còn có chút này".

### VIỆT NAM SÔNG, NÚI & NGƯỜI

Còn Sông, còn Núi, còn Người  
Yêu sông, yêu núi, còn Trời Việt Nam,  
Sá gì bão táp, mưa chan  
Núi nguyên dáng Núi, Sông tràn nét Sông...

# CỤ BẠCH 1910 - 1975

Ngô Trọng Anh

Tôi đáp máy bay về Việt Nam đúng ngay ngày 09 tháng 03 năm 1955, tình cờ kỷ niệm đệ thập chu niên ngày 09 tháng 03 năm 1945 tức ngày Hoàng đế Bảo Đại được thoát ách cai trị của Pháp. Việc đầu tiên của tôi là vào trình diện Bộ Công Chánh và Giao Thông và được Cụ Bạch ân cần đón tiếp. Văn phòng Bộ ở tầng dưới, trong phòng họp. Bàn làm việc của Cụ đặt ở góc phòng, không có nhiều hồ sơ. Có lẽ Cụ đang chuẩn bị bàn giao. Thời ấy là thời Bình Xuyên đang nắm quyền chống đối Thủ Tướng Ngô Đình Diệm nên sinh viên du học không mấy ai muốn trở về. Cụ khen tôi có tinh thần quốc gia rồi điện thoại ngay với Ông Nguyễn Văn Dinh, Tổng Giám đốc Công Chánh giới thiệu tôi trước khi cho tùy phái hướng dẫn đến Tổng Nha. Tôi chỉ gặp Cụ Bạch lần đó rồi thôi không còn cơ hội khác vì Cụ được Cụ Trần Văn Mạo Bộ Trưởng Kinh Tế sang thay thế vài tháng sau. Thủ Tướng Ngô Đình Diệm nghi oan cụ chống chính phủ. Nguyên nhân là có người tố cáo cụ có chụp hình chung với lực lượng Bình Xuyên vào những năm về trước. Cũng đúng mười năm sau (1965), tôi đang ở trong văn phòng Bộ đặt ở lầu trên, bỗng nghe Cụ Bạch gọi xin về Bộ Công Chánh vì bên Canh Nông họ cho Cụ về hưu không tái dụng nữa. Cụ cho biết Cụ rất nghèo ở cư xá Lữ Gia, cần phải có đồng lương chính phủ thêm, ngoài việc đi dạy Trường Công Chánh Phú Thọ, thù lao không bao nhiêu. Tôi mời Cụ sang giữ chức Tổng Thanh Tra và Cụ rất bằng lòng. Trước đó tôi cũng mời Cụ Dẫn ra quản lý Công Quản Xe Buýt vì được biết gia cảnh hưu trí của Cụ Dẫn khá chật vật (cụ vốn liếng chỉ còn có mỗi cái răng). Một năm sau (1966), tôi từ chức Quốc Vụ Khanh đặc trách Thanh Tra, Viện Trưởng Viện Giám Sát, và điện thoại với Ủy viên Công Chánh Bùi Hữu Tuấn để xin một chân

Thanh Tra vì cũng cần phải có đồng lương chính phủ thêm vào thù lao đi dạy ở Đại Học Vạn Hạnh. Tôi làm việc chung với Cụ Bạch một cách thoải mái gần 10 năm và nhờ vậy được biết Cụ nhiều. Ngoài việc đi dạy Géométrie descriptive, Cụ làm Tự điển Khoa học, một công việc trường kỳ không bao giờ xong, trong một gian phòng bụi bặm chật hẹp (trong khi chờ đợi Bộ có ngân sách xây cất nhà mới). Không mấy ai đến thăm Cụ cả ngoại trừ gà vịt của Ông Gấm ở bên cạnh sang phá rối trật tự hồ sơ tự điển. Cụ Bạch không bao giờ thắc mắc điều gì. Ai làm gì cũng được, khó khăn thì Cụ giúp, nhớ ơn thì tốt mà quên ơn thì thôi. Cụ thường xuyên đến Quân Y Viện Tổng Tham Muu hiến máu cho binh sĩ Cộng Hòa.

Tội nghiệp, không biết Cụ nghe ai xúi dại nên đợi lúc về hưu mới bắt đầu kinh doanh làm nhà cho Mỹ thuê. Nhờ quen biết với Việt Nam Ngân Hàng, Cụ mượn vốn để xây mấy căn nhà ở Gò Vấp (gần nhà Ái Hữu Hồ Văn Trọng). Xây xong đúng ngày Tết Mậu Thân và vì cung tài lộc của Cụ quá xấu, những căn nhà nói trên nằm trong khu vực giao tranh nên một phần bị bom đạn, một phần bị kẻ gian lấy hết các cửa và đồ trang bị. Sau Tết Mậu Thân là lúc Mỹ sửa soạn rút lui nên dư nhà, không ai chịu thuê, nhất là ở khu vực không an ninh tha hồ dân đến tỵ nạn rồi đóng đô luôn khỏi trả tiền nhà vì biết Cụ từ bi.

Trong lúc khó khăn này thì việc triển hạn lưu dụng Cụ lại không được Ngân Sách chấp thuận, thật là họa vô đơn chí đành phải ra đi thôi. Ngày làm lễ bàn giao Tổng Nha lại cho tôi (ngày nào, năm nào tôi không nhớ, có thể 1970; sợ dĩ quên vì có bàn giao cũng như không, thiếu chuyển tiếp nhờ mọi

sự không có gì thay đổi). Lý do không chuyển tiếp được vì thấy Cụ bùi ngùi chia tay ra về cư xá Lữ Gia quá chật không có chỗ chứa sách vở, nên tôi mời Cụ giữ lại căn phòng duy nhất có máy lạnh của Tổng Thanh Tra. Xin Cụ cứ xem như nhà riêng, khỏi bàn giao, đừng dọn dẹp gì cả, mời Cụ ở lại tiếp tục làm Tự Điển Bách Khoa, tiếp tục dạy Géométrie descriptive, và giữ luôn chìa khóa phòng. Riêng tôi thì ngồi đầu cũng được, nóng thân nhưng mát bụng; duy chỉ có một chút áy náy trong lòng là mình không có cách gì mà can thiệp thượng cấp giúp Cụ già thanh bạch và đạo đức hiếm có này.

Một hôm Cụ nhờ tôi tính gấp bê tông cốt sắt cho đài tượng Phật bốn thân xây tại Vĩnh Long do Đại Tá Tỉnh Trưởng Dương Hiếu Nghĩa yêu cầu (hiện ở Washington State). Tòa tỉnh đã mời chư Tăng Tịch Lan đến làm lễ đặt viên đá đầu tiên. Bây giờ tôi mới biết Cụ âm thầm tu hành để giải nghiệp từ lâu. Cụ và tôi cùng đi Vĩnh Long dự lễ, hôm đó tình cờ gặp cố Ái hữu Mai Lan Phương (em rể Ái hữu Hồ Đăng Lễ và hôn phu của người học trò của tôi) đang lo việc kiến trúc tại đây. Cụ tin những gì Phật dạy theo Phật

Giáo Nguyên Thủy và cho rằng Phật Giáo Nguyên Thủy có một phương pháp tu rất khoa học; nhưng Cụ lại không hiểu kinh Đại Thừa và thắc mắc tại sao có các nhiều môn phái tranh chấp như vậy. Đạo ấy chưa có những khám phá mới về thiên văn và vật lý vũ trụ và phương pháp điện toán cũng chưa hoàn hảo nên tôi rất thiếu phương tiện để trình bày lý bất nhị Phật Giáo cho Cụ, nói một cách khác thiếu ngón tay hiện đại để chỉ trăng.

Cụ vãng sanh giải nghiệp cũng đúng 10 năm (1975) sau ngày nhận chức Tổng Thanh Tra (1965). Cụ cho người giao chìa khóa phòng làm việc cho Cộng sản đến tiếp thu, rồi vào nằm nhà thương Grall chữa bệnh, bỏ lại Tự Điển Bách Khoa dang dở, vĩnh biệt học sinh Trường Công Chánh để ra đi không hẹn ngày về. Tôi và các Ái hữu Tổng Nha Thanh Tra đến thăm viếng Cụ tại bệnh viện lúc Cụ hôn mê (tôi chỉ nhớ trong số đó có các Ái hữu Nguyễn Văn Ngân, Phan Văn Lâm, Hồ Văn Trọng và Dương Thanh Đàm). Tôi được tin Cụ thất lạc một ngày sau khi tôi đăng ký đi học tập cải tạo dài hạn. Mặc nghiệp tù nên tôi mất cơ hội tiễn chân Cụ lần cuối cùng.

## Thân Tình

### Ái Hữu Công Chánh

Nguyễn Văn Thái

Đân trường Phú Thọ chia tay,  
Mang bao kỷ niệm tháng ngày chưa quên.  
Bạn bè từng nét từng tên,  
Từng môn thầy dạy từng nền móng xây.  
Thực hành, lý thuyết hăng say,  
Đề tống cốt sắt, sàng rây, nhựa ngào.  
Đức bền vật liệu nhiều vào,  
Thủy lợi nước cống ào ào chảy ra.  
Địa hình máy nhắm thật xa,  
Lung linh mia đọc mắt hoa giữa trời.  
Học đường kỹ thuật tuyệt vời,  
Ôm bao giấc mộng xây đời quê hương.

Rồi cơn giông tố tha phương,  
Bụi đường thấm áo phong sương xứ người.  
Giờ đây lưu lạc muôn nơi,  
Lá thư công chánh lại khơi bạn bè...  
Rộn ràng đất khách nhiều kẻ,  
Mượn dòng lá thấm tim về bạn xưa.  
Cùng nhau một món quà đưa,  
Gửi về giúp bạn giọt mưa chút tình.  
Bóng hình cốt sắt, mia nhìn,  
Một trường công chánh thấy mình với ta.  
Hai bên xứ lạ, quê nhà,  
Dậm tình ái hữu chan hòa dài lâu.

07 - 08 - 1998

# TRIẾT LÝ SỐNG LÂU

Ở đời không mấy ai không muốn sống lâu, nhưng sống lâu cũng phải có đầy đủ sức khoẻ thì mới nên sống.

Kể ra thì trong giới Công Chánh chúng ta, cũng đã thấy rất nhiều đồng nghiệp cao niên, và sức khoẻ còn dồi dào lắm. Các vị như bác N.M Hoàn, P.H Vĩnh, N.H Tuấn, N.T Tùng, T Huyền, N.V Cừ, Đ.T Cương, T.L Quang, N.V Tiến, N.X Hiếu v.v... còn đẹp lão chán.

Tại Mỹ hiện giờ, rất nhiều Bác học nghiên cứu để kéo dài tuổi thọ, trong nhiều lãnh vực khoa học, và phần lớn về bộ óc của con người.

Thường năm, trước mùa treo giải thưởng Nobel về khoa học, vị Đại sứ Thụy Điển tại Hoa Thịnh Đốn thường mời những vị Tân khoa của năm đó cùng nhiều vị Bác học đã nhận giải thưởng Nobel những năm về trước dùng tiệc thân mật tại tư dinh vị Đại sứ này. Năm 1997, có năm Tân khoa được mời. Trong bữa tiệc, một nhà báo (W. Safire) đã đặt câu hỏi như sau:

“Nếu nhà Bác học Albert Einstein sống lại vào đầu thế kỷ 21 này, thì Ông sẽ chọn ngành khoa học nào để tiến thân ?” (Xin nhớ là Ông Einstein không những là một nhà Bác học đứng đầu của nhân loại, ông còn là một nhà bác học rất khôn ngoan).

Cả năm nhà Bác học được giải thưởng Nobel năm 1997 đều trả lời: Chắc chắn rằng Ông Einstein sẽ nghiên cứu một ngành nào mà có triển vọng đạt được kết quả thực tiễn nhất trong cuộc đời của ông ta.

Và đó nhất định phải là khoa: Molecular Biology, tạm dịch là Khoa học tế bào sinh vật.

Và đó là Neuroscience, nghiên cứu về bộ óc của con người.

Tối hôm đó có đến gần trăm nhà Bác học có mặt trong buổi tiệc, và hầu như tất cả đều đồng ý như vậy.

Người Á đông chúng ta, bị ảnh hưởng ít nhiều của Khổng Giáo và Lão Giáo, thường cho cái “già” là sự thường, và phải nên tìm cái vui, cái đẹp trong cái tuổi già. Vì vậy các cụ thường tự cho mình về hưu non, vào những năm 50 hay 55 tuổi. Nếu có cụ còn rất khoẻ mạnh thì cũng tính rút lui vào khoảng 60 là quá lắm rồi.

Nghĩ như vậy và tính như vậy, cho nên các cụ không còn muốn tính toán công chuyện làm ăn, tính toán đến một chương trình gì có thể kéo dài nhiều năm. Các cụ cứ bảo, thì để cho con cái chúng nó lo.

Cái thái độ “buông xuôi” đó các bác học Tây phương cho rằng rất có hại cho sức khoẻ của những người già.

Tại Hoa Kỳ này, vào đầu thế kỷ 20, con người chỉ có thể sống đến 50 tuổi (trung bình). Qua giữa thế kỷ 20, tuổi thọ đã tăng lên 65. Đến cuối thế kỷ 20 này, tuổi thọ đã tăng lên ngoài 75.

Họ bảo rằng, nếu quý vị đã sống đến 65 tuổi, mà không thấy có những chứng nan y thì quý vị có thể thấy mình có hy vọng sống đến ngoài 80 là thường.

Trong những bệnh nan y mà người già hay gặp phải, phải nói đến những bệnh sau đây, thông thường thấy:

- Bệnh tim
- Máu đọng trên óc (stroke)
- Alzheimer (quên)
- Parkinson (run)
- Cancer (nhiều bệnh cancer khác nhau).

Cũng còn nhiều bệnh khác nữa, nhưng đại khái 5 bệnh trên mới gọi là nan y.

Với những tiến triển, phát minh khoa học về trị liệu và về phòng ngừa, các bác học đều quả quyết rằng 4 căn bệnh đầu tiên có thể chữa trị đến khỏi hẳn, trong 10 / 15 năm tới. Duy chỉ còn cancer là phải tính tới dài hơn.

Tuy nhiên nếu biết đề phòng để tìm thấy và để chữa trị kịp thời thì cancer không phải là không chữa trị được. Thêm nữa, tại nhiều nước, nhất là tại Á đông, nhiều loại rau cỏ được xử dụng để trị một vài loại cancer, và thấy có kết quả lạ thường, và Tây y đang để tâm nghiên cứu đến những vị thuốc “ngoại khoa” đó, chứ không còn hờ hững, chệch bai như 30 / 40 năm trước đây. Không một trường thuốc nào danh tiếng tại Hoa Kỳ mà không có một phòng thí nghiệm thuốc Đông y.

Vậy thì nếu chỉ còn cancer là đáng sợ, thì số người sống đến ngoài 80 sẽ rất nhiều và riêng tại Hoa Kỳ này, qua hết cái phần tư của thế kỷ tới (2025) số người già tại đây sẽ chiếm tối thiểu là 20 đến 22 phần trăm. (hiện giờ số người này đã chiếm đến 16 / 17% rồi).

Thống kê cho thấy rằng năm 1950, cái club gọi là sống trên 100 tuổi tại Hoa Kỳ chỉ có 500 người. Qua đầu năm 1990, Club này đã có đến 5000 người gia nhập. Đó là chưa tính có người không gia nhập và người ta phỏng đoán rằng con số này có thể trên 10,000.

Nhiều Đại học nghiên cứu về tuổi thọ đã tính rằng qua đến năm 2025, club này phải có đến ngoài 250,000.

Và nếu đã sống lâu như vậy thì cái phần tư chót của cuộc đời, từ tuổi 75 đến tuổi 100, lúc về hưu, các bạn phải làm gì để sống không bệnh hoạn, sống hữu ích, sống vui tươi, và sống sung sướng.

Đó là phần kế tiếp của bài phiếm

luận này.

Trong nửa bán thế kỷ thứ 20, những ngành khoa học sau đây đã có những tiến bộ vượt bực:

- a) Y khoa
- b) Khoa học về óc não
- c) Tâm lý học
- d) Kinh tế học và
- e) Dinh dưỡng học (khoa học sức khoẻ).

Đi sâu vào những khoa học kể trên Tây y thấy rằng đang có một mối liên lạc chặt chẽ giữa bộ óc và cơ thể của mỗi người.

- 1) Phải có một bộ óc cường tráng
- 2) Phải có thái độ cầu tiến (tranh đấu, chủ thắng), và
- 3) Phải tư tưởng yêu đời, thích khôi hài, với một thể xác lạnh mạnh.

Tây y nghĩ rằng những ai có thái độ chán chường, buông xuôi thì khó sống lâu, và các bạn thường thấy, để giúp bệnh nhân tránh cái thái độ buông xuôi, tại bệnh viện bác sĩ hay y tá hay dựng bệnh nhân dậy, buộc đi đứng chung quanh phòng và đôi khi vỗ vào má vào tay để đánh thức bệnh nhân không để cho họ mê, có khi chết luôn vì cái tình trạng buông xuôi trên.

Con người ta, khi trở về già tự nhiên mình thấy chán ghét mình.

Những trạng thái về già như là răng long, gỏi mồi, mắt mờ, chân chậm... Trước đây ăn được nhiều thứ, thì nay chỉ ăn được đôi ba thứ, mà vì không còn răng mạnh mẽ như trước, ăn chẳng thấy ngon lành gì cả.

Trước đây chạy như gió, nay thì chỉ có lết, v.v...

Sách chỉ mới đọc được nửa trang thì đã thấy choáng váng, suy nghĩ gì thì quên trước quên sau.

Ta tự thấy chán ghét lấy ta.

Những trạng thái trên đây là sự thường tình, mình phải tự học lấy những bài học, làm thế nào để vượt qua được những cái khó khăn trên.

Tây y có những nhận định xác thực rằng, muốn sống 25 năm cuối của cuộc đời, sung sướng và hạnh phúc, phải lập ra một kế hoạch dài hạn, phải nuôi dưỡng bộ óc cho luôn luôn tráng kiện, một cơ thể lành mạnh, sống hòa mình trong một xã hội thích hợp với mình và sau hết là có đủ tài chánh không phải lo âu.

Trước hết là phải có một bộ óc cường tráng:

Tây y thấy rằng, muốn có bộ óc cường tráng thì phải thực hiện những điều sau đây:

- a) Nên học thêm, nên đọc nhiều sách để nâng cao trí nhớ
- b) Nên tính toán, lập chương trình dài hạn để cho óc tiếp tục suy nghĩ, bận rộn
- c) Phải có óc hài hước (ăn nói khôi hài, chọc quê, chọc cười) để cho tinh thần khoáng khoái, thêm yêu đời.
- d) Nên uống những loại vitamine cần thiết cho bộ óc, cho trí nhớ, như là vitamine E và Ginkgo biloba, v.v...

Tây y thấy rằng những người hay nói điếu, hay pha trò là những người sống lâu.

Những người có ba thái độ sau đây thường chết sớm:

- a) Thái độ chống đối (đối với ai cũng là thù nghịch).
- b) Buồn bã, chán chường...
- c) Tránh né bạn bè và luôn cả bà con.

Khi đã có được bộ óc cường tráng thì thân thể cũng phải được gìn giữ để tránh khỏi bệnh hoạn. Và sau đây là những điều cần biết về y khoa phòng ngừa và khoa dinh dưỡng.

- 1) Phải thể thao vừa theo tuổi tác của mình. Qua 70 hay 75 rồi thì chỉ nên thể thao nhẹ. Tây y cho hay rằng, nếu mỗi tuần mình đi bộ 4 giờ thì có thể tránh được bệnh heart attack đến trên 50%.
- 2) Không nên hút thuốc và uống rượu. Rượu chút đỉnh có thể chấp nhận được.

Một bài báo của hội AMA của Trường Đại học Georgia về khoa dinh dưỡng nói rằng:

Khi nghiên cứu về dinh dưỡng trong giới chuột cho thấy, quá nửa đời chúng, những chuột ăn ít thì sống lâu và khoẻ mạnh hơn chuột cứ cho ăn như lúc còn nhỏ. Con người cũng vậy, qua 50 / 60 rồi thì càng ăn ít càng ít bệnh hoạn.

- 3) Phải uống thêm những chất vitamine và mineral cần thiết, mà khó thấy trong thức ăn hàng ngày.

Một bài báo tôi đọc được (tại HongKong vài năm trước đây) mà tôi còn nhớ, thì một bà bác sĩ của một nhà dưỡng lão tại đây nói rằng, bà ta thấy nếu mỗi buổi sáng, một người già chỉ ăn một quả cam, một trái chuối và một củ carot thì ngày hôm ấy người già này coi như đã có đầy đủ chất dinh dưỡng, và mọi thứ đồ ăn khác chỉ là độn vào cho thêm no mà thôi.

Coi như vậy thì với một chén cháo hay một cốc sữa thêm vào mỗi ngày, thế là vừa đủ, không cần gì nhiều hơn.

Tóm lại không nên hút thuốc, không nên uống rượu, ăn uống điều độ, thể thao chút ít và nên uống nhiều vitamine v.v...

Bác sĩ Wallam tại Đại học UCLA chuyên nghiên cứu về tuổi già, có những nhận xét sau đây: Mọi người đều có thể kéo dài "life span" ra 10 - 15 năm dễ dàng nếu có thể thao và biết dinh dưỡng. Ông nói cái quãng đời từ 18 tuổi đến ngày về hưu (không còn giúp ích gì được cho xã hội nữa) gọi là

Life span. Quãng đời này chỉ 30 đến 40 năm trước đây (1950), nay có thể là 60 - 65 năm vào đầu thế kỷ 21, và còn kéo dài ra nữa...

Tuy vậy xã hội khó có thể chấp nhận để người già, dù còn minh mẫn, tráng kiện cứ được tiếp tục làm việc, cho nên người lớn tuổi phải tự tìm cho mình những hoạt động song đôi, những hoạt động mà mình thấy thích thú, giúp cho mình sống thoải mái khi mình không còn được làm công việc của nghề mình trước đây nữa.

Tại Hoa Kỳ vào những năm 60 - 70 của thế kỷ này, nhiều công ty, xí nghiệp đã từ chối không ký thêm khế ước cho những nhân viên đến tuổi 50 - 55 và chỉ muốn tuyển vào những nhân viên trẻ. Sự bất công này đã gây ra nhiều phẫn nộ và chính các hãng xưởng cũng tự nhận thấy rằng người lớn tuổi dĩ nhiên sức khoẻ yếu kém hơn người trẻ, nhưng họ có được những đức tính khác cũng rất cần cho công việc của họ, như là cần cù hơn, đi lại đúng giờ hơn, có những nhận định chính xác hơn, kỷ luật hơn và tận tụy với chủ nhiều hơn (không cao bay xa chạy nhiều như giới trẻ).

Sau một thời gian, suy đi tính lại, giới chủ nhân tại Hoa Kỳ tự động tiếp tục lưu giữ nhân viên cho đến ngoài 60 - 65 hay cao tuổi hơn rất nhiều.

Trong cuốn sách danh tiếng "The Longevity Strategy" do David Mahoney và Richard Restak (BS y khoa) viết, cả hai ông đều khuyên ta nên chọn một nghề "tay trái" mà mình thích thú để khi phải từ giả cái nghề "tay phải" thì mình còn có thể hoạt động thoải mái trong cái phần tư của đời mình còn lại. Ông Mahoney, trước là CEO một công ty to lớn (trên \$5 - B) thì nay cũng là một CEO một cơ sở chuyên giúp đỡ tài chánh cho những nghiên cứu về óc não. Còn Bác sĩ Restak khi không còn hành nghề bác sĩ nữa thì nay vừa chuyên tự nghiên cứu thêm về óc não, và đi nói chuyện (lecture hay conference) về những vấn đề y khoa và

nhất là về óc não, trên khắp thế giới.

Có người học vẽ, học nhạc, học trồng cây và đã thấy thành công về tài chánh hơn là trước đây làm nghề "tay phải" của mình. Và hai ông trên đây đã khuyên chúng ta nên học và sửa soạn cho cái nghề tay trái của mình càng sớm càng tốt, vào những năm mình vừa đến tuổi 50 - 60 là vừa vắn tốt.

Sách này bàn rất rộng đến sự liên quan rất mật thiết giữa bộ óc và thân thể mỗi con người và khuyên ta nên tiếp tục học hỏi cho bộ óc được làm việc hoà, nuôi dưỡng cho tế bào được sanh nở thay thế cho những tế bào già và chết đi, và thể thao để cho cơ thể cường tráng, thì mới sống lâu và sống hữu ích, hạnh phúc và yêu đời.

Nếu là người Á đông và như tôi đã trình bày ở trên, một số lớn chúng ta có bị ảnh hưởng Lão - Nho lấy chữ nhàn làm trọng trong quãng cuối của cuộc đời thì nên học cái lối sống của Hoa Kỳ của thế kỷ 21 tới đây, cũng vẫn trọng cái nhàn hạ, nhưng cũng phải lo tính để cuộc sống được thanh thoi, không lo âu về tài chánh, không cần đến sự giúp đỡ của con cái, có một nghề tay trái yêu thích giúp ta bận rộn quên đi được những bức rứt của tuổi già. Những câu "Tự ta thân" như mất mồi, chân chậm, răng long, gối mỏi sẽ ít thấy nơi lời nói cũng như trong tư tưởng của mỗi chúng ta nữa.

Mong rằng bài phiếm luận trên đây sẽ được các bạn cao niên thấy hữu ích và nhất là các bạn trẻ, còn dưới 60, nên chuẩn bị đi là vừa.



**Nam Cát**  
N P B Hạp  
Hè 1999 Cali

## **Thư ngỏ gửi Quý Ái Hữu Công Chánh về các dự án xây dựng Làng Việt Nam tại Palawan, Phi Luật Tân**

Trước hết, chúng tôi xin phép được phúc trình sơ lược về một số công tác đã làm trong thời gian 6 tháng qua (tháng 01 - 06 năm 1999) tại Làng Việt Nam, thuộc Phi Luật Tân:

- . Cải tạo hệ thống thoát nước mưa và nước dơ
- . Thiết lập Công viên Văn Lang
- . Xây cất Trung tâm Văn Hóa
- . Chỉnh trang các cơ sở Tôn giáo gồm Chùa, Nhà Thờ, Thánh Thất Cao Đài, Hội Thánh Tin Lành
- . Mở lớp dạy nghề cho Công nhân viên và Đồng bào về ngành xây dựng công trình

Sau đây chúng tôi xin được phép trình bày một dự án đặc biệt, được dự trù thực hiện vào năm 2000. Đó là dự án tưới tiêu (irrigation project).

**I. Làng Việt Nam:** Năm 1996, qua sự can thiệp của Giáo Hội, chính quyền Phi đã bằng lòng cho người Việt tỵ nạn tại Phi thay vì cưỡng bức hồi hương tỵ nhục như một số quốc gia khác vùng Đông Nam Á. Với sự hỗ trợ tài chánh của Cộng đồng người Việt hải ngoại, Làng Việt Nam đã được xây dựng và hoàn tất ngày 16 tháng 04 năm 1997. Cho đến nay, Làng vừa tròn hai tuổi.

Với những đường ngang phố dọc thẳng tắp, Làng được trang bị đầy đủ tiện nghi điện nước, hệ thống thoát nước dơ, nước mưa và những phương tiện truyền thông như truyền hình, Internet, v.v... Khác hẳn với Cộng đồng người Việt trên thế giới, Cộng đồng người Việt tại Phi sống quây quần thành

làng xóm trong đó có Đình, Chùa, Nhà Thờ, Thánh Thất, Hội Thánh. Tình tự và văn hóa dân tộc được thể hiện qua nụ cười hồn nhiên của em bé cắp sách tới trường, gà gáy ban mai, mẹ ru con giữa buổi trưa hè, tiếng trống đình vang vọng trong những ngày lễ dựng nêu, Tết Nguyên Đán, Hội Làng, và những ngày lễ trọng khác.

Trong thời gian công tác tại Làng cũng như khi trở về Mỹ, đồng bào Hải ngoại cũng như thân hữu thường hỏi tôi hai việc:

**1. Sự sinh sống của đồng bào:** Dân số trong Làng khoảng 500 người. Một phần ba (1/3) có cửa hàng hoặc buôn bán ngoài phố vì thành phố Puerto Princesa, một trung tâm du lịch nổi tiếng trên thế giới chỉ cách Làng 13 km; 1/3 sống về các cơ sở tiểu công nghệ trong Làng như lò làm bánh mì, bánh phở, bún, làm mộc, trồng rau, thuốc Nam, v.v...; còn 1/3 là công nhân viên tiệm ăn, tạp hóa, và phục vụ trong các ngành ban xây cất, bảo trì, môi sinh, văn hóa giáo dục.

**2. Ảnh hưởng nhiễm độc thủy ngân:** Về điểm này, chúng tôi đã trình bày cặn kẽ trong một bài viết riêng.

**II. Một trung tâm du lịch lý tưởng:** Thường ngày các công ty du lịch đưa các du khách từ mọi nơi trên thế giới đến thăm Làng vì Làng được coi là biểu tượng của nền văn hóa Việt Nam và đồng thời cũng là kiểu mẫu môi sinh của thành phố.

Từ Làng, du khách có thể du ngoạn những nơi sau đây và trở về trong ngày:

- . Suối nước nóng Santa Lourdes, chỉ

cách Làng 10 phút đi bộ

. Vịnh Honda 15 phút đi bộ. Từ đó du khách có thể thuê thuyền đi thăm 9 hải đảo khác nhau, đảo nào cũng có những bãi tắm cát trắng nước trong xanh.

. Thác Estrallia

. Động Tabon

. Công viên Quốc Gia Underground River với sông ngầm dài nhất thế giới (8.2 km)

. v.v...

Nhờ vị trí thuận lợi, Làng quyết tâm biến đổi nơi đây thành một trung tâm du lịch có tầm vóc. Kỹ nghệ du lịch không những đem lại cuộc sống sung túc cho dân Làng mà còn nói lên cái hay cái đẹp của dân tộc có trên bốn nghìn năm văn hiến.

**1. Các dự án đã thực hiện:**

a. Công viên Văn Lang nằm giữa 2 con suối với cây cao bóng cả, kiosk, ghế đá, tượng đá.

b. Trung tâm văn hóa gồm một nhà hàng có thể chứa 100 thực khách, sân khấu trình diễn văn nghệ, phòng họp, quán bán hàng lưu niệm.

**2. Các dự án sẽ thực hiện:** Hệ thống tưới tiêu, quán trọ bên hồ tĩnh tâm, đường mòn Âu Cơ lên núi, hành lang Lạc Long Quân xuống biển.

Cho đến nay, Làng đã sử dụng mọi nguồn vốn có sẵn để thực hiện một số dự án như đã trình trong phần 1. Riêng đối với những dự án có kinh phí lớn, Làng cần những nguồn vốn đầu tư từ bên ngoài hoặc vay vốn với lãi suất thấp.

**III. Đề nghị:** Trong số các dự án sẽ thực hiện, dự án tưới tiêu là quan trọng và cấp bách hơn cả. Ngoài việc dẫn nước vào hồ chứa để tưới tiêu cho năm mẫu vườn trong mùa nắng, dự án còn tạo hạ tầng cơ sở cho việc phát triển các dự án du lịch. Công tác gồm cải thiện 1 hồ nhân tạo sẵn có ở phía

Đông Bắc Làng, có thể chứa được 14,000m<sup>3</sup> nước, xây 4 đập giữ nước và tháo nước, gia cố 1500m bờ hồ và bờ suối. Kinh phí ước lượng: 2,535,000 Pésô tương đương với 66,800 Mỹ kim.

Chúng tôi mạo muội đề nghị Hội Ái Hữu Công Chánh bảo trợ từng phần hoặc toàn phần dự án, hoặc cử người giám sát thi công, cũng như tham quan địa điểm.

Quý Ái Hữu nào muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với chúng tôi qua số điện thoại (972) 276 - 0125 hoặc với Làng: Việt village, P.O.Box 100, Puerto Princesa, Palawan, Philippines; hoặc email: [CADP@pal-onl.com](mailto:CADP@pal-onl.com).

Thân chào quý Ái Hữu  
**Bùi Đức Hợp**  
Thiện nguyện viên Hải ngoại

## HOÀI NIỆM

Ái hữu lưu vong khắp nơi,  
Muôn vàn kỷ niệm ở quê hương.  
Nhập học ngày nào vui bạn mới,  
Ra trường công tác khá tiền lương.  
Công chánh, đủ ngành xây dựng mới,  
Giao thông, hoạch định các cầu đường.  
Giang sơn kiến tạo đàn anh trước,  
Cảnh cũ người xưa nhớ vấn vương.

**T.V.B**  
Australia



## TÂM THƯ CỦA BAN PHỤ TRÁCH LÁ THƯ ÁI HỮU CÔNG CHÁNH

Ban Phụ Trách Lá Thư nhận được nhiều bài vở các Ái hữu gửi đến. Nhưng vì hai Lá Thư 74, 75 và tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh đòi hỏi một số lớn chi phí. Mặt khác Ban Phụ Trách Lá Thư phải dành một số tiền để chuyển cho Ban Phụ Trách Lá Thư kế nhiệm có số vốn ban đầu lo cho Lá Thư 76.

Vì vậy, còn lại một số bài viết chưa được đăng vào hai Lá Thư 74 và 75. Ban Phụ Trách Lá Thư sẽ chuyển hết những bài vở còn lại đến Ban Phụ Trách Lá Thư kế nhiệm để đăng vào Lá Thư 76.

Mong các Ái Hữu thông cảm cho.

### Ban PTLTCC 74 và 75

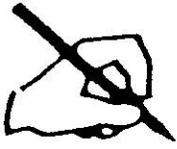
Dưới đây là những **BÀI VIẾT** của các Ái Hữu gửi đến chưa đăng vào các LT 74 và 75, được chuyển qua LT 76.

- . Ngón tay Điện toán chỉ Trăng bát nhị, giải quyết tranh chấp thời kỳ hậu Cộng sản. của AH Ngô Trọng Anh và Trần Mộng Châu
- . Hawaii dưới mắt một nhà thơ. của AH Huỳnh Kiều Nga
- . Cầu Coronado, San Diego. của AH Trần Đức Hợp
- . Trung quốc mùa thu. của AH Từ Minh Tâm
- . Các biến cố lịch sử Việt Nam trong những năm Thìn. của AH Lê Q. Tiềm
- . Địa Chánh là gì ?. của AH Hà Văn Trung
- . Québec, Canada: chuyện lẩn thẩn & Lục lộ. của AH Trần Đình Thăng
- . Uống Trà chữa bệnh. của AH Nguyễn Sĩ Tín
- . Trại Hè. của AH Bửu Điện
- . Ghi ơn một Phi công. của AH Lâm Viên
- . Vận động ngoại giao và tiến trình Dân chủ hoá Việt Nam, một giải pháp. của AH Bùi Trọng Cường
- . Nha Tổng Giám Đốc Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị... của AH Đào Trọng Cường
- . Đọc thơ Lê Công Minh. của AH Nguyễn Đắc Khoa
- . Dấu vết Rồng thiêng. của AH Trịnh Hảo Tâm (1)

### Ghi chú:

Những bài vở, thư từ nhận được sau ngày LT 74 đưa đi đánh máy và in được chuyển qua Ban PTLT 76.

(1) Bài "Dấu Vết Rồng Thiêng" đã được đăng trên báo NGÀY NAY ở HOUSTON, TEXAS, số 427 Tháng 1 và 2 năm 2000.



## TRẢ LỜI THƯ TÍN

### \* AH NGUYỄN NGỌC ẨN

Midway City, California.

Đính kèm: Chi phiếu số 0143, số tiền 30 Dollars. Thân chúc Ban phụ trách Lá Thư AHCC và Tập KYCĐCC đạt được kết quả tốt đẹp, quý Ái hữu và Gia đình luôn an khang và thành công.

\* **BPT:** Chúng tôi cố gắng hoàn tất công việc mà quý anh chị em kỳ vọng. Tất nhiên, cũng sẽ có nhiều thiếu sót, chúng ta cũng sẽ chấp nhận những thiếu sót để bổ túc sau này.

Cám ơn Ái hữu đã đóng góp nuôi dưỡng Lá Thư cùng tập Kỳ Yếu.

### \* AH NGÔ THỊ TÚ ANH

San Diego, California.

Tôi đã nhận được LT 74, xin gửi kèm theo đây chi phiếu 20\$ để đóng góp cho quỹ Lá Thư.

Chúc BPT nhiều sức khỏe để tạo cho LT mỗi ngày thêm phong phú hơn.

\* **BPT:** Cám ơn AH đã đóng góp tài chánh để vun xới Lá thư. Lá thư được phong phú hay không cũng do đóng góp tin tức bài vở từ các Ái hữu khắp năm châu. Chúng tôi hy vọng được đọc bài viết của Ái hữu trong Lá thư tới.

### \* AH HOÀNG NGỌC ẨN

New Orleans, Louisiana.

Đã nhận được LT 74 vắn gọn nhưng nhiều thư tín, đặc biệt là có thư của anh và tôi kêu gọi giúp anh Bạn, với kết quả sơ khởi do anh Bửu Ngự cho biết là đã thâu được \$370 rồi.

Hôm nay, tôi xin gửi giúp quỹ Lá thư AHCC + Kỳ yếu check \$40.00

Đoán chừng là kỳ này LT 75 sẽ dày cộm và tốn phí nhiều... nhưng sẽ đáp ứng đúng sự mong chờ của tất cả AHCC bốn phương.

Chúc anh Mộng và nhóm AH Sacramento thành công mỹ mãn.

\* **BPT:** Cám ơn những lời chúc và yểm trợ dồi dào cho Lá thư và tập Kỳ yếu.

Anh Nguyễn Văn Bạn đã nhận được tiền và gửi thư cám ơn. Anh Bửu Ngự báo tin cho biết trong đợt 2, các Ái hữu giúp được 150 Mỹ kim, và đã được Ái hữu Hoàng Đình Khôi về thăm Việt Nam mang về cho anh Bạn. Thư cám ơn của anh Bạn và danh sách các Ái hữu đóng góp giúp đỡ có đăng trong Lá thư 75 này.

### \* AH HUỲNH VĂN ẨN

Harvey, Louisiana.

Xin ủng hộ chút ít để Lá thư AHCC được tiếp tục trường tồn mãi với thời gian.

\* **BPT:** Nhờ mỗi người ủng hộ chút ít như Ái hữu mà Lá thư chúng ta được sống lâu, sống mạnh đến hôm nay. Có một số Ái hữu nghĩ rằng, họ không cần ủng hộ, vì Lá thư đã có một số đóng góp đều đặn rồi. Nếu ai cũng nghĩ như thế thì e Lá thư chúng ta chết sớm. May thay, số này rất ít mà thôi.

**\* AH NGHIÊM PHÚ CÂN**

Santa Ana, California.

Rất cảm ơn đã nhận được Lá thư Ái hữu Công Chánh số 74, xin kèm theo chi phiếu 20\$ để nuôi dưỡng Lá thư và cũng gửi bản sao báo Người Việt ngày 12 tháng 2 năm 1996 để Ái hữu tương.

\* **BPT:** Lá thư vẫn còn sống mãi là nhờ tình thân còn lại giữa chúng ta. Mỗi người đóng góp một ít, để nuôi dưỡng Lá thư cho lâu dài. Anh em Công Chánh rất nhiều người còn nhớ đến những bức ảnh đặc sắc của Ái hữu. Những sinh hoạt nghệ thuật làm đời sống thêm phong phú. Mong nhận được những bức ảnh nghệ thuật của Ái hữu để làm hình bìa cho những số tới. Hoan hô tinh thần nghệ thuật cao độ của Ái hữu.

**\* AH TRẦN QUÝ CAO**

Kansas City, Mo.

Thành thật xin lỗi quý BPT, vì tôi phải thay đổi chỗ ở nhiều lần nên sự liên lạc bị gián đoạn. Nay xin mượn lại địa chỉ này, xin quý BPT cứ gửi lại địa chỉ trên tôi sẽ nhận được. Tôi xin đóng góp \$50 cho KYCC. Cao Trần.

\* **BPT:** Xin ghi nhận việc thông báo mượn địa chỉ nói trên và cảm ơn sự đóng góp của Ái hữu cho Kỹ Yếu Công Chánh.

**\* AH HUỶNH CÂN**

Orlando, Florida.

Lá thư AHCC đến tay tôi vào ngày Nov 1 - 99. Mãi tận miền Đông - Nam nhận được Lá thư từ Tây - Bắc Hoa Kỳ tôi rất là vui. Chân thành cảm ơn Anh và toàn ban phụ trách Lá thư. Cầu chúc Anh và quý vị trong ban phụ trách cùng quý quyến được Vạn sự An lành.

Rất mong đọc được số đặc biệt 75 vào đầu năm 2000. Xin gửi yểm trợ chi phiếu 30 đô.

\* **BPT:** Ban PTLT được vui lây khi thấy Ái hữu vui nhận được Lá thư. Ban PTLT cũng xin cảm ơn đóng góp của Ái hữu và những lời chúc của Ái hữu.

**\* AH KHƯƠNG HÙNG CHẤN**

Houston, Texas.

Trong cuộc điện đàm với Ái hữu Trình Hữu Dục tuân lễ trước, Ái hữu Dục hỏi nếu có hình ảnh gì để in trong LTCC số 75 và Tập Kỹ Yếu thì gửi về. Nhân tôi mới về thăm Việt Nam, xin gửi kèm theo thư này ảnh chụp với Ái hữu Giáo sư Bùi Hữu Lân ngày 25 tháng 11 năm 1999 để quý Ái hữu tùy nghi. Tôi có chụp Trường CDCC/TTKTPT nhưng chưa rửa phim, không biết ảnh có rõ và đẹp không.

Tôi về thăm Việt Nam hơi ngắn, một tuần ở Hà Nội và một tuần ở Sài Gòn, nên chỉ liên lạc được với một số ít anh em (các AH Bùi Hữu Lân, Nguyễn Văn Sang, Mai Thanh Toàn, Lê Viết Thạch, Nguyễn Văn Phát).

Tất cả các Ái hữu này đều được an khang, Ái hữu Bùi Hữu Lân đã nghỉ hưu trí nhưng vẫn rất hoạt động, tinh thần cao, vui vẻ, thoải mái; Ái hữu Sang rất thành công trong chức vụ Phó Tổng Giám Đốc của Công ty Nhật Bản Marubeni nên rất thoải mái; Ái hữu Toàn làm việc với một dự án cấp thủy quan trọng liên doanh với ngoại quốc; các Ái hữu Thạch và Phát vẫn làm việc cho Công ty Cấp Nước số 2 (NCT / QGSCCTC cũ ?).

Xin gửi lời chào thân ái tới quý Ái hữu và bảo quyến.

\* **BPT:** Mừng Ái hữu có thì giờ về thăm quê nhà và gặp được bạn bè, nhờ thư của Ái hữu mà các Ái hữu hải ngoại biết

được tin tức các Ái hữu còn bên quê nhà, và rất mừng được tin các Ái hữu đều an khang.

Bức hình Ái hữu chụp chung với Ái hữu Bùi Hữu Lân được đăng vào Lá thư 75 này.

**\* AH NGUYỄN NGỌC DU**

San Jose, California.

Đã lâu lắm, chỉ nhận được Lá thư không nhận được bản danh sách nào cả. Bản hiện có là bản cập nhật đến ngày tháng 02 năm 1997.

\* **BPT:** Bản cập nhật danh sách cuối cùng, đến ngày 15 tháng 01 năm 1999. Thế là Ái hữu mất luôn hai bản cập nhật rồi đó. Hay là ông Bưu điện vùng Ái hữu làm trò ảo thuật cho nhẹ cái bị mang trên vai chăng ?

Thôi thì cũng sắp có Bản danh sách cập nhật đến tháng 01 năm 2000 rồi. Nếu kỳ tới nhận được Lá thư, mà không nhận được bản cập nhật danh sách, thì xin điện thoại cho BPT để gửi riêng cho Ái hữu một bản.

Trong Ban PTLT chúng tôi, cũng có nhiều Ái hữu không nhận được bản danh sách nói trên.

**\* AH PHẠM VĂN ĐẠI**

Garden Grove, California.

Năm 1999 tôi chưa gửi tiền để nuôi dưỡng Lá Thư Công Chánh, lý do thay đổi Ban Biên Tập. Luôn tiện tôi gửi nuôi dưỡng Lá Thư \$40 và \$10 cho tập Kỷ Yếu Công Chánh. Tổng cộng là \$50.00. Mong quý Anh thông cảm về sự chậm trễ của tôi.

\* **BPT:** Khi nào Ái hữu không nhớ địa chỉ của Ban Phụ Trách mới, thì cứ gửi đến Ban Phụ Trách cũ, họ sẽ chuyển lại. Không sao cả. Ái hữu có chậm trễ cũng không sao cả, miễn là còn đóng góp là được. Chúng

tôi rất ngại nhất là thất lạc địa chỉ, khi chúng tôi không nhận được phiếu cập nhật, không nhận được tin tức, thì cứ nghĩ là các Ái hữu đã dọn nhà đi nơi khác và thất lạc nhau.

Mỗi năm, đề nghị Ái hữu cho một vài chữ về Ban Phụ Trách, một hai giòng thôi cũng đủ cho chúng tôi biết Ái hữu còn ở đó, còn muốn liên lạc với anh chị em Công Chánh. Có Ái hữu chỉ viết vồn vện vài ba chữ thôi, thế mà các bạn trong Ban Phụ Trách cũng mừng lắm.

**\* AH NGUYỄN THANH ĐIỆP**

Santa Ana, California.

Thành thực cảm ơn bạn T.T Ngô đã cập nhật hóa địa chỉ tôi đã thôi làm việc từ hè 1999 và định cư lại tại quận Cam / Cali.

Đính kèm ngân phiếu \$30 để ủng hộ Ái hữu Công Chánh.

\* **BPT:** Mừng Ái hữu đã về miền nắng ấm bốn mùa, miền Việt Nam hơn cả Việt Nam. Ở đó thì tha hồ mà thưởng thức các món ngon Việt Nam, mà nhiều người về thăm quê hương cho rằng món ăn tại Việt Nam không ngon bằng món Việt Nam tại Mỹ, như phở, hủ tiếu chẳng hạn. Ái hữu T.T.Ngô đã giúp Ban Phụ Trách hoàn tất tập địa chỉ cập nhật rất công phu, khoa học và cẩn thận, dù sức khoẻ của Ái hữu không được dồi dào cho lắm. Cảm ơn lời khích lệ của Ái hữu.

**\* AH NGUYỄN HỮU ĐỊNH**

Modesto, California.

Tôi có đề nghị là việc chúc mừng Đại Thượng Thọ các Ái hữu Công Chánh, ta nên gửi cho quý Ái hữu đến 70, 80, 90... một bằng Tượng lệ bằng giấy in đẹp là được rồi, xong Ái hữu đó hay gia đình mua khung kiếng lộng vào treo lên là được tốt đẹp, như vậy ít tốn kém hơn, chứ đợi đến 90 tuổi e rằng quá

trẻ, vì sau khi về hưu (65) thì Ái hữu nào cũng mệt mỏi rồi, sau 30 năm hay 40 năm làm việc. Lúc đó e rằng “Mười người chết bảy còn ba, chết hai còn một” mới nhận được bằng...

\* **BPT:** Dưới đây là ý kiến của Ái hữu Lê Khắc Thí. Ban PTLT xin đưa ra đây để các Ái hữu năm châu cho ý kiến:

Tôi thấy Ái hữu Định có ý kiến rất thiết thực, thật ra trước đây khi lập bằng mừng Đại Thượng Thọ. Chúng tôi đã có hội ý kiến quý vị Ái hữu Cao Niên, đa số quý vị đặt mức Cửu tuần để được trao tặng bằng ĐTT, như vậy bằng ĐTT càng cao quý, nếu đặt mức Thất tuần, Bát tuần thì số Ái hữu đạt được rất đông, khó lòng mà lo cho được chu đáo và giá trị của bằng cũng không hiếm quý lắm. Ý kiến lập bằng tưởng lệ bằng giấy, cũng là một ý kiến hay, đỡ tốn kém, nhưng không trang trọng bằng bằng đồng. Để dung hòa với đề nghị của Ái hữu Nguyễn Hữu Định, tôi xin góp ý kiến:

- Duy trì truyền thống tặng bằng mừng Đại Thượng Thọ, quý Ái hữu đạt Cửu tuần như đã tặng cho trên 15 Ái hữu 10 năm qua; bằng bằng đồng, trên gỗ cùng kích thước, chi phí cho mỗi bằng khoảng 120 US đô la. Mỗi năm có thể có dịp tặng một hai bằng, có năm không có, như vậy chỉ cần vài ba trăm đô cho mỗi năm. Vừa qua chúng tôi có phổ biến thư xin yểm trợ bằng mừng Đại Thượng Thọ. Hy vọng được ủng hộ đủ để chi dùng cho ba bằng năm 2000 và nhiều bằng cho những năm tới.

- Nói rộng tuyên thống mừng tuổi thọ Ái hữu Công Chánh đến mức Bát tuần. Vì đa số Ái hữu đạt được khá đông, không kham tài chánh, và chỉ nên lập bằng bằng giấy, in màu đẹp như Ái hữu Định đề nghị để trao tặng. Nếu được, quý Ái hữu đồng ý, qua năm 2000 chúng ta có thể áp dụng việc tặng bằng cho quý Ái hữu đạt 80 tuổi thọ. Các Đại diện địa phương thông báo cho Ban PTLT danh sách quý Ái hữu nói trên.

Như vậy những Ái hữu lớp tuổi trên 70, 80 đều cố gắng “thi đua” đạt Bát tuần, Cửu tuần để có dịp được Ái Hữu Công Chánh tặng bằng mừng Thọ.

### \* **AH NGUYỄN KHẮC ĐỒ**

Holland, Ohio.

Tôi xin gửi đến Ái hữu \$100 đô để

- Ủng hộ Lá thư AHCC	\$50.00
- 2 tập Kỷ Yếu	\$20.00
- 2 CD Gió Thu + 2 tập Thơ	\$30.00

Trong trường hợp Ái hữu không đủ Kỷ Yếu (vì thư này đến chậm), xin Ái hữu để hết tiền (20) vào Lá thư AHCC.

\* **BPT:** Cám ơn sự đóng góp của Ái hữu. Chắc Ái hữu đã nhận được 2 CD Gió Thu và 2 tập Thơ do Anh Nguyễn Hải và Chị Thụy Dung gửi đến Ái hữu.

### \* **Chị NGUYỄN THỊ ĐỨC**

(hiên thê cố AH Trần Nhị Khánh)

Diamond Bar, California.

Tôi là Nguyễn Thị Đức vợ của Ái hữu Trần Nhị Khánh (đã qua đời ngày 18 tháng 04 năm 1999)

Mong quý Anh tiếp tục gửi Lá thư Ái hữu và cuốn Kỷ Yếu Công Chánh cho tôi. Tiện đây tôi gửi tám check 50 dollars ủng hộ Lá thư.

Kính chúc quý Anh trong ban biên tập Lá thư năm 1999 - 2000 luôn luôn vui vẻ, mạnh khoẻ và nhiều may mắn để phục vụ Ái hữu không công.

\* **BPT:** Xin cám ơn Chị đã yểm trợ rộng rãi cho Lá thư.

Đối với gia đình các Ái hữu đã qua đời, các Ban PTLT vẫn tiếp tục gửi Lá thư đến cho gia đình để việc liên lạc giữa gia đình Ái hữu quá cố và các Ái hữu Công Chánh không gián đoạn.

Lá thư 75 và Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh cũng như các Lá thư về sau vẫn gửi đều đến Chị.

Một lần nữa xin cảm ơn Chị.

**\* AH VŨ QUÝ HẢO**

Houston, Texas.

Tôi đã nhận thư có kèm theo trích thư của một Ái hữu và một tuyên bố của nhóm Thông Luận về việc “Lê Công Minh chưa được trả tự do”.

Ái hữu Lê Công Minh là bạn thân của 3 Ái hữu mà tôi biết rõ. Cả 3 Ái hữu đều khẳng khái rằng Lê Công Minh đã được tha, và có photocopy nhiều Thư của Lê Công Minh (tôi xin kèm theo).

(... xin bỏ một số dòng...)

Đọc Thông Luận hiển nhiên là họ không có được tin tức đầy đủ về Lê Công Minh bằng chúng mình. Tôi không có địa chỉ của họ, khi nào tìm ra thì tôi sẽ gửi cho họ Lá thư Công Chánh 73 để họ thấy rõ hơn.

Trong khi chờ đợi, xin đề nghị Anh ngưng kêu gọi giúp đỡ Lê Công Minh.

**\* BPT:** Có thể là nhóm Thông Luận không làm sao có đầy đủ tin tức của Ái hữu Lê Công Minh bằng anh em Ái hữu Công Chánh. Chúng tôi cũng tin là Ái hữu Lê Công Minh đã nhận được quà của chúng ta, nhất là Thư và bút tự thì làm sao mà các Ái hữu quen Ái hữu Lê Công Minh lầm lẫn được.

Chúng ta đã sống qua một thời gian đại loạn, chuyện phi lý nào cũng có thể xảy ra được, nên có quyền nghi ngờ bất cứ điều gì, nhưng cũng có khi phải tin vào sự thật. Bạn bè của Ái hữu Lê Công Minh còn nhiều và biết rõ tình trạng. Ái hữu thận trọng là đúng. Việc giúp đỡ Ái hữu Lê Công Minh thì cũng không nên tạm ngưng, vì giúp đỡ “một miếng khi đói bằng một gói khi no”. Ai có hảo tâm thì cứ để họ mở rộng tấm lòng. Tuy nhiên, Ái hữu có đầy đủ chứng cứ, xin Ái hữu gửi cho nhóm Thông Luận biết khi có

địa chỉ và yêu cầu họ cải chính tin tức sai lạc mà họ đã loan báo.

**\* AH TRẦN VĂN HOÀNH**

Pháp Quốc.

Xin gửi lời chào thân hữu đến các Ái hữu trong Ban Phụ Trách LTCC Sacramento, San Francisco và Oakland, CA. Tôi đã nhận được LT số 74 do các Ái hữu gửi đến, xin cảm ơn. Rất xúc động được tin Ái hữu Trần Như Diệu đã khuất bóng. BPT nay cũng như BPT đã qua đã làm tròn sứ mạng liên lạc và thông tin để giữ gìn cho mỗi tình Công Chánh được bền chặt. Tôi xin gửi lời chào thăm đặc biệt đến Ái hữu Nguyễn Xuân Mộng người tôi được biết khi tôi công tác tại Phi trường Bảo Lộc và Liên Khương. Ái hữu đã từng giúp đỡ tôi nhiều, cùng với phiếu này tôi đã mua bưu phiếu \$40 để gửi đến Ái hữu Tường (nhận sau).

**\* BPT:** Những kỷ niệm thời xa xưa là chất keo gắn bó tình cảm chúng ta. Thời gian đi, tuổi già đến, anh em Công Chánh chúng ta rũ nhau đi về tiên cảnh càng đông, biết đâu bên đó cũng còn liên lạc, cũng có một Lá thư AHCC khác ? Nghe nói rằng dân Lào, khi có thân nhân qua đời, họ không đau đớn khóc lóc, mà lại mừng cho thân nhân được sớm thoát khỏi cảnh trần gian bất nháo này. Như cụ Nguyễn Công Trứ viết “Thoát sinh ra thì đã khóc lóc, đời có vui sao chẳng cười khi”.

**\* AH NGUYỄN VĂN HIỂN**

Anaheim, California.

Đa tạ các Anh gánh vác việc vô cùng bận rộn và tế nhị giúp tập thể Ái hữu Công Chánh. Có nhận được 50 đồng gửi trước đây ? (LTCC + quỹ Tương trợ / linh tinh) !?

**\* BPT:** Đúng là công việc có bận rộn

và tế nhị. Tế nhị là vì khó làm vừa lòng tất cả các cá nhân trong một tập thể hơn 500 thành viên. Thế nào cũng có người muốn thế này, người muốn thế kia, nhưng anh em Công Chánh chúng ta đều có một mẫu số chung, đó là giữ gìn tình cảm quý báu còn sót lại, cho lâu bền. Có khi xung khắc bộc phát, nhưng rồi tất cả cũng xí xóa, qua đi và hòa thuận lại. Đó cũng nhờ căn bản của nhóm Công Chánh chúng ta là tình bạn, tình đồng nghiệp xưa và nay.

**\* AH PHẠM NGUYỄN HANH**

Cerritos, California.

Chúng tôi đã nhận được Lá thư AHCC số 74. Cảm tưởng đầu tiên là số này mỏng hơn, tức là ít trang hơn các số trước. Tuy vậy, Lá thư vẫn có đầy đủ các mục: Thư tín, tin tức, hình ảnh, thông báo thay đổi địa chỉ... Chúng tôi rất thông cảm, trước đây chúng tôi cũng thường nói “thắt lưng buộc bụng”, nhưng chỉ có nói mà không làm. Nay quý Anh đã làm thực sự mà không cần nói. Xin bái phục.

Được biết quý Anh đặt trọng tâm vào Kỹ Yếu, nên chúng tôi đề nghị nên in riêng tập Kỹ Yếu, tách rời khỏi số 75. Tiện đây, xin phép được đóng góp chút tài chánh. Mong quý Anh nhận được nhiều yểm trợ về mọi mặt để hoàn thành mỹ mãn công tác “dài hơi” này.

\* **BPT:** Xin cảm ơn Ái hữu đã thông cảm việc làm khó khăn của Ban PTLT.

Tập Kỹ Yếu là một tập riêng biệt, ước lượng dày khoảng 350 trang (theo cỡ giấy LTCC), và Lá thư số 75 cũng là một tập riêng biệt có kèm theo Danh sách cập nhật của AHCC và TH năm 2000. Cả ba tập LT 75, Kỹ Yếu CDCC và Bảng danh sách AH và TH cập nhật năm 2000 được gửi cùng một lượt để bớt phần tổn phí mà chi phí không có dôi dào.

**\* AH HOÀNG XUÂN HÒA**

Chula Vista, California.

Hòa đã dời về địa chỉ mới, xin cập nhật trong danh sách Ái hữu và Thân hữu Công Chánh.

Số thứ tự Xuân Kỷ Mão 1999 là **218**.

Kính chúc Ban Phụ Trách Lá thư số 74 và số 75 gặp nhiều may mắn về chất lượng bài vở cũng như tài chánh.

Kèm đây là check \$20.00 để đóng góp cho Lá thư Công Chánh.

\* **BPT:** Ban Phụ Trách xem việc thông báo thay đổi địa chỉ kịp thời rất là quan trọng, vì Lá thư gửi đi không thất lạc và tốn kém. Hoan hô Ái hữu đã thông báo ngay, dù cho việc dọn nhà đi là trăm điều bận rộn.

**\* AH BÙI ĐỨC HỢP**

Garlan, Texas.

Tôi mới ở Phi Luật Tân về, xin gửi tới quý Anh:

- Một chi phiếu \$20.00 để ủng hộ Lá thư Công Chánh.

- Một Lá thư ngõ để xin các Anh đăng vào Lá thư Công Chánh số tới (nếu được).

\* **BPT:** Hoan hô tinh thần phục vụ Cộng đồng Tỵ nạn Việt Nam của Ái hữu, đã không quản ngại tình nguyện đi Phi Luật Tân giúp đỡ Làng Việt Nam. Bài khảo cứu của Ái hữu rất khoa học và hữu ích. Đọc những bài viết trên báo chí phê bình và trách cứ chính phủ Phi Luật Tân đã cho tỵ nạn Việt Nam ở trong vùng có nước nhiễm thủy ngân độc hại, một số anh em vừa lo vừa buồn. Đọc bài của Ái hữu, gánh nặng như được giải tỏa. Dân của họ cũng phải sống trong các vùng đó và cũng không bị nguy hại gì. Một Ái hữu đưa ví dụ như sau : “Có kẻ kia đói, lạnh, bị xua đuổi, đến gõ cửa nhà

nọ. Họ chia cơm của họ cho ăn thì chê rằng cơm này dở lắm, phải nấu sao cho ngon hơn kia. Tối họ cho tạm ngủ chung giường với cháu bé trai. Nửa đêm khách dậy quát chủ nhà rằng giường có rệp, ngủ không được và chê chủ nhà không được tử tế". Nhìn quanh xem các nước láng giềng, có nơi nào mở rộng bao dung đâu? Chúng ta đã có kinh nghiệm đi tỵ nạn, đã trải qua những xua đuổi, đánh đập, cướp bóc, kéo tàu ra biển cho chết...

**\* AH TRẦN SĨ HUÂN**

El Cerrito, California.

1. Cám ơn Ban biên tập Phụ trách LT/AHCC số 74. Xin đóng góp \$20.00 cho Lá thư số 75 (Kỷ Yếu Trường Công Chánh Việt Nam). Hoan hô tinh thần "vác ngà voi" của các Anh.

2. Trong số 74, trang 43, Ái hữu Tâm Nguyên nào đó (tại sao phải dấu tên thật làm gì nhỉ, Ái hữu với nhau cả mà) có ghi một điểm sai cần cải chính; đó là việc ông Phan Ngọc Thế được mời giữ chức Tổng trưởng GTCC trong chính phủ Nguyễn Bá Cẩn, xin sửa lại là chính phủ Vũ Văn Mẫu. Dưới thời Nguyễn Bá Cẩn, ông Nguyễn Xuân Đức mới là Tổng Trưởng Công Chánh, chứ không phải ông Phan Ngọc Thế.

3. Xin Ban Phụ Trách lưu ý nhà in để các tấm hình sẽ in trong tập Kỷ Yếu được càng rõ hơn càng tốt, khỏi phụ lòng các anh em bỏ công lao sưu tầm. Xin cám ơn.

\* **BPT:** Cám ơn Ái hữu đã sửa chữa những sai sót trong Lá thư trước và đóng góp ý kiến. BPT cũng đã ghi nhận các phê bình của nhiều Ái hữu khác, nào là chữ quá lớn, khoảng trống quá nhiều, tốn giấy và tốn tiền anh em. Thêm nữa là hình có tấm mù đen thui không thấy ai cả. Như hình của "hai võ sĩ Phi châu quần thảo trong đêm 30". Còn vấn đề dấu tên, thì có lẽ tác giả không dấu đâu, mà chỉ ưa dùng biệt hiệu. Biệt hiệu cũng là một cái tên, mà người viết

tự chọn cho mình, như Khái Hưng, Nhất Linh... các ông ấy đâu có dấu tên làm chi.

**\* AH NGUYỄN XUÂN HIẾU**

Rancho Santa Margarita, California.

Hoan hô quý anh phía Bắc California phụ trách Lá thư số 74. Đã đọc kỹ phần "Trả lời Thư tín" 29 trang, sẽ xin đóng góp ít bài về các kỷ niệm cũ sau khi nhận được tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh. Ở Hà Nội năm 1944 rồi hậu phương năm 1948 tôi đã có dịp gặp nhiều tiền bối Ái hữu Công Chánh; rồi vài bạn đồng khóa và ít cựu Ái hữu Công Chánh trẻ hơn trong chín lần ra vào Việt Nam giữa năm 1992 - 1997. Đúng là vui buồn có nhau khi thật lòng quý trọng các bạn đồng nghiệp già trẻ ở Việt Nam và hải ngoại (sau 1975).

\* **BPT:** Những cao niên tiền bối như Ái hữu là cả một kho tàng kỷ niệm quý báu về ngành Công Chánh. Không viết ra thì mai sau mai một và quên đi, không ai biết đến những đoạn đường khó khăn mà cha anh đã đi qua. Những công trình từ khởi thủy ngành Công Chánh đến nay sẽ còn vùi theo thời gian. Ái hữu tuy tuổi già nhưng trái tim không già, bao giờ cũng ưu tư cho tuổi trẻ lớn lên sau này. Tấm lòng đó thật quý báu. Giữ mãi được cũng khó. Cũng mừng là tuổi trẻ ngày nay có nhiều người giỏi hơn thế hệ cha anh, đó là "con hơn cha là nhà có phúc", nhờ những hoàn cảnh thuận lợi, nhờ không khí tự do, nhờ khoa học tiến bộ. Nhưng cũng có nhiều điều mà tuổi trẻ hôm nay không bằng các bậc cha anh, đó là kinh nghiệm bằng nước mắt, bằng khổ đau mà chúng ta đã mang nặng trên lưng trong suốt gần hơn nửa thế kỷ. Tuổi trẻ hôm nay có thể không thấy được những tráo trở khủng khiếp của một lũ diên cuồng mưu đồ quốc tế. Nhưng gian tà nào cũng phải có ngày tan rã như chúng ta đã thấy từ Đông Âu. Nhóm AHCC chúng ta, nói cho cùng, thì rán giữ

cho được tình cảm nồng ấm lâu dài khỏi buồn nhau là đã quá quý hóa. Những đại sự khác, thì nên để cho những hội đoàn, những nhóm có tổ chức, có tôn chỉ đúng đắn thì việc làm hữu hiệu hơn, và năng lực tuổi trẻ được sử dụng xứng đáng hơn.

**\* AH HÀ CÔNG HÒE**

Westminster, California.  
(Thơ gửi Hà Nhụ Tường)

Chào mừng người cùng họ với tôi, nghe tên Anh như sấm rền rền bên tai, mà tôi chưa có dịp diện kiến với Anh, thật là có lỗi lớn, tạ lỗi vậy.

Ca ngợi và hoan hô việc quý vị vac ngà ở Bắc Cali thì anh em bầu bạn khắp năm châu bốn bể đã viết quá nhiều rồi, tôi nhắc thêm cũng bằng thừa, chỉ xin chúc quý vị được sức khoẻ và mọi sự an lành để vac lâu lâu một chút cho anh em được nhờ.

Tôi ở miền Nam Cali, thỉnh thoảng có lên miền Bắc, nhưng đến San Jose thì bị giữ lại vì bàn chân tôi có tật có 10 cái hoa chân.

Hẹn một ngày đẹp trời vào dịp Tân niên với lại nhờ Nguyễn Thiệp nhắc giùm, tôi sẽ lên hầu quý vị. Xin gửi \$30. Cho Lá thư và Kỷ Yếu.

\* **BPT**: Biết Ái hữu có 10 cái “hoa chân” nên đóng đô tại miền tiểu Sài Gòn, nơi đó thì nghe đâu có nhạc xập xình hàng đêm, và tha hồ mà “đi bộ” bước tới bước lui, cũng là một lối thể dục để tiêu bớt mỡ trong máu, tránh bệnh đau tim và tránh tai biến mạch máu não. Ở tuổi Ái hữu mà còn được thông dong và vui hưởng thú đời như thế thì cũng là một “tiên ông” nho nhỏ rồi đó. Ái hữu có hẹn gặp nhau, e rằng “Anh cứ hẹn nhưng anh đừng đến nhé”chăng ? Khi nào đi San Jose thì chạy thẳng lên Sacramento một mạch cũng không xa gì. Mong được gặp lại Ái hữu sớm. Xin viết lại tặng Ái hữu 2 câu thơ tiên chiến:

“Hồn lưu lạc chưa hề thờ một chúa  
Yêu một người ta dâng cả tình thương”

**\* AH NGUYỄN VĂN HÙNG**

San Jose, California.

Xin gửi đến Ban Phụ Trách một ít chi phí để yểm trợ việc nuôi dưỡng Lá thư Công Chánh + tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh. Thành thật ngưỡng mộ tinh thần xung phong của các Anh trong việc gánh vác Lá thư... Mong sao Lá thư Công Chánh mãi mãi trường tồn.

\* **BPT**: Lá thư được trường tồn hay không là nhờ quý Ái hữu và nhờ cái tình bạn bè của chúng ta. Rồi sẽ có ngày đến phiên Ái hữu kê vai vào gánh vác việc chung như chúng tôi hôm nay. Biết đâu, hôm nào đó, chính Ái hữu thấy trong lòng dào dạt tình nghĩa bạn bè, đứng ra gánh vác Lá thư AHCC trong vài năm. Ái hữu ở vùng Vịnh, có nhiều anh em Công Chánh thì Lá thư sẽ trở lại một ngày rất gần đây, khi đó mong Ái hữu tiếp tay.

**\* AH PHẠM HỮU HỨA**

Villeubanne, Pháp.

Rất vui mừng nhận được thư của Ban Phụ Trách Lá thư và Kỷ Yếu Công Chánh năm 1999 - 2000, tôi vội vàng gửi đến Ái hữu Hà Nhụ Tường 30usd để ủng hộ. Tôi rất cảm kích tinh thần và công lao bất vụ lợi của quý Ban Phụ Trách để bảo tồn LTAHCC có sự sống lâu dài mãi mãi. Món ăn tinh thần vô giá của mọi AHCC chúng ta. Xin thành thật cảm mến và khen ngợi tất cả Ái hữu trong Ban Phụ Trách hiện hữu - đã qua - và tương lai.

\* **BPT**: Cám ơn đóng góp của Ái hữu và những lời ngợi khen của Ái hữu.

\* **AH NGUYỄN HUẾ**

San pablo, California.

Tôi rất vui mừng được gia nhập vào Lá thư AHCC. Cám ơn tất cả các Anh trong Ban Phụ Trách đã nhiệt tình, cố gắng vun đắp những tình cảm của các bằng hữu mà trước đây đã cộng tác trong cùng một giới tuyến bằng Lá thư AHCC.

Nhân tiện trên Lá thư AHCC sắp tới, tôi xin thành thật cám ơn Bác Trần Sĩ Huân, Nguyễn Thành ở Caltrans 4 đã giúp đỡ nhiều mặt trong việc xin vào làm ở Caltrans 4.

Xin đóng góp \$20.00 cho Lá thư.

\* **BPT:** Ái hữu đến Mỹ đã lâu, rằng mà không liên lạc chi với Lá thư AHCC rứa ? Thôi thì đến trễ còn hơn là không. Khâm phục Ái hữu đã có chí, trở lại trường và lấy lại bằng cấp Mỹ. Tuy tốn công, tốn sức nhưng đi học thì thấy vui và thấy như mình trẻ lại. Biết đâu cuộc đời sinh viên lại vui hơn cuộc đời đi làm. Đáng ra, Ái hữu có con đường ngắn hơn để trở lại nghề mà không cần đến trường lại, hoặc xin đi làm ngay hoặc thi EIT và PE. EIT thì với trình độ có sẵn, học chừng 3 đến 6 tháng là đậu. Anh em AHCC có bốn phận giúp nhau tìm việc, thông báo tin tức, Ái hữu đừng ngại chi cả. Ái hữu thế nào cũng có việc, kiên trì theo đuổi. Tất cả chúng ta, ngoại trừ một số có thiên khiếu sinh ngữ, ai đến xứ khác cũng đều ăn nói loạng quạng cả. May mắn, xứ Mỹ là xứ hợp chúng, họ cần năng suất, cần kiến thức, không cần ăn nói cho ngon lành song suốt. Nói tiếng Anh như gió, mà không học, không làm được việc thì cũng đi làm lao động lặt vặt, tiếng Anh ít ỏi, mà làm được việc, thì họ cũng sẵn sàng thuê làm kỹ sư. Chúc Ái hữu sớm gặp cơ hội may mắn. Liên lạc đều và nhiều Ái hữu khác để biết tình hình công ăn việc làm.

\* **AH LÊ XUÂN KHẾ**

Westminster, California.

Chúng tôi đã nhận được “Lá thư Công Chánh” số 74, tháng 09 năm 1999, trình bày rất khéo, gồm có tin tức của nhiều Ái hữu, xin chân thành cảm tạ Ban Phụ Trách.

Nay chúng tôi xin gửi check ghi hai mươi đô la (20USD) để quý Ái hữu thêm tiền chi phí về in ấn Lá thư cũng như tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh.

Tôi có 2 ông bạn Bùi Văn Tuyển và Bùi Văn Đậu, là 2 anh em ruột đều tốt nghiệp “Agent Technique du Cadastre” có lẽ khoảng năm 1935 thì phải. Anh Tuyển thì làm Phó Trưởng Ty Địa Chánh tỉnh Thái Bình hồi 1937, 38, 39 rồi đổi về Hà Nội, qua đời vì bệnh hạch nơi cổ.

Còn anh Bùi Văn Đậu là em ruột, làm việc ở bên Lào, không nhớ là ở Vientiane hay Luang Prabang, nay ở đâu ạ ? ảnh có trở về Việt Nam sau biến cố 19 tháng 08 năm 1945 không ạ ? Nếu còn, thì nay anh Bùi Văn Đậu cũng độ 86, 87 tuổi rồi. Thưa có Ái hữu nào biết tin về anh Đậu không ạ ? Cụ Kỹ sư Nguyễn Văn Minh ở La Puente, California, nói hình như có học cùng khóa ở trường Đại Học Công Chánh (Hà Nội) với hai anh Tuyển và Đậu, là đồng hương của tôi ở tỉnh Hà Nam miền Bắc.

\* **BPT:** Ái hữu nào biết tin tức hai cụ Bùi Văn Tuyển và Bùi Văn Đậu xin cho Ái hữu Lê Xuân Khế rõ. Bạn bè lâu năm còn nhớ đến nhau, thật là quý hóa. Các cụ cũng đã xấp xỉ 90, nếu còn liên lạc được cùng nhau thì không có gì thích thú bằng. Thế hệ của các Ái Hữu thì được hay bị đi làm công tác xa, khắp ba nước Đông Dương, cũng là một cái thú, nghe đâu thời đó, làm tham tá lục lộ thì sướng như vua, lương bổng cao, đời sống dễ dàng, phương tiện dồi dào. Cám ơn Ái hữu đã khen tặng Lá thư với tấm lòng rộng rãi khoan dung. Lá thư 74 kỳ vừa qua là Lá thư thu hẹp, để chuẩn bị cho tập Kỷ Yếu Công Chánh, thế nhưng vẫn được đa số Ái hữu khắp năm châu rộng rãi tiếp đón và thưởng thức.

**\* AH NGUYỄN ĐẮC KHOA**

Garland, Texas.

Lật từng trang Lá thư số 74 tôi nhận ra kỳ này Ban PTLT Sacramento thương bạn bè già, cho in Lá thư chữ vừa lớn, rõ nét, lại chừa nhiều khoảng trống giữ các tiết mục hoặc giữa các đoạn văn, là cho mỗi trang Lá thư sáng sủa và tạo cho thị giác hết sức dễ chịu khi đọc các bài viết. Đoán chừng có chuyên gia làm báo tiếp tay gánh vác công việc in ấn này. Nhớ lại trong BPT có bạn già AH Trần Gia Tường nay ngoài việc đang “thống lĩnh” một tạp chí đồ sộ xuất bản hằng tuần có tên là “Mỡ” ở thủ phủ Sacramento, hẳn đã giúp rất nhiều trong việc ấn loát Lá thư và tạp Kỷ Yếu. Bái phục ông bạn già gân này và cảm tạ BPT ra nhiều công sức để hoàn thành LT và tạp Kỷ Yếu.

Tôi xin gửi tiếp một money order \$20.00 để yểm trợ LT số Xuân năm 2000 và như những lần trước đóng góp một bài cho Lá thư thêm sắc.

\* **BPT:** Chữ lớn và chừa nhiều khoảng trống có thể tạo cho thị giác dễ chịu, nhưng lại quá tốn kém, cho nên nhiều Ái hữu vùng Vịnh phê bình và đóng góp ý kiến ngược lại. Nếu chữ lớn thì 60 trang có thể tăng thành 100 trang, mà ngân sách của Lá thư thì thường eo hẹp, và thường theo tiêu chuẩn “liệu cơm gắp mắm”, phải gác lại một số bài viết của anh chị em, chỉ chọn một số bài tiêu biểu thôi.

Dù sao đi nữa, chúng ta cũng khó thỏa mãn tất cả mọi người, chỉ cố gắng sao cho tiết kiệm được càng nhiều càng tốt.

Ái hữu Trần Gia Tường đã hy sinh thời gian, hy sinh tiền bạc, đóng góp rất nhiều cho Lá thư chúng ta. Lá thư được thành hình và gửi đi, công lao của Ái hữu Tường nhiều lắm. Không có Ái hữu Tường thì ban phụ trách cũng lúng túng nhiều mặt.

**\* AH LÊ VĂN LẮM**

Paris, Pháp Quốc.

Tôi nhận được thư các anh gửi rất trễ vì tôi vắng mặt ở Paris.

Thư Anh cho biết gửi thư phúc đáp trước ngày 25 tháng 10 năm 1999, nay tôi gửi ngày 22 tháng 10 năm 1999 rất chậm trễ nhưng trước ngày khóa sổ nên rất mong các Anh nhận được thư này cùng với chi phiếu sớm để tiện việc tổ chức.

Sau hết, trước đây tôi được Anh Lê Sĩ Ngạc mời hợp tác với các giáo sư Trường Cao Đẳng Công Chánh Phú Thọ ? dạy về Quy hoạch Đô thị (Urbanisme) trong thời gian vài ba năm tôi không nhớ rõ.

Vài hàng văn tắt nhắc lại “chuyện ngày xưa” để Anh được rõ, và xin chuyển lời hoan nghênh các Anh cố gắng thực hiện những công tác nêu ra trong thư tháng 09 năm 1999 vừa qua.

\* **BPT:** Ái hữu đã phúc đáp kịp thời và Ban phụ trách đã kiểm soát lại danh sách địa chỉ. Chúng tôi chỉ sợ Lá thư thất lạc nên yêu cầu lập phiếu xác nhận địa chỉ. Trong tạp Kỷ Yếu, BPT đã ghi tên AH vào danh sách Giáo sư phụ trách thời kỳ đó.

**\* AH PHẠM THÚY LIỄU**

Midway City, California.

Tôi tên Phạm Thúy Liễu, hiện đang làm Transportation Engineer cho Caltrans, District 12, Orange County. Qua sự giới thiệu của Ái hữu Trần Đ. Hợp, xin ông ghi tên Liễu trong danh sách Ái hữu và Thân hữu Lá thư Công Chánh.

Kèm đây chi phiếu \$20.00 để đóng góp vào việc ủng hộ và nuôi dưỡng Lá thư. Kính chúc các Ái hữu trong Ban Phụ Trách An khang và Hạnh phúc.

\* **BPT :** Gia đình AHCC hân hoan

đón tiếp Ái hữu như một thành viên mới. Tên của Ái hữu đã được ghi vào danh sách AHCC như đã thấy.

Gia đình AHCC không phải là một hội đoàn, không hoạt động nghiên cứu chính trị hay văn nghệ. Chỉ là nơi để kết nối tình thân giữa những người cùng nghề, cùng sở, để liên lạc nhau. Trong tinh thần này, Ái hữu sẽ tìm được đồng đạo bạn bè khác lứa tuổi nhau, đã và đang hoạt động trong ngành Công Chánh, tìm được tình thân thiết và tin tức của các đồng nghiệp, đồng nghề.

**\* AH NGUYỄN NGỌC LÂM**

Pháp Quốc.

Tôi làm việc cho Hỏa xa Việt Nam từ năm 1937 đến năm 1968, đúng 55 tuổi về hưu. Đã về hưu được 31 năm. Xin gửi 30 dollars đóng góp nuôi dưỡng Lá thư, và 10\$ để ủng hộ tài chánh cho tập Kỷ Yếu Công Chánh.

\* **BPT**: Số năm về hưu của Ái hữu còn nhiều hơn số năm đi làm của các Ái hữu khác. Chúc phúc và chúc thọ cho Ái hữu. Được hưởng thọ và nhàn trong bấy nhiêu năm thật hiếm người có được. E chừng đó cũng là phần thưởng của trời phật ban cho một người mà tuổi trẻ làm việc hăng hái, đóng góp cho ngành vận chuyển đường sắt tại Việt Nam nhiều công sức, công trình. Chúc Ái hữu trường thọ và cảm ơn Ái hữu đã liên lạc, đóng góp để nuôi dưỡng Lá thư Công Chánh.

**\* AH PHÙNG DUY MIỄN**

Westminster, California.

Chúng tôi đã nhận được Lá thư số 74, và bức thư đề ngày 17 tháng 10 năm 1999 của Ban Phụ Trách yêu cầu xác định địa chỉ để được nhận Tập Kỷ Yếu Trường Công Chánh.

Chúng tôi xin phát hoàn tờ mẫu đã điền đầy đủ địa chỉ, đồng thời xin gửi cái check 20\$ để yểm trợ Lá thư Ái Hữu Công Chánh. Sau hết chúng tôi xin đóng góp vài ý kiến thô thiển sau đây:

Hội Ái hữu Công Chánh hiện nay ở Hải ngoại khác với hội Ái hữu Công Chánh lúc bên nhà, là nói theo ngôn ngữ của dân xoa mạc chược là nó đã “lai hàng” nhiều, vì ngoài thành phần cư lưu Công Chánh Phủ Thọ, còn nhiều kỹ sư trường khác, các con em Ái hữu hiện giờ đang làm việc nhiều ngành, nhiều thành phần nhân viên hành chánh và chuyên môn của Bộ và các cơ quan thuộc Bộ Công Chánh, thành phần Thân hữu, cảm tình viên.

Kỷ Yếu Công Chánh, là một công trình công phu và tốn kém dựng lại lịch sử của Trường Công Chánh trải dài cả trăm năm nay.

Kỷ Yếu sẽ được đón nhận rất là hồ hởi và trang trọng với một số Ái hữu, nhưng sẽ được đón nhận kém hồ hởi với một số Ái hữu không có duyên may được cột với mái Trường Công Chánh, bằng sợi giây thiêng liêng và vô hình.

Do đó Kỷ Yếu nên là một ấn bản đặc biệt không thể thay thế Lá thư 75 để gửi đi như Lá thư, tốn kém quá, để rồi Lá thư kế tiếp không ra nổi vì kiệt quệ. Kỷ Yếu phải được bán cho tất cả ai muốn có, Công Chánh hoặc không Công Chánh, order bao nhiêu cũng được, và khi nào cũng có sẵn. Như vậy có thể phân biệt được độc giả nào hồ hởi, và độc giả nào hững hờ, không yểm trợ mà cũng không muốn nhận, coi như không có giây mơ rê mà với mình.

Nói đến yểm trợ, kinh nghiệm cá nhân tôi và có lẽ đồng đạo Ái hữu, nhiều khi quên lửng nhiều khi tưởng mình yểm trợ rồi, và sau khi không thấy tên mình trong danh sách đóng góp, thì tưởng rằng Ban Phụ Trách sơ sót, nhưng truy soát lại thì lỗi tại mình, và cũng có thể nói Ban Phụ Trách có lỗi một phần, vì đã quá tế nhị trong việc

nhắc nhở, sợ mất lòng anh em. Có Ái hữu viết thư hỏi Ban Phụ Trách; nếu Ái hữu nào cứ lờ yếm trợ thì Ban Phụ Trách xử trí làm sao? Ban Phụ Trách trả lời tỉnh bơ: Ban Phụ Trách chỉ biết cười trừ, chứ biết làm răng dặng chừ, vì “1 nụ cười bằng 10 thang thuốc bổ”, nhiều anh em quên yếm trợ, chắc Ban Phụ Trách sẽ cười trừ nhiều hơn, như thế vui của vui nhà cũng hay.

\* **BPT**: Cám ơn những ý kiến đóng góp của Ái hữu. Tập Kỷ Yếu là một tập riêng biệt, Lá thư 75 cũng là một tập riêng biệt có kèm theo Danh sách cập nhật AHCC năm 2000, nhưng tất cả đều gửi chung một lượt để đỡ tốn cước phí gửi đi. Lúc ban đầu Ban phụ trách tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh cũng có nghĩ đến những điểm như Ái hữu nêu trong thư. Nhưng sau khi thảo luận, Ban phụ trách KYCĐCC muốn Kỷ yếu đến tay tất cả các Ái hữu để các Ái hữu chúng ta biết đến ngôi Trường đã đào tạo nên hàng ngàn chuyên viên Kỹ thuật ngành Công Chánh cho nước nhà.

Ngoài ra Ban PTLT cũng nhận được thư của Ái hữu lưu ý đến việc đăng các bài vở có tính cách tôn giáo. Ban PTLT xin ghi nhận ý kiến của Ái hữu. Xin cám ơn.

**\* AH HOÀNG NHƯ NGỌC**  
California.

Khi nào tôi viết và đánh máy xong bài viết, tôi xin gửi lên để tùy nghi xử dụng. Số này không kịp thì số khác miễn sao bài viết đừng nhằm chán và tốn giấy. Tuy tôi không mấy tán thành về tôn chỉ của Lá thư nhưng chúng ta đang ở trên đất Mỹ vùng đất Tự do, mọi ý kiến đều được tôn trọng. Trong Lá thư vừa qua anh Huân giới hạn “Quan hôn tang tễ” cho Lá thư làm tôi buồn mấy phút! Nếu chỉ vậy thì phần đời còn lại quả thật nhạt nhẽo, không còn gì để nói với thế hệ con cháu nữa sao? Không còn gì để

ngoảnh mặt nhìn lại mảnh đất chôn nhau cắt rún nữa sao? Trong khi tôi bị tù đày đất Bắc, Cộng sản trong một buổi học tập phải báng chúng tôi “Trí thức các anh giá trị chẳng đáng cục phân”. ngẫm đi nghĩ lại quả có một phần sự thật! Không biết bao giờ chúng ta mới phá ra khỏi cái “tháp ngà” của mình!

\* **BPT**: Các Ban phụ trách khi nào cũng đối bài, đối tài chánh cả. Ái hữu cứ thông thả viết, vì khi viết cũng phải có chút hứng mới viết được. Hoan hô tinh thần đóng góp của của Ái hữu.

Phần “tôn chỉ” Lá thư, thì thực ra chưa ai đặt ra một tôn chỉ nào cả, và chưa có một văn bản nào chính thức quy định nội dung cho Lá thư. Tùy theo quan điểm của từng Ban phụ trách mà làm Lá thư. Nhưng tất cả đều không đi xa mục tiêu chính là “Thông tin, liên lạc và xây dựng tình cảm” của tập thể AHCC chúng ta. Mỗi người có mỗi ý kiến và có quyền phát biểu và đề nghị. Có nhiều người đồng ý và nhiều người không đồng ý. Quả thật, nếu Lá thư chỉ giới hạn trong phần “quan hôn tang tễ” thì cũng quá khô khan và chán, bởi cuộc đời còn nhiều thú vui, nhiều hạnh phúc khác, tuy rất nhỏ, nhưng là ý nghĩa đích thực của cuộc sống, của cõi đời này. May thay, thường những đề nghị, có khi chỉ là cái ý nghĩ thoáng qua trong chốc lát, mà hôm sau thì đổi lại.

Những lời nói của Cộng sản thì chúng ta nên xem như nước đổ lá khoai, xem như mũi thối bay qua, đừng bận tâm. Có gì họ nói mà đúng đâu? Họ chỉ giỏi tài nói ngược. Độc lập, tự do, ấm no, hạnh phúc mà đúng nghĩa là lệ thuộc, tù đày, đói khát, khổ đau Sách nói dối của Cuội đã hết hiệu nghiệm rồi. Ái hữu hãy nhìn xem, vì khinh miệt trí thức, nên sau 44 năm chiến được miền Bắc và 24 năm chiếm toàn miền Nam, họ đã làm được gì cho dân, cho nước?

**\* AH HUỖNH KIỀU ANH**

Honolulu, Hawaii.

Mãi bận công việc tôi quên băng đi việc gửi niên liễm về Ban Phụ Trách. Nhân tiện tôi kèm theo 1 bài về Hawaii để giới thiệu cùng quý Ái hữu.

\* **BPT:** Ái hữu cứ quên đi, để khi nhớ lại thì đóng góp nhiều thì được. Đóng góp cả tài chánh lẫn bài viết. Lá thư kỳ này đặc biệt thu mỏng và kèm theo tập Kỷ Yếu Trường Công Chánh. Một số lớn các bài viết kỳ này chuyển qua cho Lá thư sau, hy vọng Lá thư sau vô cùng phong phú và đặc sắc.

**\* AH LƯU TRỌNG NGHĨA**

Moreno Valley, California.

Cháu xin mạn phép tự giới thiệu là Lưu Trọng Nghĩa, nhân viên của Caltrans thuộc District 8, đã có dịp đọc vài số của Lá thư AHCC và gần đây là Lá thư số 74 với các bài văn, thơ đầy tình nghĩa làm cháu rất thích thú và vô cùng kính phục khi được biết các bậc tiền bối đều là những bậc tài năng.

Nhân dịp mùa xuân đầu tiên của Thiên Niên Kỷ mới sắp đến, cháu xin kính chúc các Bác cùng bảo quyền được dồi dào sức khoẻ và an khang thịnh vượng.

Cháu xin đóng góp \$30.00 để yểm trợ Lá thư AHCC.

\* **BPT:** Hân hoan đón nhận Ái hữu vào gia đình Công Chánh. Đọc Lá thư AHCC mà Ái hữu thấy thích thú, thì là chúng ta có cùng một tần số tình cảm. Trong gia đình Công Chánh, chúng ta không phân biệt già trẻ, thế hệ trước thế hệ sau, miễn sao thấy thoải mái, thấy vui và thấy thích cái tình cảm chung là đủ. Có những bàn tay, khối óc trẻ, hăng hái, thì Lá thư cũng có thể trẻ trung hóa ra. Vấn đề là hiểu được, chấp nhận được mục tiêu của Lá thư "Giữ cho còn có

nhau". Càng đông thì chúng ta càng vui. Nhưng đông đảo mà thờ ơ thì không bằng ít mà nồng nàn, ấm cúng.

**\* AH HUỖNH MINH NGUYỄN**

Falls Church, Virginia.

Hôm 16 / 10 tôi đã nhận được một LT số 74, rồi 06 / 12 nhận thêm một quyển thứ nhì (?). Đọc danh sách Ái hữu mất liên lạc nơi trang 73, tôi ngạc nhiên thấy tên mình (bị sai chữ lót) tại số TT 32. Tôi xem lại thì thấy tôi đã cắt phiếu cập nhật nơi LT 72 hồi tháng 06 năm 1998 để báo đổi địa chỉ và gửi đến Ban Phụ Trách LT cũ ở Nam Cali. Ngay sau đó, anh Phạm Nguyên Hanh, thay vì chuyển phiếu đó cho Ban Phụ Trách mới ở Texas, lại gửi hoàn cho tôi với một mẫu phiếu mới in địa chỉ TX 77064. Lu bu công việc tôi đã quên băng đi.

Dù sao thì trong danh sách đính chính của Ban Phụ Trách của LT 74 đã có in địa chỉ mới của tôi nơi STT 57; tuy nhiên 4 số sau cùng của phone in sai là 1023, đáng lẽ là 0123. Có lẽ do chi hội miền Đông báo cáo chằng ? (1)

Tôi có một ý kiến nhỏ về việc đánh số trang nơi mỗi Lá thư: nên ở bìa ngoài tờ giấy, như các số 71, 72, 73 là tốt, để khi lật tìm STT trang cho nhanh; còn như LT 74 thì hơi bất tiện.

Thân chúc Ban Phụ trách Lá thư AHCC hăng say hoàn thành LT 75 với Tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh mọi người đều mong đợi.

(1) Và tôi đã nhận được Lá thư 73 và 74 gửi đến địa chỉ mới của tôi.

\* **BPT:** Trước đây khi được Ái hữu báo không nhận được Lá thư 74, nên Ban PTLT vội gửi LT khác cho Ái hữu. Cám ơn Ái hữu đã lưu ý việc đánh số trang của LT 74. Ban PTLT đã nhắc Ái hữu phụ trách việc ấn loát về việc này.

**\* AH LÂM VĂN NĂM**

Ontario, Canada.

Tôi có nhận Lá thư AHCC đều đều, mặc dù ở tỉnh lẻ anh em lúc nào cũng không quên tôi, thành thật cảm ơn nhiều.

Lần này việc yểm trợ Lá thư đến hơi chậm trễ nhưng chắc còn kịp. (đính kèm money order \$20 US).

Chúc sức khoẻ anh em và cầu mong Lá thư vững mạnh.

**\* BPT:** Ở tỉnh lẻ thì các Ban phụ trách còn phải gửi đều và gửi nhiều hơn nữa, để đem một chút ấm tình đồng hương đồng nghiệp đến tận bất cứ nơi nào còn tha thiết với hơi ấm đó. Chính những nơi xa xôi, vắng vẻ, thì mới thâm tình càng nồng đậm hơn tại những chỗ đông đảo. Đông đảo quá thì cái tình nó cũng loãng đi đôi chút. Việc đóng góp thì không bao giờ chậm cả, có đóng góp là vui rồi. Có đóng góp tức là xác nhận còn muốn giữ cho sợi giây liên lạc được bền lâu. Lá thư càng ngày càng vững mạnh là nhờ tấm lòng chung của đa số anh em chúng ta.

**\* AH NGUYỄN VĂN NGÂN**

Fremont, California.

1. Tôi vừa nhận được Thiệp cưới cháu ngoại Anh Tùng, Nguyễn Tư Tùng, là cháu Hồ Hải ở Canada kết hôn cùng cháu Lan Chi ở Pháp.

Tôi rất mừng và xin anh cho đăng hỉ tin này trên Lá thư AHCC để được loan tin rộng rãi “khắp 5 châu” như đã rộng rãi loan tin trong mục Dâu hiền Rể thảo (Lá thư 73. 02 / 99 trang 47 # 12) cho chính Ái hữu Lê V. Ký tục huyền ở Việt Nam.

Được như mong muốn vậy, là đang có mục mới Dâu hiền Rể thảo thế hệ thứ ba: các cháu Dâu hiền, cháu Rể thảo của các Ái hữu đàn anh chúng ta, thật là mừng vui. Cảm ơn anh nhiều.

2. Nhân dịp xin tiếp tục ủng hộ quỹ yểm trợ soạn thảo Tập Kỷ Yếu Trường Công Chánh, 1 chi phiếu \$20.00, cho đúng hóa tam ba bận, tam khẩu thảo lư Ban Phụ Trách mà, hi,hi (mặc dầu chưa chi 0\$ gì cả).

Tôi xin được dành 2 bản Kỷ Yếu trước, sẽ gửi chi phiếu liên hệ sau khi ấn bản phát hành.

Chúc Ban Thực Hiện Kỷ Yếu CDCC thành công mỹ mãn, đánh dấu năm 2000, Thế kỷ 21, Thiên niên kỷ 3.

**\* BPT:** Nếu mỗi Ái hữu của chúng ta theo gương Ái hữu mà cho một bản tin ngắn gọn như thế này, thì Lá thư AHCC chúng ta tràn đầy tin tức và sinh hoạt gia đình Công Chánh chúng ta. Có Ái hữu đề nghị mỗi người trong gia đình Công Chánh chúng ta, mỗi năm viết một lá thư, kể rõ tình trạng sức khoẻ của mình, của bạn bè, kể những vui buồn, những biến cố nhỏ nhỏ xảy ra cho mỗi cá nhân, thì Lá thư làm thành một bản tin quý báu, dồi dào tin tức thân hữu. Đừng có sợ câu “Cái tôi là đáng ghét”. Câu này do Tây nó đặt ra, chứ xét trong tình Ái hữu thì chẳng thích hợp chút nào.

**\* AH TRƯƠNG NHƯ NGUYỄN**

San Diego, California.

Hôm nay chúng tôi đã nhận được Lá thư AHCC số 74 do Ban Biên Tập gửi đến. Chúng tôi xin thành thật cảm ơn và xin gửi đến Ban Biên Tập lời chào và thăm hỏi thăm thiết nhất của chúng tôi.

Lá thư tuy đơn giản nhưng đầy đủ tin tức của Ái hữu khắp năm châu, một điều đáng ghi nhận và cần thiết cho tất cả anh em chúng ta.

Qua Thiên Niên Kỷ mới tất cả Ban Biên Tập sẽ cho thực hiện Lá thư 75 trong ấy có “Tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh” sẽ được phát hành vào năm 2000. Thật đáng mừng thay cho tất cả mỗi chúng ta.

Tôi xin gửi kèm chi phiếu \$30.00 để Ban Biên Tập lưu ý gửi cho 3 tập Kỷ Yếu và chúng tôi xin thành thật cảm ơn trước.

\* **BPT:** Lá thư được thực hiện theo tiêu chuẩn “liệu cơm gắp mắm”. Tin tức, thư tín và sinh hoạt anh em là phần chính, không thể thiếu được. Những bài vở, văn chương thơ phú khác là phần phụ. Có được thì càng tốt, không có thì cũng thôi. Nếu có những bài hay, thì Ái hữu và những người liên hệ cũng mua vui thêm được vài phút giây. Văn chương, thơ phú, thì xuất bản hàng hà sa số, đọc không hết. Chúng ta quý nhất là tin tức nhau, để biết nhau ai còn ai mất, ai mạnh khoẻ ai đau yếu, mà an ủi nhau nơi đất khách quê người.

\* **AH TÔN THẤT NGỌ**

San Francisco, California.

Xin đóng góp liền kéo quên sợ “ông chủ” rầy. Đóng góp \$10.00 nuôi dưỡng Lá thư, bớt \$10.00 theo thường lệ vì Tập Kỷ Yếu Công Chánh sắp ra cần tiền hơn. Đóng \$20.00 Ủng hộ Tập Kỷ Yếu Công Chánh, tức tăng gấp đôi số Ban Phụ Trách dự trù.

\* **BPT:** Công đóng góp của Ái hữu không thể bằng giá trị con số được. Những bảng danh sách AHCC cập nhật của Ái hữu rất công phu, khoa học và dễ đem theo khi du hành. Đúng như Ái hữu đã tính, Tập Kỷ Yếu Công Chánh rất nặng tiền in ấn và bưu phí. Thay mặt toàn thể AHCC, cảm ơn Ái hữu đã đóng góp nhiều công sức cho Lá thư, Kỷ Yếu dù “long thể bất an”. Tinh thần phục vụ của Ái hữu đáng được hoan nghênh hết mình.

\* **AH VĂN MINH PHƯỚC**

Alberta, Canada.

Trong lúc tôi nằm nhà thương chờ

mổ tim thì nhà tôi bảo là bên Mỹ có gửi qua Lá thư AHCC số 74. Sau đó 2 ngày tôi đã được giải phẫu và họ đã làm 4 bypass để thể 4 ống dẫn máu bị nghẽn từ 80% đến 90%. Sau hơn 6 tiếng đồng hồ và nằm thêm 5 tiếng trong phòng hồi sinh thì tôi đã tỉnh dậy nhưng còn yếu lắm do đó bác sĩ và y tá phải để nằm thêm 24 giờ nữa và sau đó tôi được đưa qua phòng hồi phục và sau 7 ngày thì họ cho tôi về nhà. Mỗi ngày có y tá đến nhà để chăm sóc thêm (vì ở bệnh viện thiếu giường cho bệnh nhân nằm). Khi đưa xuống phòng hồi phục thì Khôi có vô thăm và có đem theo Lá thư AHCC số 74 cho tôi đọc đỡ buồn, tôi có bảo Ban Phụ Trách Lá thư Sacramento cũng có gửi cho mình một cuốn. Trong bệnh viện đọc đi đọc lại khoảng 2 lần và nhận thấy Lá thư càng ngày càng khởi sắc và cái tình AHCC luôn luôn được thể hiện rất sâu đậm từ mọi thành phần trong gia đình Công Chánh từ khi xưa đến bây giờ (khoảng hơn 60 năm), đó là một truyền thống rất tốt đẹp, do đó Lá thư AHCC là một sự thông tin liên lạc duy nhất để tất cả Ái hữu có thể biết và hiểu được những bậc thầy, bậc đàn anh và bạn bè của mình hiện giờ ra sao để từ đó nếu có dịp liên lạc thăm hỏi gắn bó với nhau trong lúc sống xa quê hương và trong lúc xế chiều.

Trong tình thần đó, tôi rất hoan nghênh và xin gửi ủng hộ Lá thư \$50.00 + \$50.00 của Võ Ngọc Khôi.

Tôi bị bệnh tim tôi mới thấy đi bộ và tập thể dục hàng ngày rất là quan trọng, cho tôi kính gửi lời thăm 2 bác và mong có dịp gặp lại (Chấn vừa xây xong nhà mới và đã dọn vào ở khoảng hơn tháng nay).

Tôi vừa ở nhà thương về nhà được 2 ngày thì vội viết cho anh lá thư này vì thời hạn gần hết (25/10) rồi. Vì sức khoẻ còn yếu lắm do đó không viết nhiều được, chữ cũng hơi xấu và khó đọc mong anh thông cảm dùm.

\* **BPT:** Chúc mừng Ái hữu tai qua nạn khỏi. Tuổi lớn thì ai cũng bệnh, không bệnh này thì cũng bệnh khác. Qua được là mừng. Nhiều người làm bypass đã hai mươi năm nay, bây giờ còn chạy bộ, bơi lội hàng giờ mỗi ngày. BPT chúng tôi rất cảm động nhận được thư Ái hữu, khi mới về nhà 2 ngày, còn mệt mà vẫn gắng viết thư. Thế mới biết cái tình trong gia đình Công Chánh chúng ta là mật thiết như thế nào. Khi nào đi California, mời Ái hữu ghé chúng tôi chơi. Cám ơn Ái hữu đóng góp dồi dào nuôi dưỡng Lá thư. Chúng ta còn nhau là mừng lắm rồi.

\* **AH PHAN VĂN PHONG**

Phoenix, Arizona.

Thành thật cám ơn BPT đã gửi cho tôi Lá thư 74.

Xin gửi BPT một phần nhỏ bé để nuôi dưỡng Lá thư và Kỷ Yếu (\$20.00 + \$20.00).

Cầu chúc BPT đạt được mục tiêu cao quý nhất mà anh em đang chờ.

\* **BPT:** Đóng góp đều đặn của Ái hữu là những viên gạch xây dựng lâu dài tình cảm Ái hữu chúng ta qua Lá thư trong vòng 25 năm nay, chúng tôi cố gắng với những sức lực còn lại. Một vài Ái hữu ví von các Ban phụ trách Lá thư như những con ngựa già kéo chiếc xe quà của ông già Noel đi trong tuyết, để đem lại chút vui cho những tấm lòng chờ đợi. Ngựa già là vì trong Ban phụ trách, cũng trên 50, 60, 70 tuổi cả, người bệnh này kể bệnh kia, lai rai bệnh bất tận, nhưng kéo xe thì cứ kéo, đi được chừng nào thì mừng chừng đó.

\* **AH CHÂU PHONG QUANG**

San Leandro, California.

Đính kèm theo đây check \$40.00 để ủng hộ Lá thư AHCC và Tập Kỷ Yếu Trường Công Chánh.

Muốn được sự đóng góp nhiều hơn nữa, phiếu đóng góp ý kiến nên sắp ở trang đầu của Lá thư thay vì trang cuối.

Nếu Phiếu này đặt ở trang đầu, khiến người nhận được Lá thư thấy chương mất rồi cắt đi với chi phiếu đính kèm.

\* **BPT:** Ý kiến của anh rất hay và rất thiết thực, đúng vậy, có nhiều người không đọc đến trang cuối, hoặc khi đến gần trang cuối thì bỏ qua. Ngay cả học bài thi, đôi khi cũng không học hết những chương cuối nữa. Cũng có rất nhiều người, vì thói quen, không đọc lời tựa của cuốn sách, hoặc lá thư mở đầu của Ban phụ trách, vì nghĩ rằng: “E cũng thế mà thôi”. BPT đang nghiên cứu ý kiến của Ái hữu. Cám ơn đã gửi tiền nuôi dưỡng Lá thư.

\* **AH TRẦN LÊ QUANG**

Pháp Quốc.

\* **BPT:** Cám ơn Ái hữu lúc nào cũng sốt sắng đóng góp bài vở, ý kiến, nghiên cứu và tài chánh.

Bài nghiên cứu tính ngày tháng Dương lịch để biết TẾT Nguyên Đán được đăng trong Lá thư 75 này.

\* **AH LÊ SÁU**

Toronto, Canada.

Đã gần nửa năm nay, chúng tôi chưa thấy tin tức gì về việc phát hành Lá thư, mong BPT mới sớm giải quyết phát hành để Anh em biết tin tức nhau, kể còn người mất; nếu vì lý do tài chánh, thì xin đề nghị ứng trước chi phí in ấn, rồi thông báo cho các AH các nơi tiếp tục yểm trợ, hoặc BPT toàn quyền nhận đăng quảng cáo, dành 50 trang trong LT, cứ mỗi trang 100\$US thì được khoảng 5000\$, số tiền này tạm đủ trang trải chi phí in ấn và gửi bưu điện đi các nơi, chúng ta đừng mặc cảm là AH chúng ta nhiều

tiền, không cần đăng quảng cáo. Tiền yếm trợ LT dư ra, sẽ để dành yếm trợ các AH già nua bệnh tật ở quê nhà, như nhóm “Phượng Vỹ” Houston, Texas đã thực hiện chương trình “tình thương” đã gần 10 năm nay “Lá lành đùm lá rách”. Đồng bào ta ở Cali một triệu, trên 200.000 Gia đình trong đó có tối thiểu 200 gia đình AH và Thân hữu có cơ sở thương mại như Fast Food (T.T.Ngự), cơ sở địa ốc và nhà thầu xây dựng (N.X.Hoàng), phòng mạnh nha, y (Võ Văn Tùng) được phòng, bảo hiểm, Sửa sắc đẹp, nail, khách sạn, siêu thị, hiệu ăn, cà phê caraoke, tổ hợp luật sư...

Ban Phụ Trách toàn quyền giải quyết, không cần phải hỏi ý kiến nơi nào hết. Chúng tôi mong Lá thư sớm phát hành.

Năm Tết Mậu Dần (1998) chúng tôi về Sài Gòn, có gặp các anh em Công Chánh ở Sài Gòn. Trong tiệc Tất Niên tại nhà anh Anh Xuất, ngồi gần Phùng Đất Bằng, Trương Đình Tài, Lê Chí Thăng, Đặng Thành Tài, tất cả đều thôi việc, nghỉ hưu mà không có tiền hưu, bề ngoài giữ thể nhưng bề trong cũng khó khăn, vì dân Công Chánh ít thạo móc ngoặc. Về bạn thân chúng mình, có P.Đ.Bằng còn bà già gần 90, kỳ Ban PTLT ở Texas, tôi có kêu gọi giúp Bằng, nhưng bị “classé saus suite”, chắc Tường đã rõ, và có giúp Bằng tiền chữa mắt.

Chuyến về quê hương vừa rồi, chúng tôi có đi Huế, Nha Trang nhất là Ban Mê Thuột, Quảng Đức, đi theo QL 13 rồi QL 14, rồi từ ngã ba Kiến Đức vào Gia Nghĩa rồi trở ra QL Dakmil, đường QL 14 tránh ngã ba biên giới gần Cao Mên bị bỏ hoang, không xử dụng nữa. Đường xá vẫn còn tốt như xưa nhờ tu sửa kịp thời, nhất là đoạn ngã ba Kiến Đức vào Gia nghĩa.

\* **BPT.** Lời trách móc “Đã gần nửa năm nay chúng tôi chưa thấy tin tức gì về việc phát hành Lá thư...” làm chúng tôi mừng và hăng hái thêm vì sự tha thiết mong chờ Lá thư đến thế. Lá thư mỗi năm hai kỳ.

Thời kỳ bàn giao tốn nhiều thời giờ và tài chánh cũng chưa dồi dào.

Việc quảng cáo thì không có chi là mặc cảm, quảng cáo được thì vẫn cứ làm, không mất chi. Nhưng vấn đề không đơn giản như vậy, vì quảng cáo thì cần thân chủ nhắm vào khách hàng, mà AHCC chúng ta tản mác khắp nơi trên thế giới, thì làm sao mà thành khách hàng của các thương mại được. Họ có quảng cáo cho mình thì cũng như chỉ làm ơn, cúng cô hồn cho xong, chúng ta không cần vậy.

Nếu có các quảng cáo về vật liệu xây cất, dụng cụ xây cất của các cơ sở sản xuất thuộc ngành xây dựng thì có lẽ hữu hiệu hơn, họ ưa quảng cáo hơn. Nhưng ai đi xin được các quảng cáo đó.

Ban Phụ Trách cho đăng phần thư du lịch Việt Nam của Ái hữu để làm một phần tin tức của các bạn bên nhà và thấy rõ cảnh hoang phế của những trục lộ giao thông trước đây.

Cám ơn Ái hữu đã liên tục thư từ, liên lạc và cung cấp đầy đủ tin tức từ vùng tuyết giá Canada, nếu có chừng hơn 10 Ái hữu tận lòng với Lá thư như Anh, thì chắc chắn Lá thư sẽ phong phú và sống dài ngày hơn.

#### \* **AH TỪ MINH TÂM**

Torrance, California.

Tôi có dịp du lịch Trung quốc trong tháng 09 năm 1999, và có viết một bài ký sự về chuyến đi này. Nay kính gửi đến ông, để nếu được, đăng lên Bản tin Ái Hữu Công Chánh số tới. Cũng xin thanh minh rằng tôi không có ý định quảng cáo cho công ty du lịch hay quảng cáo cho Trung quốc, chỉ viết về những điều mắt thấy tai nghe trong chuyến đi mà thôi.

Tôi cũng kính gửi đến ông Danh Sách bạn hữu Khóa 15 Công Chánh (1972 - 1977), danh sách này để điều chỉnh những sai sót

trong danh sách đã gửi cho thầy Trình Đức Dục trước đây.

Tôi cũng nhận được Bản tin Ái Hữu Công Chánh số 14 và có thông báo cho các bạn cùng khóa trên internet trong Bản tin Thân hữu Khóa 15 Công Chánh số 4 ([http://www.fortunecity.com/meltingpot/oman/1001/khoacc/khoa\\_ccm.html](http://www.fortunecity.com/meltingpot/oman/1001/khoacc/khoa_ccm.html)). Tiện đây tôi cũng xin gửi check để yểm trợ cho Bản tin kỳ tới.

\* **BPT**: Ban Phụ Trách rất cảm ơn Ái hữu đã gửi bài du lịch Trung Quốc, những bài như thế này rất hợp với các Lá thư thường, Lá thư số 75 này giới hạn số trang, vì phần chính để dành cho “Tập Kỷ Yếu Công Chánh”. Bài viết này sẽ được chuyển qua số sau, mong Ái hữu thông cảm cho tình cảnh tài chánh eo hẹp của BPT, chưa tiện đăng bài quá dài với nhiều hình ảnh đầy đủ. Có người đề nghị Ái hữu mở một “Gia trang” cho Lá thư AHCC để tất cả liên lạc xem hiệu quả đến đâu. Hay là thử mở rộng gia trang Khóa 15 tạm dùng chung cho tất cả, được chăng ?

### \* **AH NGUYỄN VĂN TẤN**

Albuquerque, New Mexico.

Thưa các Anh, trước hết xin cảm ơn các Anh đã bỏ nhiều công sức để thực hiện Lá thư AHCC số 74, và đã gửi cho tôi.

Lá thư kỳ này các Anh đã thực hiện tuy ít trang, nhưng đọc xong hết các mục trong Lá thư, tôi cảm thấy thực là ấm lòng và cũng không khỏi bồi ngùi khi đọc đến trang tin buồn, báo tin các Ái hữu khắp nơi thấp một nén hương lòng, nguyện cầu Anh Linh các Ái hữu quá cố sớm về cõi vĩnh hằng. Trong tháng 9/99 vừa qua, tôi và Ái hữu Nguyễn Thiên Hải một người bạn thân, cùng xuất thân ở Đại Học Kiến Trúc khi xưa, cùng phục vụ dưới cờ Bộ Công chánh (Anh Hải thì ở Nha Thủy Nông, tôi thì ở Tổng Nha Kiến Thiết). Tình bạn xưa đã thân, nay thêm thâm tình, kết nghĩa sui gia: thứ nam

A/c Hải là cháu: Nguyễn Duy Thiên kết duyên cùng trưởng nữ của tôi là cháu: Nguyễn Thanh Thu. Đúng như các Anh đã viết trong mục tin vui, số 74: “... Hai bên sui gia đều là Ái hữu Công Chánh nên dễ ăn dễ nói...”

Trang thư cũng đã khá dài, chiếm nhiều đất trong Lá thư tới, xin tạm dừng, và cũng xin đóng góp một ít củi để các Anh có thêm chất đốt, thực hiện Lá thư AHCC số 75 thực là đặc sắc, chào mừng Thiên Niên Kỷ thứ III, để chúng ta có thêm hơi ấm trong những ngày ly hương.

\* **BPT**: Thư của Ái hữu làm chúng tôi lên tinh thần. Đem được chút hơi ấm đến cho Ái hữu là mục tiêu chính của Lá thư. Dù Lá thư vừa qua, có nhiều khiếm khuyết nhưng vẫn đạt được yêu cầu.

Mừng Ái hữu đã nối rộng tình thân trong gia đình bằng hai cháu kết duyên hòa thuận. Mười mấy năm trước đây, các Ái hữu Công Chánh cũng có mục Dâu hiền Rể thảo, muốn mai mối cho các cháu trai cháu gái trong gia đình Công Chánh kết hợp nhân duyên, nhưng chỉ thành công lác đác, vì các cháu có ít dịp gặp gỡ nhau, mà họp mặt Công Chánh từng vùng, các cháu đi theo, thấy bỡ ngỡ là lạ lùng.

Nhiều Ái hữu Công Chánh đã ra đi về tiên cảnh, theo chúng tôi nghĩ, thì được về tiên cảnh là sướng, khỏi phải kéo dài đau đớn khổ sở, vì ai cũng sẽ ra đi không sớm thì muộn. Đi mà nhẹ nhàng, bình an, còn hơn ở mà đau đớn vật vờ.

### \* **AH NGUYỄN VĂN THÁI**

Highland, California.

Được sự khuyến khích và hân hoan của Ban Phụ Trách Lá thư AHCC trong số vừa mới được gửi đến, tôi không ngần ngại gửi đến một bài Thơ khác về Xuân để đóng góp Văn nghệ cho Lá thư. Trong thư này, tôi gửi kèm chi phiếu 30 đô để được thêm 3 cuốn Kỷ Yếu. Đặc biệt trong thư này, tôi xin

gửi kèm 6 tấm ảnh đã chụp được vào năm 1995 khi tôi về thăm gia đình. Và tình cờ không hẹn trước gặp Ái hữu Châu Phong Quan cũng về Việt Nam thăm gia đình. Chúng tôi được moat bữa tiệc họp mặt đến hơn phân nửa lớp, mọi người đã gặp nhau, tay bắt mặt mừng. Trong lớp Khóa 14 (1971 - 1975) có một phụ nữ là chị Nguyễn Thị Kim Loan cũng đến dự buổi họp mặt. Bạn bè được gặp lại nhau sau bao nhiêu năm xa cách thật là vui vẻ và quý hóa.

Xin gửi đến Ban Phụ Trách Lá thư AHCC tùy nghi xử dụng.

\* **BPT:** Bạn bè lâu ngày được gặp lại nhau nói chuyện xưa nay thì thực không có gì sướng bằng. Họp được nhiều người nữa, những giờ phút vui như vậy thật hiếm hoi trong đời người. Cảm ơn Ái hữu đã đóng góp bài, đóng góp hình ảnh và tài liệu. Ái hữu thử viết một bài về thăm quê hương, gặp lại bạn cũ cho Anh chị em năm châu đọc.

#### \* **AH HOÀNG THAO**

Huntington Park, California.

Xin cảm ơn Ban Phụ Trách đã gửi Lá thư số 74. Lần này tôi nhận được Lá thư vào ngày 26 tháng 10 năm 1999, mà phiếu cập nhật bảo gửi trước ngày 25 tháng 10 năm 1999, thế thì tôi chậm gửi mất rồi. Tôi vội gửi chi phiếu 30 đô la, góp cho Lá thư \$20, và góp cho tập Kỷ Yếu \$10. Nghe nói đến Lá thư năm 2000 gồm có tập Kỷ yếu, và cả danh sách cập nhật Ái hữu, tôi mong đến ngày đầu năm để mặc sức mà đọc, nhất là tờ cập nhật danh sách Ái hữu mới, vì tôi đã đánh mất tờ năm 1999 nên điện thoại các bạn không dùng được vì California đổi Area code nhiều nơi. Hoan hô Ban PTLT và Kỷ Yếu. 10 - 29 - 1999

\* **BPT:** Cảm ơn Ái hữu đóng góp cho Lá thư và Tập Kỷ yếu và Lá thư 75, Tập Kỷ

Yếu Cao Đẳng Công Chánh và Bản Danh Sách cập nhật năm 2000 sẽ đến tay các Ái hữu trong mùa Xuân Canh Thìn của Thiên Niên Kỷ mới.

#### \* **Chị BÙI HỮU TIẾN**

(PHẠM THỊ BẠCH VÂN)

San Jose, California.

Kính gửi các Anh trong Ban PTLTCC. Hôm 18 tháng 12 tôi có gửi một chi phiếu 40USD để góp vào quỹ nuôi dưỡng LTCC và cuốn Kỷ yếu của Hội. Nay tôi có một số hình lớp Kỹ sư Công Chánh của nhà tôi trong buổi mãn khóa (1954 - 1958) xin gửi đến quý Anh trong Ban Phụ Trách xem có hình nào thích hợp cho cuốn Kỷ Yếu thì dùng. Sức khỏe nhà tôi độ nầy kém lắm, tôi biết được gì thì làm thôi, nếu sai chỗ nào xin các Anh đính chính giùm. Xin cảm ơn.

Xin chúc các Anh trong Ban PTLT được sống mãi để giữ vững nhịp cầu của các thế hệ Công Chánh.

Nay kính

Thay mặt anh Bùi Hữu Tiến,

**Phạm Thị Bạch Vân**

\* **BPT:** Chi phiếu chị gửi đến chúng tôi đã nhận được. Ban Phụ Trách rất cảm kích khi thấy chị đã thay thế Anh (AH Bùi Hữu Tiến) đang bệnh, liên lạc, yểm trợ tài chánh, cung cấp hình ảnh khóa học 1954 - 1958 cho Tập Kỷ Yếu. Chúng tôi rất mừng có thêm hình ảnh của các khóa học cho Tập Kỷ Yếu. Ban PT còn nhớ trước đây chị đã viết một bài về "Cụ Thân Sinh" cũng là một AHCC, để các Ái Hữu được biết về Cụ..

Ái hữu Công Chánh xin cầu chúc Anh chóng bình phục, để cùng Chị góp tay với anh em giữ cho Lá thư được sống mãi. Xin cảm ơn và kính chào Chị.

**\* AH LÊ KHẮC THỊ**

Costa Mesa, California.

Tuần qua một Ái hữu ở Úc qua Cali, có ghé đến thăm tôi, lần đầu được gặp nhau, Anh giới thiệu là Bùi Trọng Cường, tốt nghiệp Trường Công Chánh, trước 75 phục vụ tại Điện Lực Việt Nam, đồng thời qua học ngành Y khoa và tốt nghiệp Bác sĩ Y Khoa. Qua Úc đỗ đạt và hành nghề trong lãnh vực này. Thật đáng khen ! Mục đích ghé thăm và để nhờ tôi chuyển Ban Phụ Trách 100USD ủng hộ Lá thư. Ngoài ra, nhân tôi cho biết về việc tặng bằng Đại Thượng Thọ, Ái hữu Cường sốt sáng yếm trợ 40 USD (Tôi xin gửi kèm thư này 40USD nói trên). Tuy không còn làm việc trong ngành Công Chánh Ái hữu Cường đã sinh hoạt với AHCC thường xuyên.

Sau hết xin tin Anh biết là anh em Ái hữu ở Nam Cali đã nhận được Lá thư số 74. Cảm tưởng rất tốt đẹp về nội dung cũng như tầm vóc (số trang). Mong Lá thư Xuân sẽ được phát hành vào dịp Tết. Lá thư 74 in chữ lớn rất rõ, bài không quá dài rất được các Ái hữu, tuổi cao mắt kém hoan nghênh. Xin chúc Anh và anh em Ban Phụ trách, vui vẻ trẻ trung hoài để lo cho Ái hữu Công Chánh.

\* **BPT**: Khi nhận được chi phiếu do Ái hữu gửi lên, Ban PT đã gửi E-mail cảm ơn Ái hữu Bùi Trọng Cường. Ái hữu Bùi Trọng Cường liền E-mail lại Ban PT nội dung như sau: “Tôi đã nhận được message của Anh. Vì đã là sinh viên tốt nghiệp từ Trường Công Chánh nên tôi tự nghĩ mình phải có bổn phận lo công việc chung vậy thôi. Tôi thấy các Anh những người bỏ ra công sức nhiều lo cho tờ báo và những sinh hoạt của Hội AHCC mới quan trọng hơn nhiều. Tôi rất mong nhận được quyển Kỷ Yếu của Trường, nếu có gì cần làm xin Anh cứ cho biết. Chúc tất cả các Anh vui khỏe” (Bùi Trọng Cường). Sau hết xin cảm ơn nhận xét của Anh về LT

74: “... Lá thư 74 in chữ lớn rất rõ, bài không quá dài, rất được các Ái hữu tuổi cao, mắt kém hoan nghênh”.

Có Ái hữu lại phê bình “nào chữ quá lớn, khoảng trống quá nhiều, tốn giấy và tốn tiền anh em”, thật là khó làm vừa lòng tất cả mọi người.

**\* AH LÊ VĂN THIÊN**

Vancouver, Canada.

Tôi đã nhận được LT số 74, xin chân thành cảm ơn quý Ái hữu nhiều lắm. Giờ này, chắc quý Ái hữu đang bận rộn nhiều cho Lá thư số đặc biệt cũng như Tập Kỷ Yếu TCĐCC sắp phát hành vào đầu năm mới này. Chúng tôi rất cảm phục quý Ái hữu, đã hy sinh công sức và thời giờ riêng quý báu của mình để phục vụ cho tập thể chúng ta. Cũng qua Lá thư này, ở trang Tin Buồn Ái Hữu và Thân Hữu, được biết một số Ái hữu Lão thành và là đàn anh trong ngành đã ra đi vĩnh viễn. Đây là một mất mát lớn lao của tập thể chúng ta.

Vấn tất vài hàng thăm quý Ái hữu. Cầu chúc quý Ái hữu và gia đình luôn an mạnh và gặp nhiều may mắn.

Tôi xin kèm theo đây một ngân phiếu 20USD để đóng góp cho Lá thư.

\* **BPT**: Miền Tây Canada cũng có một số Ái hữu Công Chánh, thế mà nhiều năm nay không thấy sinh hoạt, họp mặt gia đình, họp mặt tất niên chi cả. Hay là anh chị chị em gặp nhau nhiều quá rồi, thấy không cần tổ chức họp mặt nữa. Cũng như anh em AHCC tại vùng Bắc Vịnh San Francisco, hàng ngày hàng tuần, năm bảy người gặp nhau tán chuyện gẫu là thường, mỗi tháng đều có một bữa ăn trưa chung, quy tụ cũng được 40, 50 Ái hữu. Sinh hoạt như vậy thường quá, nên không có báo cáo cho Lá thư AHCC. Hôm nào Ái hữu thấy vui, họp mặt anh em Công Chánh vùng Vancouver

một bữa, và cho Ban PT một bản báo cáo sinh hoạt, để anh chị em thấy AHCC chúng ta khắp nơi đều có sinh hoạt và gắn chặt tinh thần thiết.

**\* AH NGUYỄN HỮU THỌ**

Long Beach, California.

Xin cảm ơn các Ái hữu và gia đình từ trước đến nay đã đóng góp công sức, thời giờ và tiền bạc cho các Lá thư AHCC cũng như cho các sinh hoạt chung của các Ái hữu và gia đình.

**\* BPT:** Thì cũng như Ái hữu, đã đóng góp liên tục nhiều năm không mệt mỏi cho việc dạy học Việt ngữ và bảo tồn văn hóa dân tộc cho các lứa con cháu mới lớn lên tại đất khách quê người này mà thôi. Việc đáng làm thì phải làm mà thôi. Làm được thì thấy vui trong lòng và được an ủi, nhất là xây dựng và giữ gìn chút tình còn lại giữa gia đình Công Chánh chúng ta. Đã 1/4 thế kỷ xa quê hương, thế mà chúng ta vẫn còn nhau là may mắn lắm. Ở bên nhà có người còn sống chung trong một thành phố Sài Gòn, mà hơn 20 năm nay chưa được liên lạc, chưa được gặp lại nhau. Cảm ơn Ái hữu đã đóng góp đều đặn nuôi dưỡng Lá thư.

**\* AH LÊ THANH TÙNG**

Coral Spring, Florida.

Đại Hội Công Chánh tháng 07 năm 1998 tại quận Cam Cali đã để lại cho tôi nhiều kỷ niệm khó quên.

Ngoài việc gặp lại các bạn đồng khóa, tôi còn được gặp lại các vị Thầy cũ. Xin cảm ơn Ban Tổ Chức Đại Hội. Theo đây tôi xin gửi \$50.00.

**\* BPT :** Ban PTLT xin chuyển đến Ban Tổ Chức ĐHCC năm 1998 lời cảm của Ái hữu, và xin cảm ơn Ái hữu đã đóng góp

cho Lá thư. Ái hữu còn có dịp đến dự Đại Hội, gặp lại bạn bè và Thầy cũ. Một số đồng Ái hữu đã không có cái may mắn đến dự Đại Hội, nên bài thuyết trình của Ái hữu Lê Khắc Thí trong Ngày Đại Hội được đăng vào Lá thư 75 này để các Ái hữu không có dịp đến dự Đại Hội được biết.

**\* AH TRINH HẢO TÂM**

Fontana, California.

Đã nhận được Lá thư AHCC số 74 tháng 09 năm 1999, nhẹ nhàng nhưng xúc tích tin tức về các Ái hữu, ai còn ai mất. Lá thư 73 đọc bài của Thầy Nguyễn Ngọc Thịnh, nay số 74 bài của Ái hữu Tâm Nguyên viết về Ái hữu Phan Như Thế. Quả là một hạt kim cương lóng lánh trong tập thể Ái hữu Công Chánh. Tiếc thay mai một trong hoàn cảnh chiến tranh của đất nước chiến tranh, xã hội điên đảo. Thầy Nguyễn Ngọc Thịnh là Giám Đốc Trường Cao Đẳng Công Chánh trong lúc tôi học ở đó (1967 - 1969). Đó là Khóa CSCC đầu tiên theo thể chế hai năm với điều kiện tối thiểu phải có bằng Tú tài 1 ban Toán hay Kỹ Thuật. Mỗi năm chọn 50 sinh viên qua một kỳ thi tuyển mà số dự thi độ 1000 người. Thầy Lê Sĩ Ngạc lúc đó làm Tổng Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú thọ. Thầy dạy lớp tôi môn Sức Chịu Vật Liệu. Và tôi còn nhớ Thầy nhắc đến kinh nghiệm xây cầu Dừa Đỏ tỉnh Trà Vinh là quê tôi. Rất mừng thấy Thầy hãy còn mạnh khỏe và minh mẫn trong trí nhớ qua bài "Tình Cờ Tái Ngộ" trong Lá thư 74 này, dù Thầy đã 88 mùa xuân qua. Một Thầy khác rất vui tính là Thầy Nguyễn Văn Đức dạy môn vẽ Công Chánh, chiếm luôn 4 giờ một tuần. Sáng vô Thầy điểm danh và mỗi sinh viên Thầy cho một "chức vụ" nào là Bộ trưởng, Tỉnh trưởng, Đại tá v.v... tới tôi thì Thầy không phong cho "chức cao" mà lại gọi "Nghệ sĩ hảo tâm" ! Khiến cả lớp bầu tôi làm Văn nghệ. Văn phòng mà sinh viên thích

lui tới mỗi ngày là Văn phòng của Bác Nghiêm Giám thị vì có đặt hộp thư ở đó. Đó là hộp thư 21 Sài Gòn. Qua Hộp thư này, ngoài thư từ của cha mẹ từ tỉnh xa gửi về con đang theo học còn là một “Nhịp Cầu Tri Âm” của các cuộc “Tìm Bạn Bốn Phương”, những mối tình qua thư từ “dở khóc dở cười”. Tôi có quen một cô bạn, đã từng đi xinê chiều Chủ Nhật, nhưng cô này không biết tôi có Hộp thư số 21. Một hôm lục hộp thư thì gặp tổng chữ quen thuộc của cô này nhưng lại gửi cho một bạn khác ! Thế thì có tan nát cõi lòng hay không ? Thời gian tôi học xảy ra trận Công Kích Tết Mậu Thân (1968), chúng tôi phải trải qua khóa Quân Sự Học Đường, mặc đồ kaki vàng, cầm súng carbine tử thủ ở trường Phú Thọ, Trường Quốc Gia Hành Chánh rồi vô ứng chiến vùng Chợ Lớn trong lực lượng có tên rất “oai hùng” : Sư Đoàn Sinh Viên Bảo Vệ Thủ Đô ! Trải qua những cuộc biển dâu: động viên, biệt phái, cải tạo, định cư, hội nhập v.v...Ba mươi năm trôi qua như “bóng câu qua cửa sổ”, nay tôi được lên chức “Ông Nội” mặc dù “vườn còn xuân xanh” với thằng cháu đích tôn mang hai giòng máu Việt Mỹ có tên là Nicholas Trinh, kêu ông nội của Phi hành gia Eugene Trinh bằng “Ông Cố Tổ” vì ông nội tôi cũng là ông nội của Eugene Trinh.

Thấy Ái hữu “báo động” về các Khóa Cán Sự Công Chánh (hệ 2 năm) từ năm 1970 đến năm 1978 không có Danh sách Tốt nghiệp. Tôi không biết Ái hữu có Danh sách lớp tôi (1969) chưa ? Là lớp đầu tiên theo hệ 2 năm. Nếu có thì tốt, còn không thì tôi rất tiếc chỉ còn nhớ tên của một số bạn mà không nhớ rõ họ. Lớp tôi và những lớp sau đó, biến cố 1975 hãy còn rất trẻ nên đa số hãy còn kẹt lại trong nước. Đó là lý do ở hải ngoại chúng ta không có tin tức.

Đính kèm bài “Dấu Vết Rồng Thiêng” nhân năm Thìn sắp tới để Ái hữu tùy nghi. Và một ngân phiếu nhỏ \$20 thi hành “nghĩa vụ” nuôi dưỡng Lá thư Ái Hữu Công Chánh.

\* **BPT:** Bài Dấu Vết Rồng Thiêng sẽ được đăng trong LT số 76, còn thuộc năm con Rồng. Phần Danh sách Khóa, thì càng có nhiều càng tốt. Mỗi người nhớ một ít, gom lại thành đủ. Có khi gom lại thì dư một vài Ái hữu, vì Ái hữu này đã học trong nhiều niên khóa khác nhau. Bài viết của Ái hữu trong các Lá thư rất được anh chị em hoan nghênh và thưởng thức. Đã lên đến chức “ông Nội” rồi mà lòng vẫn son trẻ, chưa quên chuyện tình cảm năm xưa. Thật đúng là có máu “Nghệ sĩ” Thấy Đức đặt tên vậy là trùng phóc. Ái hữu có trí nhớ thật tốt, nhắc lại cái hộp thư số 21 làm nhiều Ái hữu khác xúc động bồi hồi. Hộp thư đó đã mang biết bao nhiêu tình cảm của các sinh viên xa nhà trọ học, không biết bây giờ hộp thư có còn mang số 21 nữa không ?

**\* AH BÙI MINH TÂM**

San Diego, California.

Tôi rất cảm kích và xúc động trước lòng nhiệt thành, đầy óc sáng tạo và cố gắng hết sức mình để duy trì Lá thư AHCC, của các anh trong Ban Phụ Trách.

Xin đóng góp quà mọn để nuôi dưỡng Lá thư và ủng hộ Tập Kỷ Yếu.

\* **BPT:** Duy trì Lá thư là mong ước của toàn thể anh chị em AHCC, nên mỗi vùng phải cố gắng luân phiên phụ trách cho gánh nặng tằn ra, chia đều. Nhờ vậy mà Lá thư AHCC đã sống được 25 năm qua. Khi mới bắt đầu làm, thì Ban phụ trách nào cũng ngại khó, ngại không có thì giờ, ngại tài chánh. Nhưng khi làm rồi, và được anh chị em Công Chánh khắp năm châu yểm trợ, tiếp tay, thì công việc cũng đỡ khó khăn và thấy vui vì tình bạn bè xa gần. Những lá thư gửi đi, những lá thư gửi về chan chứa tình cảm bạn bè, anh em. Chúng tôi tìm được lại kỷ niệm ngày xưa, khi Lá thư về San Diego thì mời Ái hữu tiếp tay cho Lá thư thêm sắc, thêm hương.

**\* AH TRẦN ĐÌNH THĂNG**  
Brossard, Canada.

Vừa nhận được Lá thư Ái Hữu, tôi đọc ngay cả tờ báo từ đầu đến cuối, nhất là phần tin các Ái hữu.

Lòng tôi se lại khi thấy mục Tin Buồn với bảng danh sách dài các Ái hữu phần đông tôi đã biết. Đầu trang là Cụ Khúc Đản, bậc Thầy và cấp chỉ huy trực tiếp của tôi tại phòng Kiểm soát Bê tông cốt sắt, Tổng Nha Kiến Thiết, khi tôi mới ra Trường vào năm 1959. Cụ đã hướng dẫn và chỉ tôi mua sách để học thêm về tính BTCS. Tuy chỉ làm việc dưới quyền Cụ một thời gian ngắn, sau này Cụ Khúc Đản cũng như Cụ Lục Văn Sáu thường giao cho tôi nhiều đồ án tính BTCS. Trong thời gian ở Sài Gòn, tôi đã nhiều lần tới thăm Cụ ở đường Phan Thanh Giản.

Sau năm 1975, khi được tin Cụ đến Pháp, tôi đã viết thư kính thăm Cụ, Cụ yêu cầu từ đó về sau phải gọi Cụ bằng Anh, điều mà không bao giờ tôi tuân theo. Hè năm 1998, chúng tôi đã dự định qua Âu châu và tới thăm Cụ. Sau đó vì đi dự Đại Hội Công Chánh ở California nên chúng tôi đã du lịch Âu châu vào tháng 9 năm 1999 vừa qua. Tôi rất buồn không được gặp lại Cụ Khúc Đản trước khi Cụ ra đi vĩnh viễn. Xin nguyện cầu Anh Linh Cụ được tiêu diêu miên Cự lạc.

Tôi đã đóng góp hai lần trong năm 1999 để nuôi dưỡng Lá thư AHCC.

Theo chân các Ái hữu Vũ Quý Hảo và Vũ Kim Chu cho biết tin vui của các cháu đã thành công trong việc học, tôi xin thông báo tin vui của con trai tôi là Trần Đăng Tuấn (Simon) nguyên Bác sĩ Nha khoa chuyên về nước tại Đại học Minesota, Mineapolis đã Tốt nghiệp Ph.D về Oral Biology cũng tại Đại học trên và hiện đang phục vụ tại National Institute of Health tại Bethesda, MD, USA.

\* **BPT:** Lá thư của Ái hữu là một trong những lá thư tiêu biểu mà Ban Phụ Trách mong nhận được từ các anh em khác. Thông báo tin tức gia đình, tin tức cá nhân, bạn bè, và những suy tư cá nhân, những tình cảm liên hệ. Một lá thư chung, nhiều người được đọc và chia sẻ. Mỗi năm đóng góp hai lần là quá quý hóa, nếu tất cả các Ái hữu khác cũng đóng góp được hai lần trong một năm, thì Lá thư có thể phát hành từng ba tháng một, cũng là cập nhật được nhiều tin tức anh chị em gia đình Công Chánh chúng ta. Nhưng dù sao đi nữa, cần nhất là Lá thư vẫn còn, vẫn sống. Chúc mừng con trai của Ái hữu tốt nghiệp chuyên khoa, và thành công trên đường sự nghiệp, những tin tức như thế này rất quý báu, để anh chị em cùng chia sẻ, chia vui, và cũng là niềm vui chung của tập thể tị nạn Việt Nam chúng ta. Có người sợ là có kẻ cho rằng khoe khoang, trong gia đình với nhau, thì niềm vui là niềm vui chung, chia xẻ cho nhau. Đa số chúng ta đã “nửa đường đứt gánh”, chỉ mong vào các thế hệ mai sau, con cháu chúng ta thành công trên xứ người là niềm an ủi riêng cho từng gia đình, và hạnh diện chung cho tập thể, cộng đồng. Có nhiều người con cháu thành công mà muốn giữ niềm vui một mình, không cho bạn bè chia xẻ thì cũng chẳng sao. Nhưng có chia xẻ thì càng vui hơn.

Phần nhắc nhở đến những kỷ niệm với bậc đàn anh quá cố Ái hữu Khúc Đản, những kỷ niệm đẹp đẽ này, nên được ghi lại thành tập để làm kỷ niệm và ghi nhớ tình Ái hữu giữa chúng ta. Mong nhiều Ái hữu khác hàng năm viết cho LTAHCC những lá thư tương tự như Ái hữu Thăng, thì Lá thư chúng ta chuyên chở được nhiều tình hơn, và được đón nhận nồng nàn hơn.

**\* AH NGUYỄN ĐĂNG THỊNH**  
Hayward, California.

Gửi thêm Anh tiền đóng góp của Anh

Lý Diệp Tùng, Caltrans, District 4, San Jose.  
Anh Tùng có địa chỉ cùng số phone mới, nhờ Anh cho cập nhật hóa.

\* **BPT**: Cám ơn Ái hữu khi nào cũng nhiệt tình cổ võ anh em đóng góp công sức xây dựng tình AHCC chúng ta. Anh em Công Chánh chúng ta, chỉ cần có chừng năm bảy người có tinh thần như Ái hữu thì Lá thư chúng ta sẽ được tiếp tục đều đều cho đến ngày không còn ai nữa. Việc làm của Ái hữu thật đúng là “chức năng của một đại diện vùng”. Địa chỉ và điện thoại của Ái hữu Tùng đã được cập nhật.

\* **AH NGUYỄN VĂN TẤN**  
Minnesota.

Rất vui mừng và cám ơn các Ái hữu vùng Sacramento, CA. Phụ trách thực hiện Lá thư Công Chánh năm thứ 25.

Xin cám ơn và hoan hô tinh thần hy sinh cao độ của các Ái hữu phụ trách để Lá thư Công Chánh, một sợi giây tình cảm của Đại gia đình Công Chánh chúng ta mãi trường tồn.

Xin đính kèm \$30. Để đóng góp tài chánh thực hiện Lá thư Công Chánh, và \$20. Để yểm trợ việc thực hiện “Tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh”.

\* **BPT**: Tuy lưu lạc khắp năm châu, anh em Công Chánh chúng ta vẫn còn nhau, cũng nhờ Lá thư AHCC. Nếu không có Lá thư, chắc chúng ta cũng khó biết ai mất ai còn, và ai lưu lạc về nơi đâu. Chút tinh thần hữu cũ, sưởi ấm chúng ta nơi quê người, nên chúng tôi rón tiếp tay làm Lá thư, để gìn giữ cho khỏi mất đi. Khi thực hiện Lá thư, chúng tôi tìm được niềm vui như kẻ ngồi canh lửa cho khỏi tắt. Khi gom góp tài liệu làm tập Kỷ Yếu, chúng tôi cũng tìm được nguồn an ủi là phải làm gấp, làm ngay, càng để lâu thì trí óc càng mòn mỏi, càng lẫn lộn, và các Ái hữu đàn anh lớn tuổi theo nhau về

tiên cảnh, mang theo những tài liệu quý báu mà sau này không tìm được. Tài liệu nơi quốc nội, e cũng hiếm hoi và thất lạc hết vì chiến tranh, vì ngu dốt, vì kiêu căng. Tập Kỷ Yếu kèm theo đây, tuy không ghi chép đầy đủ và chính xác 100%, nhưng cũng là những gì còn lại cho mai sau. Đóng góp đều đặn của Ái hữu cho Lá thư là nền móng cho tình thân ái của chúng ta được nối tiếp lâu dài.

\* **AH NGUYỄN VĂN THÁI**  
Highland, California.

Nhận được E-mail của Ái hữu Nguyễn Phú Cường ở Sacramento, tôi có cho các Anh làm việc ngay chỗ tôi hay biết. Các Anh đều đồng ý đóng góp để giúp phần nào trong việc hoàn thành Lá thư Công Chánh. Sau đây là danh sách các anh đã đóng góp:

AH Mai Hiệp Thành 10\$; AH Nguyễn Thúc Minh 10\$; AH Trịnh Thành 10\$; AH Nguyễn Văn Thái 10\$; AH Văn Minh Hồng 10\$; AH Trần Lê Cường 10\$; AH Nguyễn Đức Nhuận 10\$; AH Hồ Thuận 10\$.

Riêng Ái hữu Hoàng Như Ngọc thì nhấn lại sẽ gửi bài vở và tiền đóng góp thẳng tới Ban Phụ Trách.

\* **BPT**: Xưa có câu “Một cây làm chẳng nên non. Ba cây chụm lại thành hòn núi cao”. Thế mà các Ái hữu làm việc, có đến chục cây Ái hữu Công Chánh chúng ta, thì phải làm thành dãy núi cao, chứ không phải là hòn núi. Sao anh em vùng này không lãnh gánh vác Lá thư một năm cho vui. Chia nhau mỗi người một chút việc, nối dài tình Ái hữu chúng ta. Cám ơn Ái hữu đã đáp ứng E-mail của Ái hữu Cường, mà kêu gọi anh em đóng góp nuôi dưỡng Lá thư ngay. Với tinh thần này, thì Lá thư AHCC chúng ta còn sống dài ngày. Hoan hô tinh thần của Ái hữu, Ban Phụ Trách đã nhận được thư và tiền đóng góp của Ái hữu Hoàng Như Ngọc

**\* AH LÊ THỊ THANH**

Union City, California.

Trân trọng gửi đến quý Anh money order \$20.00 để nuôi dưỡng Lá thư Công Chánh. Càng đọc Lá thư tôi càng thích thú và khâm phục tính nhẫn nại, chịu khó sưu tầm cũng như những lời văn dí dỏm, ý tứ sâu sắc của quý tác giả.

Xin kính chúc toàn thể quý vị trong Ban Phụ Trách và gia đình luôn được nhiều sức khỏe và mọi điều may mắn.

\* **BPT**: Cám ơn Ái hữu đã rộng rãi khích lệ ban phụ trách. Lá thư chỉ là một mớ tình cảm còn lại giữa anh chị em và gia đình Công Chánh chúng ta. Ái hữu đã đọc Lá thư với tinh thần đó nên thấy vui, và khen. Có người nói rằng, Lá thư AHCC vừa qua không có bài nào hay, và không có gì đáng để đọc cả. Nói như vậy là họ xem Lá thư như một tờ báo văn nghệ, là hiểu sai ý nghĩa của Lá thư. Nếu muốn làm văn nghệ hoặc nghiên cứu khoa học kỹ thuật, thì anh chị em Ái hữu chúng ta đã tham gia vào các tổ chức, các hội hè khác từ lâu. Thơ Văn trên các tờ AHCC chỉ là phần phụ thêm cho đỡ khô khan mà thôi.

**\* AH LÊ THÀNH TRINH**

Baton Rouge, Louisiana.

Tôi có người bạn chưa phải là AHCC, sau khi đọc Lá thư AHCC đã khen lấy khen để, nhưng rồi lại phê bình nhẹ một câu làm cho tôi thấy nhột. Anh ta nói là Lá thư của chúng ta chẳng khác gì đặc san của Ái hữu các cựu nữ sinh Trường Trưng Vương !! Anh nói là Lá thư của chúng ta nội dung rất là phong phú, gồm đủ mọi vấn đề: Văn chương, Lịch sử và Triết lý cao siêu, nhưng chẳng thấy bài nào viết về chuyên môn của ngành chúng ta cả. Anh nói là đọc Đặc san của mấy ông Bác sĩ anh thấy có bài nói về thuốc cường dương Viagra hoặc về bệnh AIDS, và anh nghĩ là Lá thư AHCC nên có những bài viết về kỹ thuật Công Chánh. Bài viết cần dễ hiểu để có thể thích hợp với số đông bạn đọc muốn tìm hiểu thêm về ngành Công Chánh của chúng ta.

Tôi có phân bua là Lá thư của chúng ta chỉ có tính cách thông tin giữa các Ái hữu Công Chánh, nhưng anh bảo tôi đừng ngại biện, vì nội dung và hình thức của Lá thư AHCC, chẳng những hơn hẳn các Đặc san khác, mà còn hơn cả nhiều Tạp chí chuyên nghiệp khác.

Tôi thấy ý kiến của anh bạn cũng đúng phần nào. Lá thư của chúng ta rất hiếm các bài về Kỹ thuật Công Chánh. Trước đây đã có nhiều Ái hữu bỏ công sức viết về các đề tài kỹ thuật Công

Chánh, nhưng phần nhiều các bài này bị Ban Phụ Trách chê không đăng với lý do là bài quá chuyên môn, không thích hợp với phần lớn bạn đọc. Bị chê rồi thì các bạn này nản, không còn muốn viết cho Lá thư nữa.

Tôi gửi kèm đây một bài có tính cách kỹ thuật "Cầu Hale Boggs qua sông Mississippi" để giới thiệu với các Ái hữu về một phương pháp làm cầu treo chỉ mới được áp dụng vài chục năm gần đây. Đây là phương pháp "Cable Stayed Bridge" mà tôi tạm dịch là "Cầu treo Cáp thẳng", khác với phương pháp cổ điển là phương pháp "Cầu treo Cáp cong" ở những cầu treo vùng Vịnh San Francisco. Hiện nay cầu Mỹ Thuận qua sông Tiền Giang ở miền Nam Việt Nam, đang được thực hiện với sự giúp đỡ của nước Úc, là loại Cầu treo Cáp thẳng.

Tôi đã cố gắng trình bày vấn đề này một cách rất là dễ hiểu. Nếu các Anh thấy bài này được đăng thì xin sửa cho trơn tru trước khi đăng.

\* **BPT** : Bài viết của Ái hữu giới thiệu cây Cầu treo rất hay và rất hợp với tiêu chuẩn Lá thư AHCC. Lá thư chỉ giới thiệu khái quát các vấn đề kỹ thuật mới lạ, không nghiên cứu, không đi vào chi tiết. Còn các loại kỹ thuật mà sách vở đã có thiên chương vạn quyển, Lá thư không đủ chỗ để đăng, mà

có đăng thì cũng chỉ là thứ nửa nạc nửa mỡ, như lời của một Ái hữu thuộc Ban phụ trách tiên nhiệm, người có chút kiến thức đọc thì họ cười cho. Mà sách vở thì thiếu chi mà phải nhờ đến Lá thư AHCC này ? Nếu ông bạn nào đó phê bình câu “chẳng khác gì đặc san của cựu nữ sinh Trưng Vương”, thì Ái hữu cũng không nên nhột, không nên ngứa ngáy chi cả, mà lại mừng hơn, vì mình cũng cầu cho Lá thư được như vậy mà thôi. Được như vậy, tức là đạt tiêu chuẩn, chuyên chở được cái tình giữa chúng ta. Lá thư chỉ là một mảnh đất nhỏ để vun xới cho tình cảm nở hoa, không phải là một đặc san kỹ thuật, không phải là nơi đăng bài văn nghệ giải trí. Báo biểu ngoài chợ ôm về đọc không hết. Anh em Chị em Công Chánh chúng ta mỗi ngày quần thảo với bao nhiêu vấn đề kỹ thuật, đọc sách kỹ thuật, báo cáo kỹ thuật, chưa đủ ớn ngứa hay sao ? Xin để cho một khoảng trống không có kỹ thuật chen vào mà thở cho thoải mái một đôi phút giây.

Tóm lại, như đã nói trên, LT vẫn có những bài Kỹ thuật được viết với tính cách khái quát các vấn đề Kỹ thuật mới lạ, không đi sâu vào chi tiết, để người đọc theo dõi dễ dàng, không mệt mệ và nhàm chán. Xin Ái hữu yên tâm.

**\* AH PHAN ĐÌNH TĂNG**  
New Orleans, Louisiana.

Nhận được kêu gọi ngày 10 tháng 06 năm 1999 đã sao gửi cho tất cả các Ái hữu trong vùng để cho mỗi Ái hữu liên lạc trực tiếp với Ban Phụ Trách. Trước hay tổ chức hội họp thâu góp để gửi đi. Nhưng quên mất là mình đã già, quên trước quên sau, nên có nhiều Ái hữu kẹt, hỏi thì sợ mất lòng. Để cho mỗi Ái hữu tự lo lấy có vẻ chắc ăn hơn. Riêng tôi cũng xin gửi ngân phiếu cá nhân ủng hộ Lá thư AHCC số 74. Nhân đây xin gửi lời thăm tất cả các Ái hữu bên đó. Chưa hưu trí được nên ít có dịp qua thăm các Ái hữu. Ái hữu nào có thì giờ nên đến New Orleans chơi cho biết cái cựu thuộc địa của Pháp này.

**\* BPT:** Đa số anh em chúng ta đều tuổi tác chất nặng hai vai, quên là chuyện thường xuyên mỗi ngày. Các Ái hữu quên đóng góp là vì công việc đa đoan, khi nhắc mới nhớ và đóng góp. Đa số anh chị em, ai cũng đóng góp đều đặn, nếu được nhắc nhở đúng mức. Không nhắc thì nhiều khi quên lửng đi một hai năm. Các Ban Phụ Trách Lá thư, đôi khi vì tế nhị, nên cũng không dám nhắc nhở nhiều, sợ bị hiểu lầm là kêu như là “réo nợ”. Cũng có một vài Ái hữu hiểu lầm nên buồn lòng khi nhận được thư nhắc nhở đóng góp, số này thì rất ít. Đa số các Ái hữu đều thông cảm. Vì có “bột mới quậy nên hồ”, có vật liệu mới xây được

nhà cửa. Có tài chánh và tin tức mới phát hành được Lá thư.

Xin cảm ơn Ái hữu đã chuyển lời kêu gọi của Ban Phụ Trách gửi đến các Ái hữu đại diện Vùng.

**\* AH NGUYỄN SĨ TUẤT**  
Newton, Massachusetts.

Xin gửi anh chi phiếu \$20.00, thêm vào đóng góp hàng năm, để ủng hộ Lá thư AHCC và tập Kỷ Yếu.

Riêng chúc các anh trong Ban Phụ Trách mới của Lá thư AHCC được mọi sự thành công tốt đẹp. Các anh đã có công đứng ra nhận lãnh trách nhiệm nặng nề này, rất đáng khâm phục.

**\* BPT:** Khuyến khích của Ái hữu làm chúng tôi thêm nức lòng. Đóng góp bài vở, tin tức và tài chánh đều đặn của Ái hữu làm Ban Phụ Trách Lá thư thêm háng hái, thêm phương tiện để chuyển tin tức anh em đến cho nhau. Biết đâu đến khi về hưu thì Ái hữu thấy hứng và nhận đảm trách Lá thư một lần, thì cũng vui và liên lạc được với nhiều bạn bè thường xuyên hơn. Ái hữu rất hiểu kỹ và chuyên môn về computer, nếu có rỗi rảnh, thử lên internet một phần Lá thư AHCC xem ra sao. Các bạn bên Thân hữu Điện Lực cũng đã đưa lên internet Lá thư Thân hữu Điện Lực rồi đó.

\* **AH**

**NGUYỄN HỮU THOẠI**

New Westminster, Canada.

Hân hạnh gửi đến Ban Phụ Trách Lá thư AHCC money order \$US 20.00 để yểm trợ Lá thư của chúng ta, đồng thời xin anh Tưởng và Ban Phụ Trách nhận nơi đây lòng kính mến và chúc quý anh được mọi sự như ý.

\* **BPT:** Canada có gì lạ không anh? Cám ơn anh đóng góp đều để nuôi dưỡng Lá thư. Mong khi nào về California thì ghé thăm chúng tôi.

\* **AH LÊ TIÊM / VÂN LÊ**

Fontana, California.

Kính thưa các Chú, Cháu xin thành thật xin lỗi về việc chậm trễ yểm trợ tài chánh cho Lá thư AHCC. Ba cháu hiện nay đã lần rồi và không còn nhớ đến việc gì hết. Kể từ nay cháu xin thay mặt Ba cháu để đóng góp cho Lá thư AHCC tồn tại mãi.

Cháu xin dừng bút. Kính.

\* **BPT:** Quý hóa thay, gia đình Công Chánh được Thân hữu tiếp tục liên lạc thay Ái hữu Lê Tiêm. Ái hữu Lê Tiêm mang bệnh lần, thì Lá thư AHCC chúng ta mất một kiện tướng, những bài viết, những bài nghiên cứu, những sinh hoạt không hề biết mỗi mệ. Mỗi một chúng

ta, rồi có ngày đi đến tình trạng đó. Mong sao ngành Y tế thế giới kịp thời sản xuất thuốc trị bệnh quên ở những người già lão, để Ái hữu Lê Tiêm trở lại sinh hoạt cùng Lá thư cho vui.

Trong tập thể AHCC chúng ta hiện tại, nhiều Ái hữu là quả phụ của các cố Ái hữu, là con trai, con gái vẫn tiếp tục nối dài mối liên lạc trong tình gia đình thân thiết, cũng là những kỷ niệm và nhắc nhở quý báu về tình bạn của người đã ra đi.

Mong Thân hữu sinh hoạt lâu dài trong gia đình chúng ta.

*(Ghi chú: Phần Thư Tín này đã thực hiện xong trước khi AH Lê Tiêm qua đời).*

\* **AH LÊ MINH TRÍ**

La Habra, California.

Rất cám ơn Hội Ái hữu Công Chánh đã thông báo tin buồn của gia đình chúng tôi. Tôi xin gửi \$40.00 để đóng góp cho Lá thư AHCC (\$20) và Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh (\$20). Trong tương lai gần tôi sẽ dời về địa chỉ mới như sau:

**Lê Minh Trí**

2040 S. Sanders Ct.

La Habra, CA 90631

Tel: (562) 266 - 9233

\* **BPT:** Cám ơn Ái hữu đã thông báo thay đổi địa chỉ kịp thời. Chúng tôi rất tiếc các Lá thư gửi đi mà không người nhận. Tồn tiền của anh em, tổn công Ban Phụ Trách. Thông báo tin buồn là bổn phận của các Ban Phụ Trách, để chia xẻ nhau trong cuộc sống tha hương này.

\* **AH HÀ THU VÂN**

Alameda, California.

Tôi đã nhận được Lá thư Công Chánh số 74 do Bác Trần Sĩ Huân trao lại. Xin gửi kèm theo đây tám chi phiếu \$20.00 để yểm trợ cho Lá thư.

\* **BPT:** Đóng góp của Ái hữu sẽ nuôi dưỡng Lá thư được lâu dài hơn. Mong Ái hữu đóng góp thêm bài viết về vùng Alameda, một bán đảo khí hậu ôn hòa, dân cư hiền lành và được nhiều người ưa chuộng.

\* **AH ÁI VÂN**

Placentia, California.

Cho tôi gửi tờ đóng góp thêm cho tập Kỷ Yếu. Nên kêu gọi thêm một số anh em khác đóng góp ủng hộ cho tập Kỷ Yếu được hoàn thành tốt đẹp hơn.

\* **BPT:** Thay mặt toàn thể anh em, cám ơn tấm lòng nhiệt tình của Ái hữu

đã đóng góp dồi dào cho “tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh”. Ái hữu Ng Th. cho biết Ái hữu muốn đóng nhiều hơn nhưng Ái hữu Th. chỉ lấy 100\$ thôi, như thế cũng đã quá nhiều cho một cá nhân. Thật ra thì Ái hữu Th. không có quyền từ chối và nói là “quá nhiều”. Ban Phụ Trách chúng tôi sẽ kêu gọi một số mạnh thường quân khác đóng góp thêm, nếu thấy thiếu. Thật ra thì không có bao nhiêu là đủ mà cũng không có bao nhiêu thiếu cả. Có nhiều tiền thì tập Kỷ Yếu được nhiều trang, có ít tiền thì Kỷ Yếu sẽ ít trang hơn. Tấm lòng của Ái hữu đối với anh em khi nào cũng tràn đầy và rộng rãi, cảm ơn vô cùng.

**\* AH PHẠM HỮU VĨNH**  
Brossard, Canada.

Tiếp theo lời kêu gọi của Ban Phụ Trách Lá Thư, xin gửi theo đây số tiền \$160.00CN do các Ái hữu Montréal đóng góp, gọi là một chút yểm trợ tài chánh cho tập Kỷ Yếu. Danh sách các Ái hữu đóng góp như sau: AH Phạm Hữu Vĩnh \$20; AH Võ Thắng Toàn \$20; AH Trần Đình Thăng \$20; AH Tôn Thất Đồng \$20; AH Huỳnh Ảnh Đăng \$20; AH Nguyễn Văn Bánh \$20; AH Nguyễn Quang Di \$20; AH Nguyễn Phước Tâm \$20; (\$160.00 Canada = 103,87 USD).

Ái hữu Nguyễn Phước Tâm là con rể Ái hữu Nguyễn

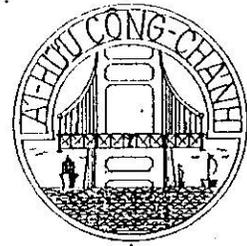
Quang Di đóng góp \$20 CN và ngõ ý xin cho một bản Kỷ Yếu, gửi qua địa chỉ Ái hữu Nguyễn Quang Di. Vậy nhờ Ban Phụ Trách ghi nhớ, khi nào Kỷ Yếu được phân phát, xin gửi cho Ái hữu Nguyễn Quang Di 2 bản để Ái hữu Di đưa một bản cho Ái hữu Tâm. Cảm ơn Ban Phụ Trách.

**\* BPT:** Tuổi Ái hữu đã cao nhưng tinh thần phục vụ tập thể AHCC càng cao hơn và chưa bao giờ biết mệt mỏi. Thư Ban Phụ Trách gửi đi, thì có ngay kết quả. Những đóng góp của quý Ái hữu làm chúng tôi lên tinh thần và tin tưởng rằng tập Kỷ Yếu Công Chánh sẽ được hoàn tất trong thuận lợi, dù đang gặp khó khăn. Nếu đại diện mỗi vùng đáp ứng được lời kêu gọi như quý Ái hữu ở Canada này, thì Ban Phụ Trách cũng đỡ được rất nhiều gánh nặng.

**\* AH LÂM VIÊN**  
Los Angeles, California.

Đã nhận được Lá thư số 74. Xin đa tạ. Kỳ này kèm theo mẫu phù hiệu và một chi phiếu \$20.00 để nuôi dưỡng Lá thư và tập Kỷ Yếu Công Chánh. Tôi đã cố gắng viết một mẫu chuyện có thật xảy ra tại nơi chôn nhau cắt rốn của tôi, nửa buồn cười và nửa muốn nói lên sự ghi lòng tạc dạ của tôi và của một số dân làng tôi đối với một “Cụ” Phi công Mỹ, nay có thể đã

trên 80 tuổi, vào năm 1944 đã tha chết cho chúng tôi. Cụ nay ở đâu, danh tánh là gì, còn sống hay đã chết, và nếu còn sống, không biết cụ còn nhớ cái sự việc xảy ra cách đây 55 năm không? Tôi sẽ gửi bài này trong thư riêng. Tùy Ban Phụ Trách “xử lý”.



**\* BPT:** Xin cảm ơn đóng góp của Ái hữu cho Lá thư.

**TRẢ LỜI**  
**CHUNG CÁC ÁI HỮU** đã gửi thư đến có chung nội dung “Cảm ơn Ban Phụ Trách Lá Thư”, chúc sức khỏe Ban Phụ Trách Lá Thư...”

**\* BPT:** Ban Phụ Trách Lá Thư xin được cảm ơn tất cả các Ái hữu nói trên. Ban Phụ Trách Lá Thư hứa làm tròn nhiệm vụ “gồng mình” vác hai cái “ngà voi”. Một là Lá Thư AHCC và một là tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh. Lá Thư đặc biệt số 75 sẽ gồm: Lá Thư AHCC 75, có kèm theo Danh sách AHCC cập nhật năm 2000 và tập Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh, đến tay quý Ái hữu và Thân hữu trong mùa Xuân Canh Thìn của Thiên Niên Kỷ Mới.

**SINH HOẠT**

**CỦA ÁI HỮU CÔNG CHÁNH  
TRÊN THẾ GIỚI**

**ÁI HỮU CÔNG CHÁNH  
VÙNG HOA THỊNH ĐÓN MIỀN ĐÔNG HOA KỲ**

BẢN TIN 01 - 1999 . BUỔI HỌP AHCC  
NGÀY 12 THÁNG 09 NĂM 1999, Lúc 4:00PM.

I. **Địa điểm:** Tư thất AH Nguyễn Thạc Việt Toàn, Virginia.

II. **Hiện diện:** Trên 60 người tham dự, kể cả các AH Phụ nhân và một số AHCC trẻ, tốt nghiệp tại Hoa Kỳ.

III. **Chương trình sinh hoạt:**

1. Báo cáo sinh hoạt AHCC trong thời gian qua.

2. Báo cáo yểm trợ tài chánh cho Lá thư AHCC và Quỹ Niên Liễm Điều hành.

. Theo lời kêu gọi của Ban Phụ Trách Lá thư AHCC ở Cali, toàn thể AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn nhận định vấn đề yểm trợ Lá thư AHCC là rất cần thiết để nuôi dưỡng Lá thư AHCC sống còn, nên đã đồng ý đóng góp qua Ban Đại Diện vùng Hoa Thịnh Đốn \$20.00 / năm cho Lá thư AHCC và \$10.00/năm cho Quỹ Niên Liễm địa phương để đăng báo Phân ưu, Phúng điếu, tem thư, giấy tờ, hình lưu niệm và khoản đãi. v.v..

. Riêng Quỹ Niên Liễm, nếu cuối năm còn lại trên \$100.00, thì không cần phải đóng góp cho năm tới.

3. Bầu Ban Đại Diện AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn mới (Nhiệm kỳ 2000 - 2002). Ái hữu Nguyễn Thạc Việt Toàn vì bận việc tư vụ nên xin từ nhiệm. Toàn thể AHCC đã đề cử:

- . **AH Bùi Thanh Dương**, Đại diện vùng Hoa Thịnh Đốn.
- . **AH Nguyễn Đức Chí**, Phó đại diện
- . **AH Nguyễn Thạc Việt Toàn**, Cố vấn (chuyển tiếp)

. Mọi Thư từ, xin liên lạc theo Địa chỉ:

**AH Bùi Thanh Dương**

4714 Riverdale Road. Riverdale Park, MD 20737

4. Đề nghị Công tác thời gian tới: Ban Đại diện nêu ra một số đề nghị và đã thảo luận như sau :

. Họp 2 lần trong năm: Tháng 04 và tháng 10, một lần tại Maryland và một lần tại Virginia, quý vị sẽ được thông báo trước một tháng.

. Họp vào Chủ Nhật, để quý vị tiện sắp xếp thời giờ để tham dự đông đủ.

## Lá Thư 75 - Tháng 02 - 2000

- . Đăng báo Phân ưu trong tờ báo “Hoa Thịnh Đốn” để quý vị theo dõi dễ dàng.
- . Đề cập sơ qua về vấn đề AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn Phụ trách Lá thư AHCC vào năm 2003 - 2004, điều này sẽ được giải quyết sau.
- . Khuyến khích AHCC đóng góp bài vở cho:
  - Ban Phụ Trách Lá Thư AHCC như (Tài liệu Kỹ thuật, Văn Thơ, Chuyện vui, Danh ngôn, Đố vui. v.v...).
  - Ban soạn thảo Kỷ Yếu Trường Cao Đẳng Công Chánh như (Tài liệu Khóa học, Kỷ niệm nhà Trường, Danh sách Bạn bè, Hình ảnh. v.v...)
  - Xin quý Ái hữu gửi trực tiếp đến:  
AH Nguyễn Xuân Mộng  
P.O.BOX 661211  
Sacramento, CA 95866

. Tin mừng Lễ Đại Thượng Thọ AH Kỹ sư Lê Sĩ Ngạc đạt Cửu tuần (năm 2000) sẽ được tổ chức trong kỳ họp tới (vào tháng 04 năm 2000).

. Trong mấy tháng vừa qua AH Bùi Thanh Dương đã liên lạc với thư viện Cornell University, New York và tìm được một số Nghị Định và Tài liệu đăng trong Công Báo VNCH V/v Thành lập Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật, Hội Đồng Quốc Gia Kỹ Thuật, Cải danh TTQGKT thành Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật; Thành lập Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức ; Quy Chế Giảng nghiệm, Giảng sư, Giáo sư ; Quy Chế Nhân viên Giảng huấn Đại Học .v.v... Đồng thời AH Nguyễn Đức Chí cũng cho biết vừa tìm được một số Nghị Định và Sắc Lệnh tương tự về Viện Đại Học Bách Khoa Thủ Đức qua Kỹ sư Trần Lưu Cung ở vùng Hoa Thịnh Đốn.

5. AH Đồng Sĩ Tụng sắp về hưu và sẽ định cư ở Cali vào cuối năm nay. Nhân dịp này các AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn cúi đầu chia tay và chúc anh chị Tụng hưởng một thời kỳ hưu trí thanh thoi, vui thú an nhàn. AH Tụng cũng xin cảm ơn các AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn trong 15 năm qua và rất lưu luyến khi chia tay. Sau đó toàn thể AHCC và Phu nhân đã chụp chung nhiều bức hình lưu niệm.

**IV. Khoản đãi và Văn nghệ:** Trước khi nhập tiệc, AH Bùi Thanh Dương xin toàn thể AHCC dành một phút mặc niệm, tưởng nhớ đến AH Đoàn Văn Kiệu ở Pennsylvania, đã từ trần ngày 26 tháng 01 năm 1999, hưởng thọ 73 tuổi.  
Buổi nhập tiệc gồm có:

- . Phần tiệc do các Ái hữu Phu Nhân đảm trách những món ăn.
- . Phần Văn nghệ gồm có chương trình Karaoke và Dạ vũ, Đặc biệt có sự đóng góp của ca sĩ Như Hương của vùng Hoa Thịnh Đốn, mà Phu quân là AH Kỹ sư Ngô Đức Nguyên.

Tất cả mọi người hân hoan thưởng thức những món ăn rất ngon do chính bàn tay khéo léo của các vị AH Phu nhân nấu nướng và Văn nghệ do mọi người tham dự nên không khí thật là tung bừng, náo nhiệt, vui vẻ và thân mật.

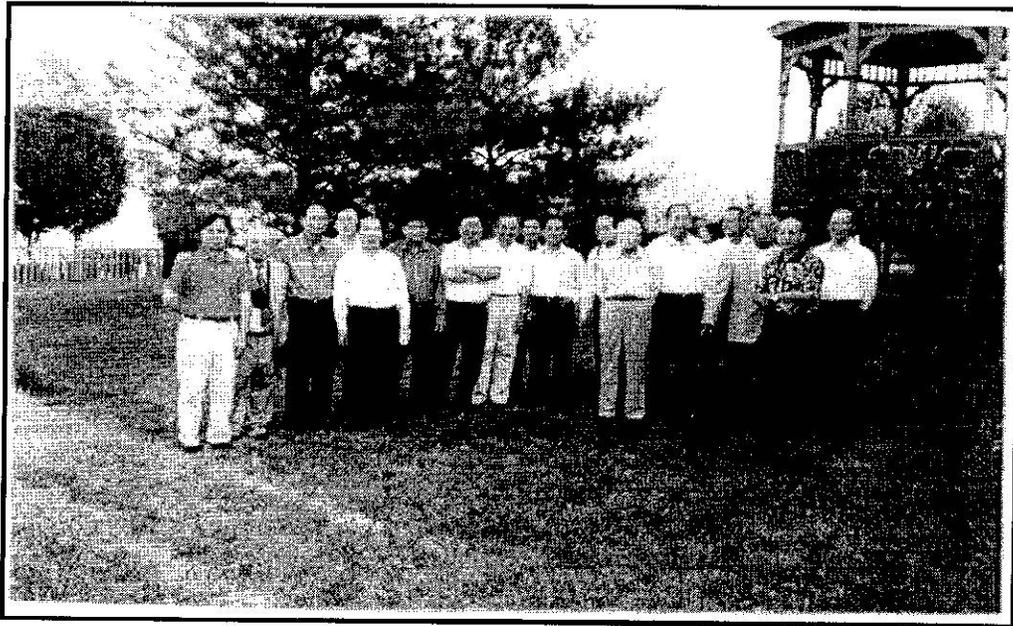
**V. Bế Mạc:** Buổi họp kết thúc lúc 21 giờ, mọi người ra về trong niềm hân hoan, đầy luyến tiếc và hẹn gặp nhau trong kỳ họp tới tại Maryland (vào tháng 04 năm 2000).

**Ghi chú:** Đóng góp cho Lá thư AHCC trong buổi họp ngày 12 tháng 09 năm 1999, Tổng cộng \$620.00

Đại Diện AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn  
**Bùi Thanh Dương**



Hình chụp chung AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn và Phu Nhân.



Hình chụp riêng các Anh AHCC vùng Hoa Thịnh Đốn.

## HỌP MẶT ÁI HỮU CÔNG CHÁNH TẠI AUSTIN, TEXAS.

Như thông lệ, buổi họp mặt năm nay đã được tổ chức vào ngày thứ Bảy 30 tháng 10 năm 1999 tại nhà Ái Hữu Nguyễn Thanh Toàn.

Bắt đầu 6 giờ 00 chiều, anh em và các Phu nhân lần lượt đến nhà Ái hữu Toàn. Trong lúc các Chị lo thức ăn sau bếp, anh em hỏi thăm sức khỏe với nhau và trò chuyện nhắc lại những kỷ niệm năm xưa. Năm nay đặc biệt có Ái hữu Ái Văn ghé thăm nên trọn buổi họp mặt có rất nhiều câu chuyện trao đổi thật vui vẻ.

Đúng 7 giờ 00, các Chị mời anh em ra patio để thưởng thức các món ăn thuần túy Việt Nam. Món ăn chánh do Chị chủ nhà cho anh em thưởng thức là món thịt bò Né thật là hấp dẫn.

Gần 10 giờ đêm, buổi họp mặt chấm dứt và trước khi chia tay các Ái hữu không quên đóng góp cho Lá thư AHCC số tiền là: \$140.00

(BPTLT: xin xem danh sách AH đóng góp ở phần Báo Cáo Tài Chánh)



Hàng đứng : Ái Văn, Nguyễn Văn Mơ, Nguyễn Quốc Đống, Trần Trung Trục, Đặng Quang Oánh, Võ quốc Thông, Nguyễn Văn Liêm và Nguyễn Thanh Toàn.

Hàng ngồi: Chị Mơ, Chị Oánh, Chị Trục, Chị Ba, Chị Đống và Chị Toàn.

## ÁI HỮU CÔNG CHÁNH SAN DIEGO, CALIFORNIA

### Picnic Hè 1999 – Aug 14, 1999 Mission Bay, San Diego.

Trong hai năm gần đây, cũng như các công ty xây dựng khác trên toàn tiểu bang California, Ty Kiểu Lộ 11 tuyển thêm nhiều chuyên viên kỹ thuật đủ các cấp để đáp ứng nhu cầu thiết kế và xây dựng nhiều công trình xa lộ quan trọng trong quận San Diego và Imperial Valley. Trong số các chuyên viên mới này, các đồng nghiệp Việt Nam chúng ta chiếm đa số so với các dân tộc khác. Tổng số chuyên viên kỹ thuật Việt Nam hiện nay ở Ty Kiểu Lộ 11 đã xấp xỉ 50, so với con số 20 cách đây hai năm. Đây là một bước tiến đáng kể, nói lên khả năng chuyên môn và tài khéo léo trong nghệ thuật tìm việc ở xứ Mỹ này. So với tỷ lệ dân số người Việt ở San Diego, số chuyên viên kỹ thuật trong ngành kiều lộ vượt mức “fair share” rất nhiều.

Những anh chị em này đến từ mọi nơi trên nước Mỹ và thế giới. Anh Khâm, anh Ninh đến từ Bỉ. Chị Nguyệt từ Washington, Thi từ Texas, Bác Bửu, chị Oanh từ Louisiana. Các anh chị còn lại đa số tốt nghiệp các trường Đại học miền Nam California hiện đang ở quận Cam và San Diego. Cũng có anh chọn vào làm công chức sau một thời gian dài làm cho các công ty tư nhân như anh Cho, anh Huệ, anh Thịnh. Dân số tăng kéo theo sự gia tăng các tài năng khác đem lại khí thế, sức sống mới cho Ty Kiểu Lộ 11. Trước đây, sinh hoạt ở đây như một quận hạt hẻo lánh. Anh chị em thỉnh thoảng rủ nhau đi ăn trưa vào cuối tháng ở Phở Hòa hay nhà hàng Pasteur. Từ ngày dân số gia tăng, đã có nhiều buổi họp mặt ăn uống lên tới 30, 40 anh chị em. Các anh Hợp (đến từ Ty Kiểu Lộ 12), anh Khâm và anh Khánh với tinh thần ham mê sinh hoạt tập thể đã đốc thúc lôi kéo, cổ vũ, vận động nhiều buổi gặp gỡ cho anh chị em làm quen. Một trong những buổi sinh hoạt thường xuyên của nhóm là gặp nhau vào ngày thứ Tư tuần đầu tháng sau giờ làm việc, nhậu lẩu rồi kéo nhau đi uống cà phê nghe nhạc. Số hội viên của nhóm “hư đồn” này hiện nay là sáu anh đủ cả độc thân và có gia đình. Nhóm này đang ráo riết tuyển mộ thêm hội viên mới.

Gần đây nhất là buổi picnic tại Mission Bay hôm 14 tháng 08 năm 1999. Nhờ tài tổ chức công phu của anh Khánh, buổi picnic đã có rất nhiều anh chị em tham dự với đông đủ bạn bè và gia đình. Các anh chị em khác cũng rất tích cực trong việc tổ chức là bác Bửu, chị Oanh, anh Thịnh, chị Thương, chị Nguyệt, chị Mai, anh Mạnh, anh Levy, anh Hợp, anh Hạnh... Ngoài chương trình nấu nướng và ăn uống, các anh chị em còn có chơi bóng chuyền, đánh bài cạc-tê, thi ăn dưa hấu và đàn hát văn nghệ. Cuộc picnic kéo dài từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Khi ra về ai cũng cảm thấy tiếc cho một ngày vui trôi qua mau.

Các anh chị em hy vọng là picnic hè sẽ trở thành truyền thống của Ty Kiểu Lộ 11 vào mỗi năm. Ở đây cảnh đẹp với núi, hồ, sông biển và khí hậu tuyệt vời của miền Nam California sẽ mãi là nơi lý tưởng cho các anh chị em chuyên viên Việt Nam chúng ta để ở và đóng góp sức mình vào sự phồn thịnh chung của quê hương thứ hai của chúng ta. Gửi kèm theo là hai tấm hình chụp hôm picnic hè 99.

Tôn Thất Duy



**Hình, từ trái qua phải:** Anh Thìn, Henry, Hạnh, Khánh, Hoàn, Hợp, Mạnh, bác Bửu, bác Bửu gái, chị Oanh, vợ chồng chị Nguyệt, Mai, Michael (con chị Thương), bé Diễm Anh, chị Thương bên cạnh lò Babecue còn bốc khói.

## HỌP MẶT ÁI HỮU SYDNEY, ÚC CHÂU.

Buổi họp mặt cuối Thiên Niên Kỷ được tổ chức tại nhà Anh Chị AH Nguyễn Văn Khây, ngày 10 tháng 10 năm 1999.



**Ngồi từ trái sang phải:** quý Chị AH Nguyễn An Đồng, Lê Cảnh Túc, Vi Hữu Lộc, Nguyễn Văn Khây, Đào Kim Quan.

**Đứng từ trái:** quý AH Lê Mẫu, Nguyễn Văn Khây, Nguyễn Bát Tuấn, Nguyễn Trọng Ba, Nguyễn An Đồng, Vi Hữu Lộc, Trần Đan Thanh, Đỗ Kim Ân, Lê Cảnh Túc, Đào Kim Quan, Tôn Thất Phát, Nguyễn Đức Tú (đến sau có AH Lê Nguyệt và gia đình 4 người AH Nguyễn Sơn Hiền).

## SINH HOẠT CỦA AHCC BẮC CALIFORNIA TẠI SACRAMENTO

Đón tiếp Anh Chị AH Nguyễn Ngọc Tiếp từ Pháp sang, Anh Chị Đoàn Tấn Lân từ NSW, Úc sang chơi, các anh chị AH Nguyễn Hữu Định từ Modesto, CA. Các AH Đinh Quang Bảo và Trần Đình Thọ từ vùng Vịnh, Bắc California.



**Từ trái qua phải:** AH Nguyễn Quang Bê, Trần Đình Thọ, Đinh Quang Bảo, Nguyễn Hữu Định, Lê Văn Phương, Trần Gia Tường, Nguyễn Xuân Mộng, Nguyễn Ngọc Tiếp, Nguyễn Cường, Trình Hữu Dục, Hà Nhụ Tường, Đoàn Tấn Lân, chị Lân, ba chị ngồi (từ trái sang): chị Bê, con gái chị Bê và chị Định.



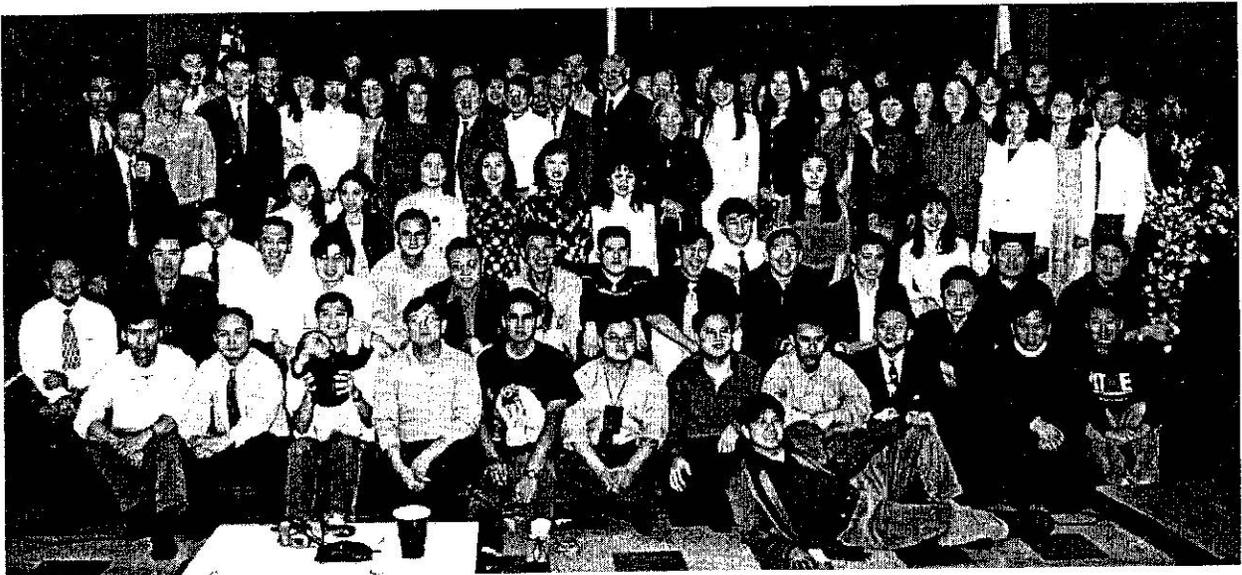
**Từ trái sang phải:** AH Đoàn Tấn Lân, chị Lân (Úc), Chị Nguyễn Quang Bê, AH Nguyễn Hữu Định, Nguyễn Xuân Mộng, Nguyễn Quang Bê, Lê Văn Phương, Đinh Quang Bảo, Trình Hữu Dục, Nguyễn Cường, Hà Nhụ Tường, Trần Đình Thọ.

**\* TẠI BERKELEY, BẮC CALIFORNIA:**

Ngày 09 tháng 12 năm 1999, tại Berkeley, Bắc Cali, một số Ái hữu trên 50 người đã họp mặt chung vui nhân dịp Ái hữu Trần Sĩ Huân về hưu sau 46 năm phục vụ ngành Công Chánh Việt Nam và Hoa Kỳ.



Hình trên, từ trái sang phải, Hàng ngồi: Trần Bất Nhượng, Trần Sĩ Huân, Nguyễn Đình Duật  
Hàng đứng: Lê Ngọc Diệp, Nguyễn Văn Định, Nguyễn Xuân Hoàn, Hà Thúc Giảng, Nguyễn Đăng Thịnh,  
Tôn Thất Ngo, Nguyễn Thiệp.



**\* SAN JOSE, CALIFORNIA:**

Họp mặt TẤT NIÊN và MỪNG XUÂN CANH THÌN của AH và TH Bắc Cali,  
ngày 22 tháng 01 năm 2000.

## SINH HOẠT AHCC HOUSTON, TEXAS TRONG NĂM 1999

**Trong năm 1999, AHCC Houston, Texas đã tổ chức những buổi họp mặt sau đây:**

1. Họp mặt bất thường ngày 11 tháng 11 năm 1999 tại nhà hàng Á Đông đón tiếp AH Nguyễn Xuân Hiếu ghé thăm AHCC, Houston.
2. Ngày 27 tháng 11 năm 1999, nhân dịp đám cưới con trai anh chị AH Đoàn Kỳ Tường, AHCC Houston đã được hân hạnh đón tiếp các AH Bùi Thành Dương (Đại diện AHCC miền Đông Bắc, Hoa Kỳ) và AH Nguyễn Sĩ Tín từ Thủ đô Hoa Thịnh Đốn tới.
3. Họp mặt thường niên cuối năm của Gia đình Công Chánh, Houston, Texas ngày thứ Bảy 11 tháng 12 năm 1999 tại tư thất của AH Nguyễn Kim Khoát, 19723 Holly Walk, Spring, Texas. Thành phần tham dự gồm có trên 30 AH và Thân Hữu thuộc gia đình Công Chánh Houston.

**Chương trình sinh hoạt sau đây do AH Vũ Quý Hảo điều khiển:**

- a. Góp món ăn chung.
- b. Bầu Tân Ban Đại diện nhóm AHCC Houston: AH Phi Ngọc Huyền được đại đa số các AHCC có mặt tín nhiệm bầu làm Đại diện thêm một nhiệm kỳ nữa, mặc dầu AH Huyền xin giải nhiệm.
- c. Tường trình Chi Thu Niên Liễm 1999.
- d. Đóng góp cho LTAHCC, Kỷ Yếu CC và thu Niên Liễm năm 2000: danh sách các AHCC đóng góp đính kèm.
- e. Sinh hoạt Văn nghệ và Đời sống với chủ đề đặc biệt: Tổng cự Thiên Niên 2000 và nghinh Tân Thiên Niên 3000.
- f. Phần Văn Nghệ do tài hoa MC của Vũ Quý Hảo giới thiệu và phụ đề đã tạo được sự vui tươi, yêu đời và hy vọng... Anh em có cảm tưởng đây là một Nguyễn Ngọc Ngạn thứ hai vậy. Tuy là cây nhà lá vườn, các bài ca đều do các AHCC có mặt trình bày song vẫn không kém phần hào hứng...
- g. Đề tài Văn Hóa và Đời Sống, do AH Nguyễn Văn Độ trình bày.

**Kết luận:** Một cuộc họp mặt vui vẻ và bổ ích đầy tình tương thân tương ái, giữ cho còn có nhau... Trước khi chia tay, các AHCC Houston đều đồng ý sẽ họp mặt mỗi năm hai lần vào mùa hè và cuối năm vào dịp Giáng Sinh.

(Trích Lá Thư từ miền Texas).



Hình:

Cắt bánh mừng Sinh Nhật (chị Huyền) và chúc mừng Thiên Niên 3000 do anh chị Hà Văn Đáng biểu.  
Từ trái qua phải: Chị Đáng, chị Hảo, AH Đáng, AH Độ, AH Huyền, AH Lộc, AH Hảo và AH Nam.

## HỌP MẶT MÙA THU 1999 CỦA ÁI HỮU CÔNG CHÁNH TẠI PHÁP

Buổi họp mặt mùa Thu 1999 của Ái hữu Công Chánh tại Pháp đã được tổ chức vào ngày Chủ Nhật 05 tháng 09 năm 1999 tại một nhà hàng ở quận 13 Paris.

Buổi họp mặt được bắt đầu trong không khí vui vẻ, để tưởng nhớ các Ái hữu Khúc Đán, Phan Văn Lâm và Nguyễn Cao Khoan đã ra đi trong thời gian qua.

Sau đó, là bữa ăn trong không khí thân mật như thường lệ. Năm nay, đặc biệt có sự tham dự của Chị và AH Trương Đình Huân nhân cuộc Pháp du “đúng lúc” đã đến hội ngộ với các Chị và Ái hữu tại Pháp, trò chuyện náo nhiệt và vui vẻ, mãi đến 15 giờ 00 buổi họp mới chấm dứt, mọi người chia tay ra về trong tình quyến luyến và hẹn sẽ gặp lại kỳ họp tới.

Mặt khác, Chị và Ái hữu Trần Đình Thăng đi du ngoạn tại Âu châu có ghé qua Pháp vài ngày, nhân dịp này, Chị và AH Hoa Trường Xuân cùng AH Trương Như Bích đã được tiếp Anh Chị Thăng trong một bữa cơm thân mật vào ngày 18 tháng 09 tại Paris và được nghe nhiều tin tức về các Ái Hữu vùng Montreal.

Tường thuật: **Trương Như Bích**



Từ trái sang phải: Anh Xuân, Anh Thạch, Anh Tiếp, Anh Huân và Anh Cảnh

## SINH HOẠT ÁI HỮU CÔNG CHÁNH TẠI PHÁP

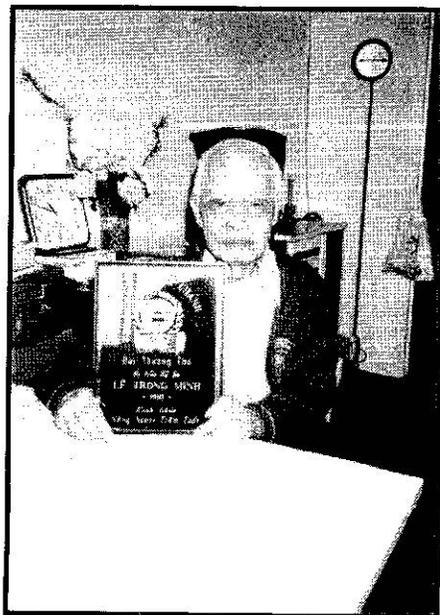
AH Công Chánh Paris, Pháp tham dự lễ Cầu Siêu thất tuần AH Phan Văn Lâm, ngày 19 tháng 09 năm 1999 tại Chùa Khánh Anh.

Từ trái sang phải: Chị Lâm, các AH Bích, Hứa, Chị Thương, Anh Thu.

Đại diện: Anh Chiêu.



LỄ TRAO TẶNG BẢNG CHÚC MỪNG ĐẠI THƯỢNG THỌ  
cho AH LÊ TRỌNG MINH do AH Đỗ Hữu Hứa  
(người đứng) đại diện các AHCC Pháp trao tặng



## HÌNH ẢNH HỌP MẶT Ở VIỆT NAM

Nhân chuyến viếng thăm Việt Nam, AH Nguyễn Văn Thái đã gặp một số AH còn bên nhà. Trong dịp này có AH Châu Phong Quan cũng về thăm Việt Nam, cùng dự và chụp hình lưu niệm.



Từ trái sang phải: AH Nguyễn Văn Thái, Trần Đình Thiệu, Trần Sĩ Phú (người ngồi nghiêng).



AH Khương Hùng Chấn (bên phải) về thăm Sài Gòn và chụp hình với AH Bùi Hữu lân (bên trái), ngày 25 tháng 11 năm 1999.

### TẬT NIÊN AHCC NAM CALI

Hôm 30-1-2000, AH Nam Cali. dự tiệc Tất Niên khá đông (8 bần). Các AH Nguyễn Văn Cử (niên trưởng), Vương Xuân Diễm, Nghiêm Phú Phát (trung niên) đã lần lượt lên chúc Tết và phát biểu ý kiến. AH Nguyễn Tấn Thọ điều khiển chương trình duyên dáng.

AH Lê Khắc Thi báo cáo tình hình AHCC, tin buồn tin vui. Việc phát hành Lá Thư và Kỷ Yếu Công Chánh. Theo AH Nguyễn Xuân Mộng cho biết, không ra kịp trước Tết vì số trang quá lớn mà tài chánh lại eo hẹp, nên phải cắt xén, gói ghém và cố gắng phát hành sau Tết, xin anh em thông cảm cho ban PT Sacramento. Tiếp theo AH Thi và AH Lưu Văn Quê thông báo xin thôi làm đại diện vì đã phục vụ khá lâu, trên 20 năm. AH Thi đề nghị Ban PTLT năm 2000 kiêm luôn đại diện AH Nam Cali cho tiện... số sách, và được toàn thể AH đồng ý. Ban đại diện mới gồm AH Nguyễn Quang Chuyên, Lý Đại, Nguyễn Quang Cách (cựu Phó Tổng, Trưởng Khu, Ty Thủy Nông không ai xa lạ). AH Nguyễn Văn Cử đề nghị tặng bằng Tưởng lực cho AH Thi và Quê để tưởng thưởng công lao đóng góp cho AHCC 20 năm qua.

Buổi tất niên kết thúc sau khi bắt thăm tặng quà và quyên góp tài chánh cho LT và quỹ yểm trợ bang Đại Thượng Thọ.

Nam Cali 30 - 1 - 2000

### DANH SÁCH ÁI HỮU CẬP NHẬT SAU NGÀY 25/11/1999

Sau đây là danh sách một số Ái Hữu thông báo địa/điện thoại sau ngày khóa số.

Chúng tôi sẽ cho điều chỉnh trong bản danh sách phát hành kỳ tới.

1 Nguyễn Như Ba	3675 Williams Rd #9	San Jose	CA	95117	USA	408-557-9137
2 Đoàn Văn Bang	2513 Orange Ave	Sanford	FL	32773	USA	407-323-3731
3 Lê Văn Châu	170 Foxhill Dr	Mapple	ONT	L6A-1J8	CAN	905-303-9836
4 Trần Mộng Châu	16091 Blatt Blvd #210	Weston	FL	33326	USA	954-384-1407
5 Nguyễn Thanh Chi	12662 Keel Ave #5	Garden Grove	CA	92843	USA	714-554-2553
6 Nguyễn Vinh Dũng	(nhũ cũ)					(61) 3 9364 7437
7 Nguyễn Quốc-Đông	7901 A Bee Cave Rd	Austin	TX	78746	USA	
8 Đoàn Cảnh Đức	46 Lilac Dr #8	Rochester	NY	14620	USA	
9 Hoàng Như Giao	1773 Keele St.	Toronto		M6M3X2	CAN	416-654-2228
10 Phạm Nguyễn Hanh	5891 Frontier Cir	Huntington Beach	CA	92647	USA	714-903-8538
11 Lê Mộng Hùng	1001 S. Main St. #P-202	Milpitas	CA	95035	USA	408-945-9370
12 Bà Trần Nhi Khanh	11735 Wills Creek Rd	San Diego	CA	92131	USA	858-566-4203
13 Lê Hữu Kham	3263 Kearny Villa Ln	San Diego	CA	92123	USA	858-715-3943
14 Trần Quang Mạnh	13200 Natural Bridge Ln	Garden Grove	CA	92844	USA	714-638-2438
15 Đặng Quang Oanh	1602 Natural Bridge Ln	Plugerville	TX	78660	USA	
16 Lê Quang Nguyễn	8 Graham Ct.	Altona Meadow	VIC	3028	AUS	61 3 9315 7520
17 Huỳnh Minh Nguyễn	7425 Arlington Blvd #103	Falls Church	VA	22042	USA	703-698-0123
18 Nguyễn Văn Sơn	2613 Poplar Trail	Garland	TX	75042	USA	972-487-8094
19 Võ Quốc Thông	11900 Rickem Cove	Austin	TX	78758	USA	
20 Hà Văn Trung	604 N. Gramercy Pl.	Los Angeles	CA	90004	USA	-không doi-

Kính gửi BPTLT 74 & 75:

Xin quý BPT cho đăng lời Đính Chính của BPTLT 72 & 73 dưới đây:

**ĐÍNH CHÍNH CỦA BPTLT 72 & 73**

Phần **BÁO CÁO CHI TIÊU LÁ THƯ AHCC SỐ 73** đăng trên LTAHCC số 74, trang 70 có sự sai lầm như sau:

**1- PHẦN ẤN LOÁT**

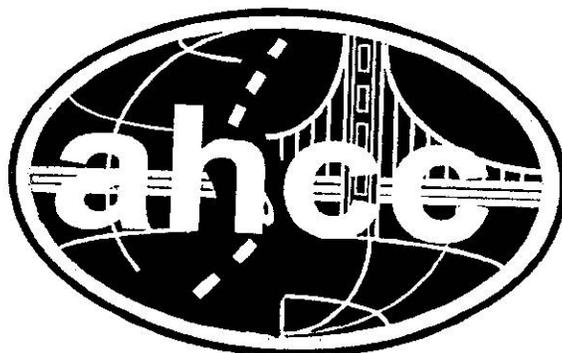
2/3/99	\$726.00	Trả cho Trần văn Nhật đánh máy và layout
2/3/99	\$1,500.00	Trả trước nhà in KT Printing in 700 LT AHCC 73
2/11/99	\$1,200.00	Trả phần còn lại cho nhà in KT Printing
	\$36.32	Trả AH Độ chi phí linh tinh
<b>Cộng:</b>	<b>\$3,462.32</b>	(Thay vì \$3,426.00 báo cáo trên LT 74)

**2- PHẦN BƯU PHÍ**

2/18/99	\$152.15	Trả AH Hội (lần đầu gửi 17 packages đi Úc)
2/18/99	\$94.44	Trả AH Độ bưu phí gửi 88 LT 73
3/2/99	\$155.60	Trả AH Khoát bưu phí gửi 60 LT 73 đi Canada
3/2/99	\$103.96	Trả AH Huyền bưu phí gửi 92 LT 73
3/11/99	\$80.55	Trả AH Hội (lần thứ hai) gửi 17 packages đi Úc
3/11/99	\$94.92	Trả AH Nam bưu phí gửi 84 LT 73
3/13/99	\$103.96	Trả AH Xá bưu phí gửi 92 LT 73
3/20/99	\$73.45	Trả AH Hảo bưu phí gửi LT 73
3/20/99	\$134.70	Trả AH Quý bưu phí gửi LT 73
<b>Cộng:</b>	<b>\$993.73</b>	
<b>Tổng Cộng:</b>	<b>\$4,456.05</b>	(Thay vì \$4,419.73 báo cáo trên LT 74)

Cả hai số tiền \$3,462.32 và \$4,456.05 đã được báo cáo đúng số trên phần CHI đăng trên Lá Thư 74, trang 69.

BPTLT 72 & 73 xin thành thật cáo lỗi cùng quý AH và TH về sự sơ sót trên.



**TƯỜNG TRÌNH:**

**Về việc giúp đỡ Anh Nguyễn Văn Bàn ở Việt Nam.**

Trong Lá thư Công Chánh số 74, hai Ái hữu Nguyễn Xuân Mộng và Hoàng Ngọc Ẩn có cây đăng thư kêu gọi các Ái Hữu đã từng làm việc tại Khu Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần Ban Mê Thuột / Đà Lạt và Thân Hữu giúp đỡ Anh Nguyễn Văn Bàn, cựu nhân viên Khu hiện còn ở Việt Nam.

**Dưới đây là kết quả nhận được:**

AH Ngô Trọng Anh	\$30.00 Mk	AH Nguyễn Xuân Mộng	\$50.00 Mk
AH Hoàng Ngọc Ẩn	\$30.00 Mk	AH Bửu Ngự	\$50.00 Mk
AH Bửu Cơ	\$10.00 Mk	AH Nguyễn Văn Hải	\$25.00 Mk
AH Hoàng Đình Khôi	\$25.00 Mk		
AH Lê Sáu và các AH ở Candada (1)	\$100.00		
AH Nguyễn Đăng Thịnh	\$30.00Mk	AH Lê Thành Trang	\$20.00 Mk

**Cộng đợt đầu: \$370.00 Mk**

(1) Danh sách các Ái Hữu Canada vùng Toronto giúp đỡ:

AH Lê Văn Châu	\$10.00 Canada	AH Nguyễn Mạnh Quyên	\$10.00 Cn
AH Nguyễn Khắc Cần	\$20.00 Cn	AH Lê Sáu	\$39.55 Cn
AH Nguyễn Văn Đê	\$40.00 Cn	AH Lâm Thao	\$10.00 Cn
AH Ngô Văn Minh	\$10.00 Cn	AH Hoàng Như Giao	\$30.00 Cn

Cộng: 149.55 tiền Canada = **100 US dollars**

Số tiền trên đã gửi về Việt Nam cho Anh Nguyễn Văn Bàn. Dưới đây là thư Anh Nguyễn Văn Bàn:

Vinh Long, ngày 29-11-1999.

Kính gửi: Ông và gia đình.

Thưa Ông tôi có nhân (tức là tôi) tìm mà Ông, là Lee giúp đỡ tôi do Anh Nguyễn Văn Bàn và Anh Bửu Ngự chuyển về cho tôi nhân tài Annon do Châu Duyên con Anh hai giao là 370 \$ us từ đợt nhận từ.

Kính thưa Ông, nhân thức tên và tìm hiểu tôi cảm động quá không biết nói lên lời gì cho xứng đáng công lao của Ông và các Ông đã giúp đỡ. Quý (qua) tôi chỉ có lời thành thật nhất là cảm ơn quý Ông đã có lòng quả cảm đối với tôi bằng cách (hỗ) giúp tôi về nước này nhất là đến khi chết tôi không bao giờ quên ơn công ơn của các Ông, kính thưa, từ nay, rất rất quý. Kính (kính) cảm Ông ạ. (BPT: K. B. / B. D.)

Kính thưa Ông, tôi xin chào Ông chuyển hồ sơ cảm ơn thành thật nhất cuối tôi tin các Ông có lòng giúp đỡ, vì tôi không biết, hết đời đời biết ơn Ông và mong Ông giúp đỡ.

Thư cảm ơn

Tôi Nguyễn Văn Bàn hiện cư ngụ tại Ấp 5 xã Hòa Lộc huyện Tam Bình tỉnh Vĩnh Long Việt Nam. Nguyễn Văn Bàn nhân viên Khu Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần Ban Mê Thuột / Đà Lạt Việt Nam, và gia đình, xin thành thật cảm ơn quý Ông có tên trên đây đã giúp đỡ gia đình chúng tôi, trong lúc quá khó khăn vì thiếu gạo, tiền lương... tiếp là Bà cháu hay muốn được 370 \$ us.

Đã: Nguyễn Xuân Mộng  
 - Hoàng Ngọc Ẩn  
 - Nguyễn Đăng Thịnh  
 - Ngô Trọng Anh  
 - Lê Thành Trang  
 - Bửu Cơ  
 - Hoàng Đình Khôi  
 - Nguyễn Văn Hải  
 - Bửu Ngự  
 - Lê Sáu (điểm HCC Canada).  
 Trăm lòng  
 Nhatou

Lá Thư 75 - Tháng 02 - 2000

Trong thư cảm ơn, vì không biết được tên các Ái Hữu ở Canada đã giúp đỡ, nên Anh Nguyễn Văn Bạ chỉ xin cảm ơn chung các Ông ở Canada đã giúp đỡ qua Ái Hữu Lê Sáu. Ái hữu Nguyễn Xuân Mộng và Hoàng Ngọc Ân, xin thay mặt Anh Nguyễn Văn Bạ cảm ơn các Ái hữu: Châu, Cần, Đề, Minh, Giao, Quyền và Thao đã hưởng ứng lời kêu gọi của chúng tôi đóng góp giúp đỡ Anh Nguyễn Văn Bạ trong cơn nghèo túng hiện nay.

\* Đợt sau: Theo thư Ái Hữu Bửu Ngự dưới đây, đợt sau này được 150 MK giúp Anh Nguyễn Văn Bạ như sau:

Xin liệt kê danh sách các đ. hũu cc  
giúp anh Bạ đ. ông tin báo là thư  
AH cc:

Phuong Chi T. Ngô	20*
Nguyễn Phillip	30 -
Huyh Văn Đức	30 -
Nguyễn Văn Tấn	40 -
Tổng như Hà	30
	Cộng 150*

Tổ tiên trên tôi đã nhờ ông Hộ. Khi  
mang về VN đ. trao cho anh Bạ  
ngày 12/5/99. Như vậy anh Bạ  
đã được giúp tổng cộng  $370 + 150 = 520^*$   
Kính chào ông.

*Nguyễn Văn Tấn*

Thay mặt anh Nguyễn Văn Bạ, AH Nguyễn Xuân Mộng xin cảm ơn các AH Huỳnh Văn Đức, Hà Như Tường, Ngô T. Phương Chi, Nguyễn Phillip và Nguyễn Văn Tấn. Khi nhận được giấy báo nhận tiền của anh Nguyễn Văn Bạ, chúng tôi sẽ sao gửi đến quý Ái hữu để được biết.



# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

tính đến ngày 10-2-2000

## TỔNG KẾT CÁC KHOẢN THU

### 1) Yểm trợ LTCC và Ký yếu

Ái hữu tại Úc châu (10-10-1999)	490.48
Ái hữu vùng Highland (10-7-1999)	80.00
Ái hữu miền bắc California (9-12-1999)	165.00
Ái hữu miền bắc California (1-2000)	60.00
Ái hữu vùng Montreal (25-4-1999)	288.00
Ái hữu vùng Montreal (3-9-1999)	103.87
Ái hữu vùng Austin (30-10-1999)	140.00
Ái hữu tại Úc châu (14-3-1999)	328.00
Ái hữu vùng Toronto (16-9-1999)	250.00
Ái hữu miền đông Hoa Kỳ (26-3-1999)	200.00
Ái hữu tại Pháp	600.00
Ái hữu vùng Hoa Thịnh Đốn (12-9-1999)	620.00
Ái hữu vùng Houston (1-2000)	340.00
Ái hữu miền đông Hoa Kỳ (1-2000)	200.00
Ái hữu miền bắc California (6-2-1999)	975.00
Ái hữu vùng Toronto (1-2000)	122.49
Ái hữu miền nam California (1-2000)	570.00
Ái hữu các nơi	9332.37
Tồn quỹ nhận từ Houston	1836.25
Tồn quỹ tại Sacramento	862.00
<b>Cộng</b>	<b>17563.46 \$US</b>

### 2) Quỹ Tương trợ tổng quát

Tồn quỹ tương trợ	100.29
AH Nguyễn văn Hiến	30.00
AH Lê Mẫu (20\$AUS)	13.00
AH Lê cảnh Túc (10\$AUS)	7.00
AH Nguyễn văn Chi	10.00
<b>Cộng</b>	<b>160.29 \$US</b>

### Tổng cộng thu

$17563.46 + 160.29 = 17723.75 \text{ $US}$

## TỔNG KẾT CÁC KHOẢN CHI TIÊU

Ấn loát LTCC 74	1620.00
Bưu phí	924.65
Bảng đồng mừng thượng thọ	116.80
Linh tinh	6.45
<b>Tổng cộng chi</b>	<b>2667.90 \$US</b>
Tồn trữ sau LTCC 74	
A) Phần LTCC và Ký Yếu	$17563.46 - 2667.90 = 14895.56$
B) Quỹ Tương Trợ	160.29
<b>Tổng cộng tồn trữ</b>	<b>15055.85 \$US</b>

### Dự chi cho Ký Yếu và LTCC 75

Ấn loát	$7000 \text{ (KY)} + 1900 \text{ (LTCC 75)} + 500 \text{ (DSAHCC)} = 9400.00$
Bưu phí và Linh tinh	4000.00
<b>Tổng cộng dự chi</b>	<b>13400.00 \$US</b>

## Lá Thư 75 - Tháng 02 - 2000

### BÁO CÁO CHI THU NGOÀI LTCC VÀ KỶ YẾU

<b>TƯƠNG TRỢ AH LÊ CÔNG MINH</b>	
AH Phạm bá Đường	20
AH Nguyễn sỹ Tín	50
Tồn quỹ từ Houston	30
<b>Cộng</b>	<b>100\$US</b>
Số tiền này đã gửi đến AH Lê công Minh	
<b>TƯƠNG TRỢ ÔNG NGUYỄN VĂN BAN</b>	
AH Nguyễn văn Tấn	40\$US
Số tiền này đã gửi đến ông Buủ Ngự	
<b>QUÝ MỪNG THƯỢNG THỌ</b>	
AH Đào trọng Cường	60
AH Bùi trọng Cường	40
AÍ Hữu tại PHÁP	140
<b>Cộng</b>	<b>240\$US</b>
Số tiền này đã gửi đến AH Lê khắc Thi	
<b>THƠ và CD GIÓ THU</b>	
AH Nguyễn khắc Đỗ	30\$US
Số tiền này đã gửi đến Phố Ngàn Productions	
<b>Tổng Cộng</b>	<b>100+40+240+30 = 410\$US</b>

### *DANH SÁCH ÁI HỮU YẾM TRỢ LTCC VÀ KỶ YẾU*

#### Ái Hữu Tại Úc Châu (ngày 10-10-1999)

Đỗ kim Ân	30
Nguyễn trọng Ba	30
Nguyễn quang Bá	30
Trần vy Bằng	30
Nguyễn văn Bon	20
Đỗ quốc Dũng	50
Nguyễn an Đông	30
Nguyễn thành Đóm	20
Nguyễn sơn Hiên	30
Nguyễn văn Khậy	20
Ví hữu Lộc	30
Lê Mẫu	80
Lê nguyệt Oanh	50
Tôn thất Phát	30
Trần văn Phước	40
Đào kim Quan	30
Trần đan Thanh	30
Lê trung Thực	30
Nguyễn đức Tử	50
Nguyễn bát Tuấn	50
Lê cảnh Túc	40
Phan văn Vỹ	30
<b>Tổng Cộng \$AUS</b>	<b>780</b>
<b>Đổi ra \$US</b>	<b>490.48</b>

#### Ái Hữu Vùng Highland (ngày 10-7-1999)

Trần lê Cường	10
Vân minh Hồng	10
Nguyễn thức Minh	10
Nguyễn đức Nhuận	10
Nguyễn văn Thái	10
Mai hiệp Thành	10
Trịnh Thành	10
Hồ Thuận	10
<b>Tổng cộng</b>	<b>80\$US</b>

#### Ái Hữu Miền Bắc California (ngày 9-12-1999)

Lương văn Cuối	15
Lê ngọc Diệp	20
Nguyễn đình Duật	20
Nguyễn xuân Hoàn	50
Hồ đăng Lễ	20
Trần bát Nhượng	20
Tô đăng Quế	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>165\$US</b>

#### Ái Hữu Miền Bắc California (tháng 1-2000)

Lương văn Cuối	10
Lê ngọc Diệp	10
Nguyễn văn Định	10
Hồ đăng Lễ	10
Trần bá Quyên	10
Nguyễn đăng Thịnh	10
<b>Tổng cộng</b>	<b>60\$US</b>

**Ái Hữu Vùng Montreal (ngày 25-4-1999)**

Nguyễn Bách	20
Võ ngọc Diệp	20
Bà Dương thanh Đàm	20
Huỳnh ánh Đăng	25
Tôn thất Đồng	30
Trần minh Đức	20
Vương chí Hồ	30
Dương mai Hương	30
Huỳnh Kim	30
Nguyễn văn Nghiêm	20
Huỳnh tấn Tâm	30
Trần đình Thăng	50
Võ thắng Toàn	20
Phạm nam Trường	30
Phạm hữu Vĩnh	30
Phạm ngọc Xuyên	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>425\$CAN.</b>
<b>Đổi ra</b>	<b>288\$US</b>

**Ái Hữu Vùng Montreal (ngày 3-9-1999)**

Nguyễn văn Bánh	20
Nguyễn quang Di	20
Huỳnh ánh Đăng	20
Tôn thất Đồng	20
Nguyễn phước Tâm	20
Trần đình Thăng	20
Võ thắng Toàn	20
Phạm hữu Vĩnh	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>160\$CAN.</b>
<b>Đổi ra</b>	<b>103.87\$US</b>

**Ái Hữu Vùng Austin, Texas (ngày 30-10-1999)**

Nguyễn quốc Đống	20
Nguyễn văn Liêm	20
Đặng quang Oánh	20
Võ quốc Thông	20
Nguyễn thanh Toàn	20
Trần trung Trực	20
Ái Văn	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>140 \$US</b>

**Ái Hữu Tại Úc Châu (ngày 14-3-1999)**

Trần văn Anh	25
Nguyễn văn Bá	30
Bùi kim Bảng	25
Nguyễn Cư	25
Nguyễn hữu Đệ	25
Trần đăng Khoa	25
Phạm ngọc Lâm	25
Đoàn đình Mạnh	25
Vũ đình Ngũ	25
Huỳnh thu Nguyễn	25
Lê quang Nguyên	25
Lê Quý	25
Ung Sơ	25
Hoàng thị Minh Tâm	25
Phan khắc Thành	25
Trương công Thiện	25
Nguyễn ngọc Thịnh	25
Lê nguyên Thông	25
Lê trung Thu	30
Lưu trọng Thủy	25
Phan văn Vi	30
<b>Tổng cộng</b>	<b>540\$AUS.</b>
<b>Đổi ra</b>	<b>328\$US</b>

**Ái Hữu Vùng Toronto (ngày 16-9-1999)**

Nguyễn khắc Cần	30
Bửu Cơ	20
Lê văn Châu	30
Nguyễn văn Đề	50
Hoàng như Giao	30
Kiều văn Hà	20
Bà Dương Minh	30
Ngô văn Minh	30
Nguyễn mạnh Quyền	30
Lê Sáu	33.88
Lâm Thao	40
Đoàn chí Trung	30
<b>Tổng cộng</b>	<b>373.88\$CAN.</b>
<b>Đổi ra</b>	<b>250\$US.</b>

## Lá Thư 75 - Tháng 02 - 2000

### **Aí Hữu Miền Đông Hoa Kỳ (ngày 26-3-1999)**

Quách văn Đức	20
Nguyễn Hữu	20
Trần Khương	20
Cao minh Lý	20
Nguyễn văn Sơn	20
Đỗ văn Sến	20
Trần ngọc Thạch	20
Võ văn Tiềm	20
Nguyễn hữu Tuân	20
Nguyễn sĩ Tuất	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>200 \$US</b>

### **Ái Hữu Tại Pháp**

Nguyễn phan Anh	150
Trương như Bích	150
Phạm minh Cánh	150
Nguyễn văn Chiếu	150
Nguyễn văn Đạt	150
Dương Đen	150
Phan kiều Dương	150
Võ hữu Hiến	120
Đỗ hữu Hứa	150
Trương thành Khán	150
Hồ đắc Kính	350
Lê văn Lắm	150
Bà Hạng văn Luông	150
Hà minh Lý	120
Lê trọng Minh	150
Trương quang Minh	350
Lê văn Ngâm	150
Bà Cao tấn Tài	150
Lê ngọc Thạch	150
Trần văn Thu	150
Nguyễn ngọc Tiếp	150
Hồ văn Trương	150
Hoa trường Xuân	150
<b>Tổng cộng</b>	<b>3790FC</b>
<b>Đổi ra</b>	<b>600\$US</b>

### **Ái Hữu Vùng Hoa Thịnh Đốn (ngày 12-9-1999)**

Lâm nhật An	20
Bùi văn Ấn	20
Nguyễn bá Bang	20
Nguyễn văn Bảnh	20
Nguyễn kim Chi	20

Nguyễn đức Chí	20
Nguyễn thành Công	20
Dương thiệu Dụng	20
Bùi thanh Dương	20
Bướ Đôn	20
Trương văn Hùng	20
Mai văn Mẹo	20
Ngô Năm	20
Trần quang Nghiệp	20
Ngô đức Nguyên	20
Huỳnh minh Nguyễn	20
Trần văn Phúc	20
Trần huỳnh đình Phương	20
Lê sĩ Ngạc	20
Nguyễn ngọc Tào	20
Hà ngọc Thạch	20
Bà Bùi hữu Thái	20
Nguyễn hữu Thâu	20
Dư Thích	20
Nguyễn long Tiết	20
Nguyễn thạc Việt Toàn	20
Trần đình Trúc	20
Trần ngọc Tuấn	20
Đồng sĩ Tụng	20
Chu bá Tường	20
Hoàng mạnh Tường	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>620\$US.</b>

### **Ái Hữu Vùng Houston (tháng 1-2000)**

Hà văn Đáng	30
Nguyễn văn Độ	20
Vũ quý Hảo	30
Nguyễn quý Hội	20
Phí ngọc Huyền	30
Nguyễn kim Khoát	20
Nguyễn văn Lộc	20
Phan quang Nam	30
Đình ký Ngọ	20
Trương ngọc Quý	30
Đoàn kỳ Tường	30
Hoàng văn Vinh	20
Nguyễn văn Xá	20
Nguyễn đôn Xuân	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>340\$US</b>

**Ái Hữu Miền Đông Hoa Kỳ (tháng 1-2000)**

Quách văn Đức	20
Nguyễn Hữu	20
Trần Khương	20
Trần ngọc Thạch	20
Nguyễn hữu Tuân	120
<b>Tổng cộng</b>	<b>200\$US</b>

**Ái Hữu Vùng Toronto (tháng 1-2000)**

Bửu Cơ	15
Lê văn Châu	15
Nguyễn văn Đê	15
Hoàng như Giao	15
Kiều văn Hà	15
Bà Dương Minh	30
Ngô văn Minh	15
Lâm văn Năm	15
Lê Sáu	15
Lâm Thao	15
Đoàn chí Trung	15
<b>Tổng cộng</b>	<b>180\$CAN.</b>
<b>Đổi ra</b>	<b>122.49\$US.</b>

**Ái Hữu Miền Bắc California (ngày 6-2-1999)**

Ngô trọng Anh	20
Nguyễn quang Bê	20
Nguyễn văn Chi	20
Minh Đăng	10
Lê ngọc Diệp	20
Nguyễn đình Duật	20
Trình hữu Dục	20
Nguyễn Hải	145
Bửu Hiệp	20
Nguyễn mạnh Hoàn	20
Lê mộng Hùng	20
Trương Hùng	20
Tạ Huyền	10
Phạm đức Khoá	20
Nguyễn xuân Lâm	20
Hồ đăng Lễ	20
Lê văn Minh	20
Nguyễn xuân Mộng	20
Nguyễn văn Ngân	20
Tôn thất Ngọ	20
Trần bất Nhượng	20
Nguyễn hữu Phúc	20

Hoàng đình Phùng	20
Lê văn Phương	20
Mai đức Phượng	20
Châu phong Quan	20
Trần lê Quang	20
Tô đăng Quế	20
Trần bá Quyên	20
Nguyễn đức Súly	20
Nguyễn văn Thành	20
Nguyễn công Thành	10
Từ Thành	20
Lê kim Thắng	20
Tôn thất Thiệu	20
Nguyễn đăng Thịnh	20
Trần đức Thuận	20
Trương quang Tịnh	20
Lê anh Tuấn	20
Phạm huy Tuấn	20
Nguyễn tư Tùng	20
Hà nhụ Tửương	20
Hàn thụy Việt	20
Nguyễn văn Vinh	20
<b>Tổng cộng</b>	<b>975\$US</b>

**Ái Hữu Miền Nam California (tháng 1-2000)**

Phạm lương An	20
Đình gia Bái	30
Lê minh Chánh	20
Bùi Chiên	20
Nguyễn kim Chương	20
Nguyễn văn Cừ	30
Đào hữu Đình	20
Đoàn trình Giác	30
Nguyễn văn Hiến	20
Nguyễn xuân Hiếu	20
Văn minh Hồng	20
Nguyễn văn Luân	20
Mai trọng Lý	50
Lương ngọc Mai	20
Vũ thành Nam	20
Trương như Nguyên	20
Nguyễn văn Phổ	20
Dương hồng Quỳnh	20
Lê khắc Thí	20
Nguyễn văn Tiến	20

## Lá Thư 75 - Tháng 02 - 2000

Tôn thất Toại	20	Nguyễn quang Chuyên	30
Lê minh Trí	20	Nguyễn kim Chương	30
Tôn thất Tùng	20	Nguyễn tăng Chương	20
Aí Văn	50	Phạm Cung	60
<b>Tổng cộng</b>	<b>570\$US</b>	Lương văn Cuối	30
<b>Ái Hữu Trực Tiếp Yểm Trợ Lá Thư và Kỷ Yếu .</b>		Đào trọng Cường	20
<b>A</b>		Nguyễn ngọc Cường	20
Phạm lương An	30	Bùi trọng Cường	100
Hoàng nam Anh	20	Nguyễn Cường	20
Ngô thị Tú Anh	20	Nguyễn việt Cường	40
Ngô trọng Anh	30	Phạm vĩnh Cường	20
Quách Anh	100	Trần lê Cường	20
Hoàng ngọc Ẩn	60	<b>D</b>	
Hùynh văn Ẩn	80	Bùi ken Da	99
Nguyễn ngọc Ẩn	30	Nguyễn thành Danh	30
<b>B</b>		Lê ngọc Diệp	20
Bùi Bá	50	Đào hữu Dinh	20
Đoàn văn Bang	30	Nguyễn khắc Dõ	70
Nguyễn văn Bánh	20	Nguyễn ngọc Du	60
Đình quang Bảo	30	Trình hữu Dục	20
Hà quốc Bảo	50	Lưu hữu Duyên	20
Vũ đức Bảo	30	<b>Đ</b>	
Nguyễn kim Bình	40	Phạm văn Đại	50
Lê trọng Bửu	50	Nguyễn cửu Đạt	30
<b>C</b>		Lý David	50
Ngô hoàng Các	70	Nguyễn văn Đề	50
Nguyễn quang Cách	20	Nguyễn mạnh Diễm	30
Vũ ngọc Can	20	Vương xuân Diễm	30
Tôn thất Cảnh	20	Nguyễn tranh Diệp	30
Trần quý Cao	50	Nguyễn ngọc Đính	50
Bà Hồ đắc Cáo	20	Bà Vũ bá Đính	20
Nguyễn tâm Cảo	30	Lê trung Định	20
Bùi văn Căn	50	Nguyễn hữu Định	20
Hùynh Cân	30	Nguyễn quang Định	20
Nghiêm phú Cần	20	Nguyễn văn Định	20
Lê văn Cấu	20	Nguyễn hà Đoàn	20
Lê minh Chánh	40	Trần khiêm Đồng	30
Khương hùng Chấn	60	Nguyễn văn Đỗ	20
Trần mộng Châu	30	Lưu đức Độ	20
Nguyễn văn Chi	20	Đoàn cảnh Đức	20
Nguyễn đức Chí	100	Hồ tấn Đức	20
Vũ kim Chu	30	Hùynh văn Đức	60
Trần tiên Chuân	40	Nguyễn xuân Đức	40
Nguyễn ích Chúc	60	Phạm bá Đường	30

<b>G</b>		Hoàng đình Khôi	30
Trần chấn Giang	50	Võ ngọc Khôi	50
Hà thúc Giảng	20	Lê văn Ký	20
<b>H</b>		Mai văn Ký	40
Bạch văn Hà	40	Lê đình Kỳ	30
Trần văn Hà (20\$CAN)	13.01	<b>L</b>	
Nguyễn văn Hai	40	Quách huệ Lai	20
Nguyễn thanh Hải	50	Hùynh Lan	40
Nguyễn thiện Hải	20	Lê văn Lắm	10
Phạm nguyên Hanh (Cerritos)	40	Nguyễn ngọc Lâm	40
Phạm nguyên Hanh (Gard. Grov.)	20	Trần ngọc Lâm	27.07
Vũ quý Hảo	22.22	Bà Bùi hữu Lân	20
Phạm văn Hiền	50	Đoàn tấn Lân	20
Nguyễn văn Hiền	30	Nguyễn văn Liêm	30
Buú Hiệp	20	Nguyễn kim Liên	20
Đào trọng Hiệp	20	Nguyễn văn Liễu	30
Nguyễn xuân Hiếu	40	Phạm thùy Liễu	20
Nguyễn văn Hình & Hồng Anh	50	Nguyễn khoa Long	30
Nguyễn văn Hoa	20	Đặng đào Lộc	30
Hoàng xuân Hoá	20	Nguyễn văn Lộc	50
Nguyễn thái Hoà	20	Lâm văn Lợi	50
Nguyễn mạnh Hoàn	60	Trần minh Lợi	100
Trần văn Hoàn	40	Đỗ thùy Lưu	10
Lê công Hoè	30	<b>M</b>	
Trần đức Hợp (David)	20	Lê thị Mai	20
Bùi đức Hợp	20	Phùng duy Miến	20
Trần sĩ Huân	40	Mã Minh	20
Trương đình Huân	20	Trần quý Minh	40
Nguyễn Huế	20	Nguyễn xuân Mộng	20
Lê nghiêm Hùng	50	Nguyễn văn Mơ	30
Nguyễn văn Hùng	40	Dương chánh Mỹ	40
Phan xuân Hùng	40	<b>N</b>	
Võ Hùng	20	Lâm văn Năm	20
Trần đức Huy	20	Hùynh kiều Nga	20
Phạm duy Hưá	30	Nguyễn văn Ngân	20
Bà Phạm văn Hưng	20	Trần kim Ngân	20
Nguyễn hương Hữu	20	Lê thủ Nghệ	20
<b>K</b>		Nguyễn hữu Nghi	20
Phạm ngọc Khanh	30	Lưu trọng Nghiã	30
Bà Trần nhị Khánh	50	Tôn thất Ngo	50
Lê hữu Khâm	40	Ông ngọc Ngoạn	50
Lê xuân Khế	20	Hoàng như Ngọc	50
Đồng sĩ Khiêm	50	Võ văn Ngôn	20
Nguyễn đắC Khoa	50	Phan đình Nguyên	20

## Lá Thư 75 - Tháng 02 - 2000

Bà Phan thanh Nguyên	50	Trương đức Tân	20
Trương như Nguyên	90	Nguyễn văn Tấn	110
Nguyễn hoàng Nhạn (250FC)	30.83	Ngô anh Tề	20
Nguyễn minh Nhựt	30	Hà ngọc Thạch	20
Tạ thị Ninh	100	Nguyễn văn Thái	30
<b>O</b>		Ngô văn Thành	20
Trần thiện Oai	20	Trần cảm Thành	30
Tạ kim Oanh	20	Lê thị Thạnh	20
Trần hoàng Oanh	50	Hoàng Thao	50
Đặng quang Oánh	40	Lê kim Thắng	50
<b>P</b>		Lê văn Thiên	20
Nguyễn văn Phác	30	Nguyễn Thiệp	20
Trần đình Phát	20	Nguyễn thành Thiệt	200
Dư quang Hùng Phong	20	Nguyễn đăng Thịnh	20
Lê thanh Phong	30	Nguyễn đức Thịnh	20
Phan văn Phong	70	Nguyễn hữu Thọ	30
Nguyễn xuân Phong	50	Nguyễn tấn Thọ	50
Nguyễn văn Phổ	30	Nguyễn hữu Thoại	20
Ngô nguyên Phúc	15	Trần văn Thu	40
Đặng phát Phước	20	Nguyễn ngọc Thụ	100
Nguyễn Phước	30	Nguyễn công Thuần	40
Văn minh Phước	50	Trần đức Thuần	30
Lê văn Phương	20	Hoàng gia Thụy	20
Mai đức Phượng	20	Lâm đốc Thượng	50
<b>Q</b>		Lê Tiềm	20
Châu phong Quan	40	Trát quang Tiên	60
Nguyễn lê Quang	40	Nguyễn thị Thủy Tiên	30
Trần lê Quang	20	Nguyễn văn Tiên	40
Nguyễn văn Quý (CA)	30	Bùi hữu Tiễn	40
Nguyễn văn Quý (LA)	60	Nguyễn sỹ Tín	50
Dương hồng Qùy	20	Hồ đắc Tĩnh	20
<b>S</b>		Tôn thất Toại	50
Đỗ đình San	20	Lê thanh Tông	100
Nguyễn văn Sên	20	Vũ Tông	60
Trần quang Sinh	20	Lê thanh Trang	50
Nguyễn đức Súly	50	Lê minh Trí	40
<b>T</b>		Nguyễn tâm Trí	40
Phùng văn Tao	20	Lê thành Trinh	20
Phan đình Tăng	20	Hà văn Trung	140
Bùi minh Tâm	35	Huỳnh minh Trung (30SCAN)	19.51
Nguyễn duy Tâm	50	Lê văn Trương (30SCAN)	19.73
Trịnh hảo Tâm	20	Nguyễn xuân Trường	20
Từ minh Tâm	40	Bùi duy Tư	20
Lê phát Tân	30	Nguyễn đình Tuân	20

## Lá Thư 75 - Tháng 02 - 2000

Nguyễn sĩ Tuất	20	V	
Lê cảnh Túc	11	Nguyễn danh Vang	30
Đỗ văn Tùng	30	Ái Văn	100
Lý điệp Tùng	20	Trương quảng Văn	20
Nguyễn thanh Tùng	30	Hickox hà Thu Vân	20
Tôn thất Tùng (CA)	30	Vũ hầu Thu Vân	20
Tôn thất Tùng (VA)	20	Lâm Viên	30
Lâm mỹ Bạch Tuyết	40	Nguyễn đình Viễn	40
Trần đại Từ	30	Trương minh Viễn	20
Trần gia Tường	20	X	
Nguyễn văn Ty	20	Lê khắc Xích	20
Nguyễn hàn Tý	70	Nguyễn văn Xuân	20
		Nguyễn thanh Xuân	20
		<b>Tổng cộng</b>	<b>9332.37\$US</b>

- 1) Ngân phiếu nhận được sau ngày 10-2-2000 sẽ được báo cáo trong LTCC số 76.
- 2) Nếu Ái Hữu nào đã gởi ngân phiếu yểm trợ mà không có tên trong bản danh sách trên, xin cho BPT biết số tiền và số chi phiếu để tiện kiểm soát và điều chỉnh.
- 3) Chi tiêu về việc in ấn Kỷ Yếu, Lá Thư Công Chánh số 75, Danh Sách Ái Hữu Công Chánh và Bưu Phí sẽ được báo cáo trong LTCC số 76. Số tiền tồn trữ sẽ chuyển đến Ban Phụ Trách kế nhiệm tại miền nam California.

Và Thân Hữu

Ban Phụ Trách chúng tôi xin cảm ơn các Ái Hữu đã khuyến khích và yểm trợ tài chánh cho việc thực hiện quyển Kỷ Yếu, LTCC và Danh Sách AHCC này.

**MỤC LỤC**

	Trang
Lá Thư Ban Phụ Trách	01
Hình Bức Mừng Đại Thượng Thọ 3 Ái Hữu	03
Tiểu sử Ái Hữu Lê Sĩ Ngạc	04
Tiểu sử Ái Hữu Trương Thành Khán	05
Tiểu sử Ái Hữu Đào Trọng Cương	06
Chào Mừng Đại Hội	07
Danh sách AHCC quá cố	10
Thơ: Về Trường	11
Tin Vui: Dâu Hiền Rể Thảo	12
Tin Mừng	14
Tin Buồn	15
Cách nào biết được ngày Tết trên một bản Dương Lịch	16
Bệnh Viêm Khớp có chữa trị được không?	17
Câu Hale Boggs trên sông Mississippi	22
Lời chúc Tết của một Ái Hữu từ quê nhà gửi ra	25
Cụ Bạch	26
Thơ: Thân tình Ái Hữu Công Chánh	27
Triết lý sống lâu	28
Thư ngỏ: Dự án xây Làng Việt Nam tại Phi Luật Tân	32
Thơ: Hoài Niệm	33
Tâm thư của Ban Phụ Trách Lá Thư AHCC	34
Trả lời Thư Tín	35
Sinh hoạt Ái Hữu trên Thế giới	63
Vùng Hoa Thịnh Đốn, miền Đông Hoa Kỳ	63
Austin, Texas	66
San Diego, Nam California	67
Sydney, Úc	68
Bắc Cali (Sacramento, Berkeley, San Jose)	69
Houston, Texas	71
Pháp: Họp mặt mùa thu và sinh hoạt AHCC	72
Họp mặt AH ở Việt Nam	74
Tất niên AHCC Nam California	75
Danh Sách AHCC cập nhật sau ngày 25-11-1999	75
Thư "Đỉnh chính của Ban Phụ Trách LTCC 72 và 73"	76
Tường trình về việc giúp đỡ anh Nguyễn Văn Bạ ở Việt Nam	77
Báo cáo Tài Chánh	79
Mục Lục	88

PHIẾU CẬP NHẬT ÁI HỮU CÔNG CHÁNH và THÂN HỮU (không có số trang)

**QUÝ ÁI HỮU CÔNG CHÁNH THÂN MẾN,  
BAN PHỤ TRÁCH LÁ THƯ AHCC SACRAMENTO,  
SAN FRANCISCO VÀ OAKLAND XIN GIỚI THIỆU :**

**BAN PHỤ TRÁCH LÁ THƯ ÁI HỮU CÔNG CHÁNH  
NIÊN KHÓA TỚI 2000 - 2001 SẼ DO NHÓM AHCC  
MIỀN NAM CALIFORNIA PHỤ TRÁCH, ĐỊA CHỈ  
NHƯ SAU :**

**BAN PHỤ TRÁCH LÁ THƯ ÁI HỮU CÔNG CHÁNH  
NIÊN KHÓA 2000 - 2001  
“NHÓM AHCC TỔNG NHA THỦY NÔNG  
TẠI MIỀN NAM CALIFORNIA”**

**Địa chỉ liên lạc : P.O. BOX 381  
Anaheim, CA 92815-038  
U.S.A.**

**Chi phiếu đề tên : CACH NGUYEN  
Điện thoại : NHÀ : (949) 830-5440  
SỞ : (714) 765-5100 Ext. 5816**